Gebrauchsanleitung | Instruction leaflet | Instruction d'utilisation | Instrucciones de empleo | Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing | Руководство по эксплуатации | Instrukcja użytkowania | Bruksanvisning | Käyttöohje

promed smartfile

Promed GmbH
Lindenweg 11
D-82490 Farchant
Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21
info@promed.de
www.promed.de

III

RoHS COMPLIANT

Promed Gebrauchsanleitung smartfile 11/12 / VHK

promed smartfile

Pflegegerät zur Maniküre und Pediküre
Manicure and pedicure care unit
Appareil de soins de manucure et de pédicure
Strumento per manicure e pedicure
Aparato de manicura-pedicura
Verzorgingsapparaat voor de manicure en pedicure
Прибор для ухода за ногтями рук и ног, для маникюра и педикюра
Urządzenie pielęgnacyjne dozabiegów manicure i pedicure
Vårdapparat för manikyr och pedikyr
Käsien- ja jalkojenhoitolaite



DE | EN | FR | IT | ES | NL | RU | PL | SE | FI

Hersteller | **Manufacturer** | **Constructeur** | **Produttore** | **Fabricante**
Fabrikant | **Производитель** | **Producent** | **Tillverkare** | **Valmistaja**

DE | Promed GmbH · Lindenweg 11· D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21· info@promed.de · www.promed.de

EN | Promed GmbH · Lindenweg 11· D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21· info@promed.de · www.promed.de

FR | Promed GmbH · Lindenweg 11· D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21· info@promed.de · www.promed.de

IT | Promed GmbH · Lindenweg 11· D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21· info@promed.de · www.promed.de

ES | Promed GmbH · Lindenweg 11· D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21· info@promed.de · www.promed.de

NL |Promed GmbH · Lindenweg 11· D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21· info@promed.de · www.promed.de

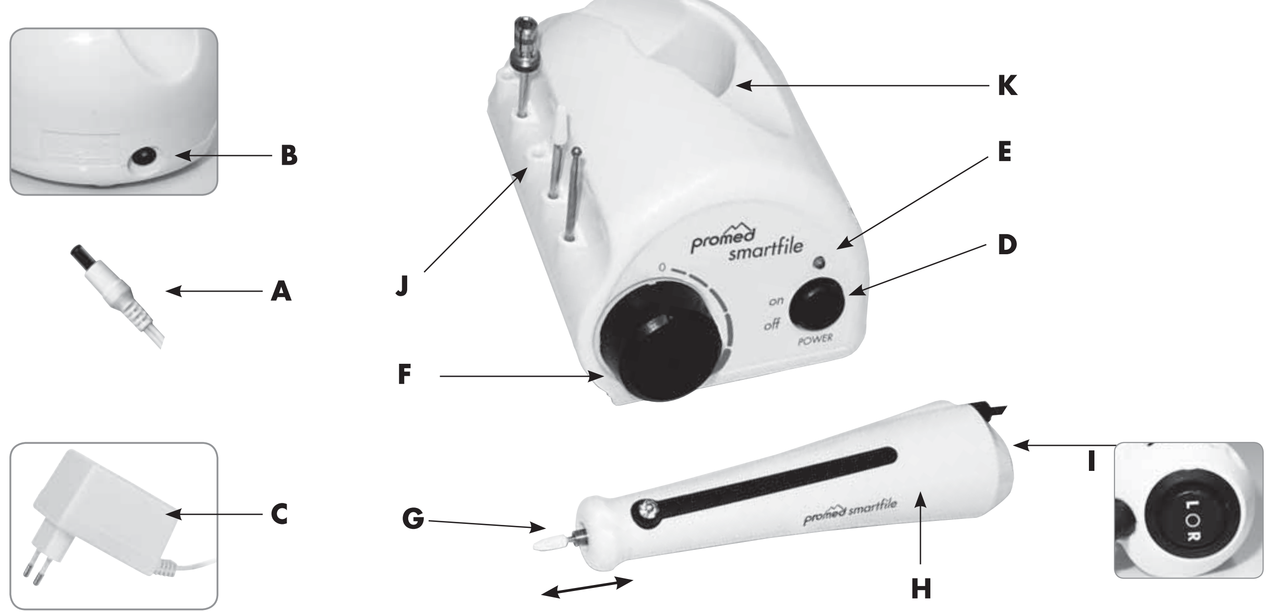
RU | Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant Германия ·Тел.: +49 (0)8821/9621-0
Факс: +49 (0)8821/9621-21 · info@promed.de · www.promed.de

PL | Promed GmbH · Lindenweg 11· D-82490 Farchant · Telefon: +49 (0)8821/9621-0
Faks: +49 (0)8821/9621-21 ·info@promed.de ·www.promed.de

SE | Promed GmbH · Lindenweg 11· D-82490 Farchant · Tel: +49 (0)8821/9621-0
Fax: +49 (0)8821/9621-21· info@promed.de · www.promed.de

FI | Promed GmbH · Lindenweg 11 · D-82490 Farchant · Puh: +49 (0)8821/9621-0
Faksi: +49 (0)8821/9621-21 · info@promed.de · www.promed.de

DE | EN | FR | IT | ES | NL | RU | PL | SE | FI



Vor Inbetriebnahme

A Netzadapterstecker

B Netzadapterbuchse

C Netzadapter

D Ein-/Ausschalter

E Power LED

F Geschwindigkeitsregulierung

G Schnellspannzange

H Handstück

I Rechts-/ Linkslauf-/ Standbyschalter

J Schleifkörperablage

K Handstückablage

Beschreibung des Gerätes

Anleitung bitte sorgfältig aufbewahren!

⚠ Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Vielen Dank für den Kauf des **Promed smartfile** Maniküre und Pediküre Gerätes.

Sie haben sich für ein deutsches Qualitätsprodukt von einem der führenden Hersteller von Geräten zur Haut- und Nagelpflege entschieden. Fachkundige Beratung erhalten Sie überall, wo es **Promed**-Produkte zu kaufen gibt, oder Sie wenden sich mit Ihren Fragen an uns; wir können Ihnen einen zuständigen Berater nennen. Das Gerät wurde speziell für den Einsatz als Maniküre und Pediküre Gerät im häuslichen Privatgebrauch entwickelt.

Garantiekarte | Guarantee Card | Carte de Garantie | Certificato di Garanzia | Tarjeta de Garantía | Garantiekaart | Гарантийный талон| Karta gwarancyjna | Garantikort | Takuukortti

Gerätebezeichnung · Device classification · Désignation de l'appareil · Denominazione dell'apparecchio · Denominación del aparato · Naam apparaat · Название прибора · Oznaczenie urzИdzenia · Apparatens benämning · Laitteen nimi

promedsmartfile

Pflegegerät zur Maniküre und Pediküre · Manicure and pedicure care unit · Appareil de soins de manucure et de pédicure · Strumento per manicure e pedicure · Aparato de manicura-pedicura · Verzorgingsapparaat voor de manicure en pedicure · Прибор для ухода за ногтями рук и ног, для маникюра и педикюра · Urządzenie pielęgnacyjne dozabiegów manicure i pedicure · Vårdapparat för manikyr och pedikyr · Käsien- ja jalkojenhoitolaite

Seriennummer · Serial Number · Numéro de série · Numero di serie · Número de serie · Serienummer · Серийный № . Numer seryjny · Sarjanumero

Name/Adresse des Käufers · Name/address of customer · Nom/adresse du client · Nome/indirizzo dell´acquirente · Nombre/dirección del cliente . Naam/adres van de koper · Фамилия / адрес потребителя• Nazwisko/adres KupujИcego . Köparens namn/adress · Ostajan nimi/osoite

____

____

____

____

✂

Kaufdatum · Purchase date · Date d´achat · Data di acquisto · Fecha de compra · Koopdatum · Дата покупки · Data kupna · Köpdatum · Ostopäivä

Stempel/Unterschrift des Händlers · Dealers stamp/signature · Cachet/Signature du commerçant · Timbro/Firma del venditore · Sello/Firma del establecimiento · Stempel/handtekening van de dealer · Печать / подпись продавца · PieczЂН/Podpis dealera · Distributörens stämpel/underskrift · Kauppiaan leima/allekirjoitus

Wichtig: Im Garantiefall unbedingt die vollständig ausgefüllte Garantiekarte und gegebenenfalls den Kaufnachweis (Rechnung) dem Gerät beilegen. · **Important:** In a guarantee case, please return the fully completed guarantee card together with the monitor. · **Important:** Dans le cas d´un recours à la garantie, il faut absolument renvoyer la carte de garantie entièrement remplie avec le tensiomètre. · **Importante:** Accludere sempre il certificato di garanzia compilato in ogni sua parte · **Importante:** En el caso de ser necesaria la utilización de la tarjeta de garantía, deberá remitirse totalmente cumplimentada junto con el aparato. · **Belangrijk:** In geval van een garantieclaim in ieder geval de volledig ingevulde garantiekaart en eventueel het bewijs van aankoop (rekening) bij het apparaat insluiten. · **Важно:** При возникновении потребности вгарантийном ремонте обязательно приложить к прибору полностью заполненныйгарантийный талон и - при необходимости - также и чек, подтверждающий фактпокупки (оплаты счёта). · **Wazna informacja:** W przypadku realizacji roszczeniagwarancyjnego do urzИdzenia doЄИczyН naleэу koniecznie kompletnie wypeЄnionИkartЂ gwarancyjnИ i w razie potrzeby dowЧd kupna-sprzedaэу (fakturЂ). · **Viktigt:** I garantifall, bifoga ovillkorligen det fullständigt utfyllda garantikortet och, vid behov, beviset på köpet (räkning). · **Tärkeää:** Takuutapauksessa laitteen mukaan on ehdottomasti liitettävä kokonaan täytetty takuukortti ja mahdollisesti kauppakuitti (lasku).

DE
EN
FR
IT
ES
NL
RU
PL
SE
FI

Beschreibung des Gerätes

Mit dem Erwerb einer **Promed smartfile** erhalten Sie ein großartiges Maniküre-/Pediküre-Geräte-Set mit Eleganz, luxuriösem Bedienungskomfort und Schleifzubehör in professioneller Qualität. Einfach in der Handhabung ist es ideal für die Pflege Ihrer Hände, Füße und Nägel geeignet, insbesondere für die Behandlung eingewachsener, dicker und verholzter Nägel und zur Hornhaut-, Schwielen- und Hühneraugenrandbehandlung. Ebenso geeignet ist es für die kosmetische Pflege der Hände, Finger- und Kunstnägel. Das **Promed smartfile**-Pflegeset hilft zuverlässig und schonend und ist besonders praktisch in der Anwendung. Das Gerät ist mit einem sicheren, automatisch schließenden Steckspannverschluss ausgestattet, der für zahlreiche Schleifaufsätze und Zubehör im Dentalmaß (ø 2,332 - 2,350 mm) vorgesehen ist.

Wir, der Hersteller, können in keiner Weise haftbar gemacht werden für Verletzungen bzw. Schäden an Personen oder Sachen, die sich aus Nichtbeachten, dieser Anleitung ergeben.

Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen **Promed smartfile** viel Freude. Im Folgenden möchten wir Sie mit dem Gerät vertraut machen. Lesen Sie bitte vor der ersten Anwendung die Gebrauchsanweisung.

Lieferumfang:

Gerät inklusive Kabel, Trafostecker, Etui und 20-teiliges Schleifset .Zusätzlich sind weitere Aufsätze im Fachhandel erhältlich.

Lassen Sie sich ausführlich beraten!

Geräteinformation / Zubehör

Bitte überprüfen Sie vor Inbetriebnahme die Vollständigkeit der Lieferung. Der mitgelieferte Netzadapter **(C)** ist ein elektronisches Netzteil das für eine Betriebsspannung von 100 V~ bis 240 V~ vorgesehen ist.

- Für die **Promed smartfile** wird ein Hochleistungsmotor verwendet. Mit der elektronischen Geschwindigkeitsregulierung regeln Sie stufenlos die Drehzahl des Schleifkörpers. Das Gerät besitzt Rechts-/Linkslaufeigenschaften (umschaltbar).
- Die Schleifkörperaufnahme nimmt alle handelsüblichen Schleifkörper mit Schaft im standardisierten Dentalmaß 2,332 mm bis 2,350 mm auf. Um eine möglichst lange Lebensdauer der Schleifkörperaufnahme zu gewährleisten, benutzen Sie bitte nur Qualitätsschleifkörper mit gerundetem Schaftabschluss und einer maximalen Schaftlänge von 36 mm!
- Wenn Sie das Handstück **(H)** ablegen wollen, legen sie es nur in die dafür vorgesehene Handstückablage **(K)**.
- Achten Sie beim Ablegen des Handstücks unbedingt darauf, dass der Schleifkörper nicht mit seiner Umgebung in Berührung gerät. Es besteht die Gefahr, dass der Schaft gestaucht und unwuchtig wird. Eine Unwucht des Schleifkörpers führt zur Beschädigung des Handstücks!
- Schleifkörpereinsätze beziehen Sie über Ihren örtlichen Fachhändler oder über **Promed** (www.promed.de).
- Um hygienisches Arbeiten zu garantieren, müssen die Schleifkörper nach der Benutzung desinfiziert werden.
- Das Handstück darf nur mittels Wischdesinfektion desinfiziert werden.
- Informationen über geeignete Desinfektionsmittel sowie geeignete Produkte können Sie bei **Promed** erhalten;
  Zur Instrumenten- und Schleifkörperdesinfektion:
  Promed Pure ID (Art-Nr. 330810)
  Zur Flächen- und Gerätedesinfektion:
  Promed Pure FD (Art-Nr. 330815)
  Zur Instrumenten- und Schleifkörperdesinfektion und –reinigung:
  Promed UC 50 (Art-Nr. 330210)

⚠ Bevor Sie das Gerät einschalten, müssen Sie die Drehzahl (Drehknopf **(F)**) auf Null regeln.

⚠ Der Netzstecker ist als Trennvorrichtung gedacht. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker in einer leicht erreichbaren Netzsteckdose eingesteckt ist.

A. Stecken Sie den Netzadapter **(C)** in die Steckdose und den Netzadapterstecker **(A)**, auf der Rückseite des Gerätes, in die dafür vorgesehene Netzadaptersteckerbuchse **(B)**.

B. Wählen Sie einen geeigneten Schleifkörper aus. Stecken Sie den Schleifkörper vorne am Handstück in die Schleifkörperaufnahme **(G)**. Sobald der Schleifkörper zu rotieren beginnt, verriegelt der Mechanismus automatisch. Entnehmen Sie, bzw. führen Sie niemals einen Schleifkörper mit Gewalt ein! Schleifkörper mit 2,332 mm bis 2,350 mm Schaftdurchmesser passen präzise in die Schleifkörperaufnahme, ohne dass Sie übermäßig Kraft aufwenden müssen. Zum Entfernen eines Schleifkörpers schalten Sie das Gerät bitte aus. Nun entnehmen Sie die Schleifkörper durch einfaches, gerades Herausziehen.

C. Regelung der Laufrichtung und Drehzahl:
Zum Einschalten des Geräts drücken Sie den Ein-Ausschalter **(D)** bis er spürbar einrastet, die Power LED **(E)** muss nun grün leuchten.

D. Regelung der Laufrichtung und Drehzahl:

1. Wahl der Laufrichtung:

Diese Wahl treffen Sie durch entsprechendes Schalten am Rechts-/ Linkslauf-/ Standbyschalter (**I**).

Schalterstellung L: Der Motor läuft gegen den Uhrzeigersinn (nach Links)

Schalterstellung R: Der Motor läuft im Uhrzeigersinn (nach Rechts)

Schalterstellung O: Der Motor steht still (das Gerät befindet sich im Standby-Modus)

2. Wahl der Geschwindigkeit:

Die Geschwindigkeit regulieren Sie durch Drehen der Geschwindigkeitsregulierung **(F)** nach rechts. Je weiter Sie drehen, desto höher ist die Drehzahl.

E. Vor der ersten Anwendung lassen Sie das Handstück unbedingt ca. 30 Minuten mit ca. 8.000 U/Min (ca. ½ Umdrehung des Reglers) laufen. Dies ist notwendig, damit die Motorkohlen eingeschliffen werden.

⚠ **Hinweis:**

Ein Unterschiedliches Laufgeräusch zwischen Rechts- und Linkslauf ist normal und wird durch das Einschleifen der Motorkohlen bzw. durch das Einlaufen der Kugellager verursacht.

Bei Funktionsstörung:

- Überprüfen Sie die korrekte Stromzufuhr.
- Überprüfen Sie, ob die Power LED **(E)** grün leuchtet.
- Sollten damit die Probleme noch nicht behoben sein, wenden Sie sich bitte an Ihre Servicestelle.

Anwendung

Haut- und Nagelpflege ist nicht nur eine Angelegenheit, die bei entsprechendem Leidensdruck angezeigt ist, sondern auch ein kosmetisches Anliegen.

Beginnen Sie mit dem Kürzen und Formen der Nägel. Diese müssen unbedingt gerade abgefeilt werden, um einem schmerzhaften Einwachsen in die Haut vorzubeugen. Lästige Hornhaut entsteht immer an den Stellen, an denen der Fuß zu stark beansprucht wird, meist an der Ferse, den Vorderballen und an der Seite des großen Zehs. Bearbeiten Sie die Hornhaut mit dem Saphirkegel, oder noch besser mit dem Drainagenschleifer. Wiederholen Sie diese Prozedur regelmäßig. Keinesfalls bei der Entfernung der Hornhaut radikal vorgehen.

Eingewachsene Fußnägel können – je nach Bedarf – mit der kleinen Fräse schonend gelöst werden. Dicke, verholzte Nägel werden von oben her langsam abgeschliffen und seitlich dünner gefeilt.

Bröckelige Nagelgebiete können zusätzlich mit der feinen Saphirfräse gesäubert werden. Hühneraugen sind das leidvolle Ergebnis eines langsamen Verhornungsprozesses. Es sind Schwielen mit einem äußerlich verhornten, innerlich weichen Teil. Entfernen Sie die oberste Schwiele mit dem Saphirkegel, arbeiten Sie dann mit dem Saphirfräser weiter. Somit wird der Druck bereits genommen. An tief sitzenden Hühneraugen sollte man nicht selbst Hand anlegen; das ist Sache des Hausarztes. Wer Haut- und Nagelpflege mit System betreibt und sich dabei der **Promed**-Geräte und des Zubehörs bedient, macht regelmäßige Pflege zum positiven Erlebnis.

Nachfolgenden Seiten entnehmen Sie bitte die genauere Beschreibung der speziellen Schleifkörper.

Die Schleifkörper sind in verschiedenen Formen und Härtegraden erhältlich und können jederzeit nachbestellt werden.

Fragen Sie Ihren Fachhändler.

Hinweis:

Waschen Sie Ihre Hände bzw. Füße nicht vor der Pflege. Wenden Sie erst nach der Behandlung eine pflegende und beruhigende Feuchtigkeitslösung an.





Steinschleifer, Kegel

Zur Beseitigung diffiziler Ecken und Kanten, an Stellen, denen mit dickeren Schleifern nicht beizukommen ist (mit dem Spitzfräser vorsichtig umgehen!). Zur Säuberung der Nagelunterseite bei künstlichen Nägeln.

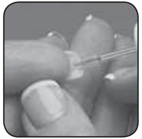




Steinschleifer, Zylinder

Für die Beschleifung von verdickten, verholzten Nägeln. Holznägel lassen sich in gute Form bringen, sehen besser aus. Der Druck wird beseitigt. Sie eignen sich auch zur Beschleifung von harten Hühneraugenrändern, um den Druck zu beseitigen (nur die Druckstellen beschleifen!).

Anwendung der Schleifkörper




Fräser Saphir
Zur Beseitigung diffiziler Ecken und Kanten, denen mit dickeren Schleifern nicht beizukommen ist (mit dem Spitzfräser vorsichtig umgehen!).




Schleifkegel, Saphir
Für Schwielen und Hornhaut an Fuß und Hand, aber auch zum Beschleifen von stark verholzten Nägeln. Er bringt verkrümmte Nägel wieder in Form und beseitigt schmerzhaften Druck.




Schleif-Mandrel + Schleifband, fein, mittel, grob
zur Präparierung natürlicher und künstlicher Nägel, in Verwendung mit Gel, Acryl u. a.

Wartung und Pflege

Reinigung des Gerätes

- Regelmäßige Wartung und Reinigung sichert optimale Ergebnisse und verlängert die Lebensdauer Ihres Gerätes.
- Bewahren Sie das **Promed smartfile-Set** an einem sicheren, kühlen und trockenen Ort auf, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Um die Sicherheit, Zuverlässigkeit und Leistung des Geräts nicht zu beeinträchtigen, dürfen keine Erweiterungen, Neueinstellungen, Änderungen oder Reparaturen, außer durch von **Promed** ermächtigten Personen, durchgeführt werden.
- Bevor Sie das Gerät reinigen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
- Für das Reinigen verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes und weiches Tuch.
- Verwenden Sie keine aggressiven Substanzen wie z.B. Scheuermilch oder andere Spülmittel, da diese die Oberfläche angreifen können.
- Wischen Sie es mit einem weichen, feuchten Tuch ab und verwenden Sie keine Scheuermittel.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in eine Flüssigkeit und halten Sie es von Lösungs- und scharfen Reinigungsmitteln fern.
- Reparieren Sie das Gerät nicht. Es enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.

Reinigung der Schleifkörper

Die Schleifkörper können unter Zuhilfenahme einer Reinigungsbürste (z.B. **Promed Reinigungsbürste** Art.-Nr. 198910) von Staub und Hautresten gereinigt werden. Es empfiehlt sich weiterhin, die Schleifkörper mit einer handelsüblichen Instrumentendesinfektion (z.B. **Promed PURE-ID**) zu desinfizieren, um die Übertragung von Infektionen zu vermeiden. Bitte achten Sie darauf, die Stifte der Schleifkörper fettfrei zu halten und reinigen Sie diese von Zeit zu Zeit.

Vor Inbetriebnahme bitte beachten:
Das Gerät niemals in direktem Kontakt mit Feuer, Gas oder Sauerstoff, sowie heißen Gegenständen,wie z. B. Herdplatten bringen.

Bitte bei der Anwendung beachten:

A. Zu verwendende Schleifkörper:
- Standardisiertes Dentalmaß: 2,332 – 2,350 mm
- Nur zentrierte Schleifkörper mit gerundetem Schaftabschluss verwenden.
- Es dürfen keine rostigen oder verbogenen Schleifkörper verwendet werden.

B. Bedienen Sie den Drehzahlregler mit Vorsicht.

C. Vor einem Laufrichtungswechsel schalten Sie das Gerät ab.

D. Bevor Sie das Gerät einschalten, müssen Sie die Drehzahl (Drehknopf **(F)**) auf Null regeln.

E. Spannungsversorgung des Gerätes: 100 V~ oder 240 V~.

F. Schalten Sie das Gerät vor einem Schleifkörperwechsel ab.

G. Treffen Sie jede mögliche Vorkehrung, damit das Handstück nicht herunterfällt oder anderweitig beschädigt wird.

H. Falls Probleme am Handstück/Gerät auftreten, geben Sie es bitte in die Reparatur.

I. Schmieren oder waschen Sie das Handstück nicht.

J. Nur für den häuslichen Gebrauch.

K. Bei Verwendung eines Gerätes in der Nähe von Kindern ist eine gewissenhafte Beaufsichtigung erforderlich.

⚠ Sicherheitsvorschriften

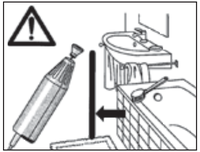
⚠ GEFAHR!

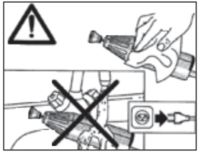
- Bringen Sie das Gerät nie mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten direkt in Kontakt.
-  Das Gerät niemals in einer nassen oder feuchten Umgebung platzieren oder verwenden.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit einem geeigneten Netzadapter.
- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.

⚠ WARNUNG!

- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn sich Kinder oder ungeübte Personen im Umgang mit diesem Gerät in der Nähe befinden.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen, wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.
- Benutzen Sie nur vom Hersteller empfohlene Aufsätze und Zubehör.
- Verwenden Sie das Gerät niemals, nachdem das Stromkabel beschädigt wurde, das Gerät heruntergefallen ist, oder es mit Wasser in Kontakt kam.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Lassen Sie Kinder nie mit dem Verpackungsmaterial spielen, es besteht Erstickungsgefahr.
- Ein Elektrogerät ist kein Kinderspielzeug. Kinder erkennen die Gefahren nicht, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Das Gerät deshalb außer Reichweite von Kindern benutzen und aufbewahren.

- Das Gerät nicht auf heiße Oberflächen oder in Nähe von offenen Gasflammen abstellen oder benutzen, damit das Gehäuse nicht schmilzt.
- Das Gerät niemals mit Wasser in Verbindung bringen. Zum Reinigen des Gerätes einen feuchten Lappen benutzen. Keine Lösungsmittel verwenden.
- Das Gerät niemals am Netzkabel tragen oder ziehen. Ziehen Sie das Kabel am Stecker und niemals am Kabel aus der Steckdose.
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten ziehen oder einklemmen, nicht herunterhängen lassen und nicht über heiße Gegenstände (z.B. Herdplatten) oder offene Flammen legen oder hängen, sowie vor Hitze oder Öl schützen.
- Verlängerungskabel nur dann verwenden, wenn Sie sich vorher von deren einwandfreiem Zustand überzeugt haben.
- Sollte das Netzkabel des Gerätes einmal beschädigt sein, lassen Sie es umgehend durch einen Fachmann ersetzen.
- Bewahren Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Waschbeckens oder einer Badewanne auf, da die Gefahr besteht, dass es ins Waschbecken oder die Badewanne fallen oder gezogen werden kann.





- Um jede Verletzungsgefahr, ein Blockieren oder ein Beschädigen des Gerätes zu vermeiden achten Sie darauf, dass das laufende Gerät nicht mit Kleidung, Schnüren, Schnürsenkeln, Borsten, Drähten, Fäden, Haaren usw. in Kontakt kommt.

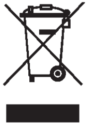
⚠ **Hinweis:**

Das Netzteil kann sich leicht erwärmen. Dies deutet nicht auf eine Fehlfunktion hin. Das Gerät kann problemlos benutzt werden.

Entsorgung

Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Nur für EU-Länder:



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.

Garantieleistungen

Dieses Gerät wurde mit aller Sorgfalt hergestellt und vor Verlassen des Werkes eingehend geprüft. Deshalb leisten wir bei Vorlage der auf dieses Gerät ausgestellten Garantiekarte eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum gemäß nachstehenden Bedingungen.

- Bei nachweisbaren Material- und/oder Herstellerfehlern, die bei vorschriftsmäßigem Gebrauch auftreten und die während der Garantiezeit erkannt werden, ersetzen wir innerhalb der Garantiezeit kostenlos sämtliche mangelhaften Teile des Gerätes inklusive des Lohnkostenanteils der Garantiereparaturen.
- Die Garantie erlischt bei unsachgemäßer Handhabung des Gerätes (z.B. Anschluss an ungeeignete Stromquellen, Bruch), bei Eingriffen in das Gerät (z.B. Öffnen des Gerätegehäuses) sowie be<i Verwendung von Ersatzteilen, die von **Promed** nicht genehmigt wurden. Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen. Gerätemotoren und bewegliche Teile unterliegen nicht der Garantie.
- Die Garantiezeit beginnt am Tage des Kaufs. Die Inan-spruchnahme einer Garantieleistung hat keinen Einfluss auf die Dauer der Garantie. Garantieansprüche müssen innerhalb der Garantiezeit geltend gemacht werden. Nach Ablauf der Garantiezeit auftretende Reklamationen können nicht berücksichtigt werden.
- Die Garantie tritt im Rahmen dieser Garantiebedingungen nur dann in Kraft, wenn das Datum des Kaufs auf der Garantiekarte durch Stempel/Unterschrift des Händlers bestätigt wird.
- Im Garantie- oder Reparaturfall senden Sie bitte das vollständige Gerät mit komplett ausgefüllter Garantiekarte an den für Sie zuständigen Kundendienst. Die Garantiekarte finden Sie am Ende der Gebrauchsanweisung.
- Technische und optische Änderungen, sowie Änderungen der Ausstattung sind vorbehalten!
- Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Verkäufers bleibt von unseren Garantiebedingungen unberührt.
- Für evtl. Übersetzungsfehlern kann **Promed** nicht haftbar gemacht werden.
- Für eine reibungslose Bearbeitung sind folgende Angaben unerlässlich:
  1. Originalkaufbeleg/Quittung oder Händlerstempel mit Kaufdatum
  2. Festgestellter Mangel / Ausgefüllter Service-Reparatur-auftrag (liegt dem Gerät bei)
  3. Gerätebezeichnung / Typ

DE
EN
FR
IT
ES
NL
RU
PL
SE
FI

Description of the unit

A Power adapter plug

B Power adapter bush

C Power adapter

D On/Off switch

E Power LED

F Speed regulation

G Quick chucks

H Hand piece

I Clockwise / Counterclockwise/ Standby button

J Abrasives storage

K aHand piece tray

⚠ Please keep this user manual in a safe place!

Please read the user manual thoroughly before using the appliance for the first time.

Thank you for purchasing the **Promed smartfile** manicure and pedicure appliance.

You have opted for a German quality product of a leading manufacturer of skin and nail care appliances. Expert advice is available at all places where you can buy **Promed** products or feel free to contact us with your queries. We can recommend a consultant. The equipment was developed specially for the use as manicure and pedicure appliances in the domestic private use.

Description of the unit!

When you purchase the **Promed smartfile** you get a top-quality and elegant manicure/pedicure set, with luxurious ergonomics and professional-quality filing accessories. It is easy to use, making it ideal for hand, foot and nail care, especially for ingrowing, hardened and thickened nails and for treating corns, calluses and hard skin. It is also suitable for cosmetic care for your hands, fingernails and artificial nails. The **Promed smartfile** set offers gentle and reliable hand and nail care and is extremely practical to use. The unit features a safe, automatically-locking chuck designed to be used with a wide range of filing bits and accessories of the standard diameter (ø 2,332 - 2,350 mm).

We, as the manufacturer, cannot be made liable in any way for injury or damages to people or objects that arise from failure to comply with this warning.

We wish you a lot of enjoyment with your new **Promed smartfile** unit. We would like to familiarize you with the unit in the following sections. Please read the user manual thoroughly before using the unit for the first time.

Scope of delivery:

Device incl. cable, transformer plug and case, 20-part manicure .

Additional attachments are also available from specialist shops. Inform yourself regarding the details.

Information on the unit / accessories

Before operating the unit for the first time, please check that all contents have been delivered and that the line voltage is correct. The supplied power adapter (**C**) is an electronic power supply unit intended for an operating voltage of 100 V~ to 240 V~.

- The **Promed smartfile** unit uses a high performance motor. The electronic speed control is used to smoothly set the speed of the grinding head. The unit can rotate clockwise or counterclockwise (reversible).
- The grinding head holder is able to fixate all commercial grinding heads with standardized dental size shafts of 2.332 to 2.350 mm (0.091 - 0.093 inches). Please use only high-quality grinding heads with a rounded shaft end and a maximal shaft length of 36 mm (1.26 inches) to guarantee the longest life possible for the grinding head holder!
- To store the handpiece (**H**), use only the provided handpiece holder (**K**).
- Always make sure that the grinding head does not come in contact with other objects when you lay the handpiece down. There is a risk of the shaft becoming compressed and asymmetrical. Asymmetry in the grinding head causes damage to the handpiece!
- Grinding head bits are available at your local specialist retailer or **Promed**. (www.promed.de).
- To ensure hygienic operation, the grinding heads must be disinfected after use.
- The handpiece may only be disinfected using disinfectant wipes.
- Information about suitable disinfectants and products can be obtained from **Promed**.
  For disinfection of instruments and grinding heads:
  Promed Pure ID (Product No. 330810)
  For disinfection of surfaces and devices:
  Promed Pure FD (Product No. 330815)
  For disinfection and cleaning of instruments and grinding heads: **Promed UC-50** (Product No. 330210)

⚠ Before you switch the unit on, you must set the rotating speed (rotary knob **(F)**) to zero.

⚠ The power plug is intended as a separator. Make sure that the power plug is plugged into an easily reachable wall socket.

A. Insert the power adapter (**C**) into the power socket and the power adapter plug (**A**), on the back of the device, into the provided power adapter socket (**B**).

B. Select a suitable grinding head. Insert the grinding head into the grinding head holder **(G)** at the front of the handpiece. The mechanism locks automatically as soon as the grinding head starts to rotate. Never use force to remove or insert a grinding head! Grinding heads with a shaft diameter of 2.332 mm to 2.350 mm (0.091 to 0.093 inches) fit exactly into the grinding head holder without you having to use excessive force. Please switch off the appliance for removing an abrasive. Now remove the abrasives by simply pulling out straight.

C. In order to switch on the appliance, press the on-off switch (**D**) until it engages, the power LED (**E**) must now glow green.

D. Control of the rotation direction and speed:

1. Selection of the rotation direction:

You can make this choice by appropriate button on the clockwise/ anticlockwise/ standby button (**I**).

Switch setting L: The motor runs in counterclockwise direction (to left)

Switch setting R: The motor runs in clockwise direction (to right)

Switch setting O: The motor stops (the appliance is in standby-mode)

2. Selection of speed:
Regulate the speed by turning the speed regulation (**F**) towards right. The more you turn to a direction the higher is the rotating speed.

E. Before initial application, run the hand piece necessarily for approx. 30 minutes with approx. 8.000 U/min (approx. ½ revolutions of the controller). This is necessary to bed in the carbon brushes of the motor.

⚠ **Note:**
A different running noise between clockwise and counter-clockwise rotation is normal and caused by bedding in of the carbon brushes or by running in of bearings.

In cases of malfunctioning:

- Check that the power supply is correct.
- Check if the power LED (**E**) lights up green.
- If the problems have still not been solved after following these steps, please consult your service center immediately.

Usage

Skin and nail care is not merely a matter that is indicated when suffering correspondingly, it is also a cosmetic matter.

Start with cutting and forming toenails. They absolutely must be filed straight in order to hinder nails growing into the skin. Micro-fine filing using the sapphire disc protects against ingrown nails.

Troublesome calluses always develop in the areas where the foot is over-stressed, mostly the heel, the front balls and the side of the big toe. Treat the callus using the sapphire cone or even better with the drainage grinder. Repeat this procedure regularly. Under no circumstances should you take radical measures when removing the callus.

Ingrown toenails can – as needed – be loosened gently using the small cutter. Thick lignified nails can be ground off slowly from the top and filed thinner from the sides.

Crumbly nail areas can also be cleaned using the fine sapphire cutter.

Corns are the painful result of a slow callus process. They are calluses with an externally hardened part which is soft inside. Remove the upper callus with the sapphire cone and then work further using the small sapphire cutter. This already removes the pressure. Deeply sunken corns should not be removed by oneself; they should be removed by a doctor.

If skin and nail care are carried out systematically using the **Promed** devices and accessories, regular care becomes a positive experience.

The special abrasive wheels are described more closely on the following pages.

The abrasive wheels are available in various forms and degrees of hardness and can be reordered at any time. Ask your specialist dealer.

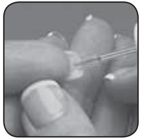
Note:
Do not wash your hands or, when applicable, your feet before treatment. A soothing and calming moisturizer should be first used after treatment.



Stone sander, cone
For the removal of difficult corners and edges at those sites that thicker grinding heads cannot access. (Be careful when using the needle burr!) To clean the underside of fake nails.



Stone sander, cylindrical
For the grinding of tough, thickened nails. Thickened nails can be shaped easily and their appearance improved. Pressure is relieved. It is also suitable for grinding the edges of hard corns to relieve pressure. (Only grind away the areas of pressure!)




Sapphire needle burr,
For the removal of difficult corners and edges that cannot be accessed by thicker grinding heads. (Be careful when using the needle bur




Grinding cone, sapphire
For callused and rough skin on the feet and hands, but also for abrading very thick, hard nails. It reshapes crooked nails and relieves painful pressure.




Grinding mandrel + abrasive band, fine, medium, rough
As preparation for the application of fake nails using gel, acrylic, etc.

Maintenance and care

Cleaning the unit

- Regular maintenance and cleaning ensure optimal results and extends the life of your unit.
- Store the **Promed smartfile** in a safe, cool and dry location when it is not in use.
- To ensure that the safety, reliability and performance of the unit are not adversely affected, enhancements, readjustments, alterations or repairs are not permitted aside from those performed by **Promed** authorized persons.
- Before cleaning the unit, make sure that it is turned off and disconnected from the electricity.
- Use a slightly moist, soft cloth to clean the unit.
- Do not use any aggressive substances such as scouring agents or other detergents as they may corrode the surface.
- Wipe clean with a soft, moist cloth and do not use scouring agents.
- Do not immerse the unit in fluid and keep the unit away from solvents and strong detergents.
- Do not repair the unit. The unit does not have parts that consumers can service.

Cleaning the grinding heads

The abrasives can be cleaned from dust and skin residuals by using a cleaning brush (e.g. **Promed cleaning brush** Art.No. 198910). It is always advisable to disinfect the abrasives with a commercially available instrument disinfection (e.g. **Promed PURE-ID**), in order to avoid transmission of infections. Please make sure to keep the pins of the abrasives free of grease and clean these from time to time.

Please pay attention to the following before first time operation:
Never place the unit in direct contact with fire, gas, oxygen or hot objects such as hot plates.

Please observe the following during operation:

A. Grinding heads to be used:
- Standardized dental size: 2.332 - 2.350 mm / 0.091 - 0.093 inches.
- Only use centered grinding heads with a rounded shaft end.
- The use of rusted or bent grinding heads is not permitted.

B. Use the speed controller carefully.
C. Switch the unit off before you change the direction of rotation.
D. Before you switch the unit on, you must set the rotating speed (rotary knob **(F)**) to zero.
E. Appliance power supply: 100 V~ or 240 V~.
F. Switch the unit off before you change the grinding head.
G. Take every precaution possible to ensure that the unit does not fall down or get damaged in any other way.
H. If problems do arise with the handpiece, take it immediately to get it repaired.
I. Do not lubricate or wash the handpiece.
J. Only for home use.
K. Scrupulous supervision is required when the device is being used in the vicinity of children.

⚠ Safety instructions

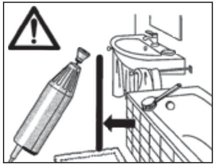
DANGER!

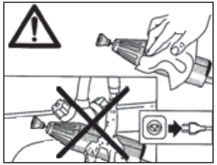
- Do not place the unit in direct contact with water or other fluids.
-  Never place or use the unit in a wet or moist environment.
- Do not touch the unit with wet hands.
- Operate the appliance only with an appropriate power adapter.
- It is not permitted to use the unit outdoors.

WARNING!

- Make sure that children do not play with the device.
- Never leave the unit unattended when children or inexperienced persons are in its vicinity.
- Only use the unit for the applications described in this manual.
- Only use attachments and accessories from the manufacturer.
- Never use the unit after the electrical lead has been damaged, when the unit has fallen down or when it has come in contact with water.
- This unit is not designed to be used by people (including children) who have limited physical, sensory, or intellectual abilities or who do not have sufficient experience and/or sufficient knowledge. This does not apply if these people are supervised by a person responsible for their safety or receive instructions from them on how to use this unit.
- Never let children play with the packaging material; there is a risk of suffocation.
- An electrical appliance is not a toy. Children do not recognize the risks that could develop when using electrical appliances. Therefore, operate and store the unit out of the reach of children.
- Do not place or use the unit on hot surfaces or near naked gas flames to ensure that the casing does not melt.

- Never let the unit come into contact with water. Use a moist cloth to clean the unit. Do not use solvents.
- Never carry or pull the unit by the power cord. Use the plug to pull the power cord out of the wall socket. Do not pull on the power cord itself.
- Do not pull the power cord over sharp edges, wedge it in between objects, hang it down or position or hang it over hot objects (e.g., hot plates) or naked flames. Protect the power cord from heat or oil.
- Only use extension cords when you have satisfied yourself beforehand that they are not defect or damaged.
- If the power cable of the appliance gets damaged, have it replaced by an expert immediately.
- Do not store the unit near a wash basin or bath tub as there is the danger that the unit may fall or be pulled into the wash basin or the bath tub.





- To avoid all risks of injury, blockage or damage to the unit, make sure that the unit does not come into contact with clothing, cords, shoelaces, bristles, wires, threads, hair etc. when in operation.

⚠ **Note:**

The AC adapter may become slightly warm. This does not indicate a malfunction. The device can be used easily.

Disposal

DE
EN
FR
IT
ES
NL
RU
PL
SE
FI

Power tools, accessories, and packaging should be recycled in an environmentally suitable manner.

Only for EU countries:

Do not dispose of power tools with the domestic waste! In accordance with the European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation into national law, nonfunctioning power tools must be collected separately and recycled in an environmentally suitable manner.

This symbol indicates that disposal of this product in the domestic waste is not permitted within the EU. Waste devices contain valuable recyclable material that should be recycled. Recycling also prevents uncontrolled waste disposal from damaging the environment and human health. Therefore, please dispose of all waste devices in the appropriate collection systems or send the device to the place where you bought the device for disposal. They will then recycle the device.

Guarantee

This unit has been manufactured with the utmost of care and has been examined in detail before leaving the factory. We therefore provide a guarantee of 24 months after the date of purchase when presented with the guarantee card issued with this appliance, in accordance with the following conditions.

- Within the guarantee period, we will replace all defect parts of the appliance free of charge, including labor costs for repairs under guarantee, in cases of verifiable faults in material or manufacture that have occurred with correct usage and have been identified during the guarantee period.
- This guarantee is void when the unit has been improperly used (e.g., connection to unsuitable sources of electricity, breakage), the unit has been tampered with (e.g., opening the unit´s casing), and when spare parts have been used that have not been approved of by **Promed**. Parts subject to wear are exempt from the guarantee. Appliance motors and mobile parts are not included in the guarantee.
- The guarantee period begins on the date of purchase. Guarantee claims do not affect the guarantee duration. Guarantee claims must be lodged within the guarantee period. Claims arising after cessation of the guarantee period cannot be considered.
- The guarantee only comes into effect within the scope of these guarantee conditions when the date of purchase has been confirmed by the stamp/ signature of the dealer on the guarantee card.
- In cases of guarantee or repair claims, please post the complete appliance with the completed guarantee card to the customer service point responsible for you. The guarantee card can be found at the end of this user manual.
- We reserve the right to make technical and optical changes as well as changes to the equipment!
- The legal obligation of the seller to provide a warranty remains unaffected by our guarantee conditions.
- **Promed** cannot be made liable for any possible translation errors.
- The following information is vital for problem-free processing:

1. Original sales slip/receipt or dealer´s stamp with the date of purchase
2. Defect detected
3. Unit name / type

Avant la mise en service

A Prise pour adaptateur réseau

B Fiche de l'adaptateur réseau

C Adaptateur réseau

D Interrupteur

E LED du courant

F Réglage de la vitesse

G Pince de serrage rapide

H Pièce à main

I Commutateur de rotation à droite / à gauche / de veille

J Support pour meule

K Support pour pièce à main

Description de l'appareil

Conserver soigneusement ce manuel!

⚠ Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil.

Merci beaucoup d'avoir acheté l'appareil de manucure et de pédicure **Promed smartfile**.

Vous vous êtes décidé(e) pour un produit allemand de qualité d'un fabriquant leader dans le domaine des appareils de soins de la peau et des ongles. Vous recevrez des conseils compétents partout où des produits **Promed** sont vendus ou adressez-nous vos questions. Nous pourrons vous indiquer un conseiller compétent. L'appareil a été spécialement conçu pour être utilisé comme un appareil de manucure et de pédicure pour un usage privé à domicile.

Nous vous félicitons d'avoir choisi l'**Promed smartfile**. Vous venez ainsi d'acquérir un appareil performant, élégant et doté d'un confort d'utilisation et d'une palette d'accessoires de qualité professionnelle. L'appareil de manucure/pédicure facile à utiliser et est parfaitement adapté pour les soins des mains, des pieds et des ongles. Cet appareil convient particulièrement au traitement des ongles incarnés, des ongles trop épais et durcis, de la corne, des cals et des oeil-de-perdrix, tout comme aux soins cosmétiques des mains et des ongles naturels ou artificiels. Le set de soin est fiable et sûr, sont utilisation est particulièrement commode. L'appareil est équipé d'un système de fixation rapide à fermeture automatique permettant de fixer sûrement toute une gamme d'accessoires à cote dentaire (ø 2,332 - 2,350 mm).

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessures ou dommages personnels ou matériels résultants du non-respect des avertissements.

Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau **Promed smartfile**. Nous désirons à présent vous présenter votre nouvel appareil. Avant la première utilisation, veuillez lire ce mode d'emploi.

Fourniture:
Appareil avec câble, fiche transformateur et étui, Set à poncer de 20 pièces.

Vous trouverez d'autres accessoires adaptés dans le commerce specialisé. Renseignez-vous auprès de votre spécialiste local!

Informations produit/accessoires

Avant la mise en service, veuillez contrôler que le matériel livré est au complet et que la tension secteur est correcte en vérifiant que la tension secteur requise pour l'appareil. Le bloc secteur **(C)** fourni est un bloc secteur électronique conçu pour une tension de service de 100 V~ à 240 V~.

- Le **Promed smartfile** fonctionne grâce à un moteur hautes performances. Le réglage de vitesse électronique permet de régler progressivement la vitesse de rotation de l'embout. L'appareil est doté d'une fonction de rotation droite/gauche commutable.
- Le mandrin permet de fixer tous les embouts en vente dans le commerce équipés d'une tige avec cote dentaire standard de 2,332 mm à 2,350 mm. Afin d'assurer la plus grande durée de vie possible du mandrin, veiller à n'utiliser que des embouts de qualité supérieure avec une extrémité de tige arrondie et une longueur maximale de tige de 36 mm !
- Lorsque vous désirez poser la poignée (**H**), veuillez uniquement utiliser le pose poignée (**K**) prévu à cet effet.
- Il est indispensable de poser la poignée de manière à ce que l'embout n'ait aucun contact. La tige pourrait se tordre et être faussée. Une tige d'embout faussée endommage la poignée !
- Les embouts peuvent être achetés auprès d'un commerçant spécialisé local ou **Promed**. (www.promed.de).
- Afin de garantir un travail hygiénique, les embouts doivent être désinfectés après l'utilisation.
- La poignée doit uniquement être désinfectée en l'essuyant avec un chiffon imbibé de désinfectant.
- Vous pouvez obtenir des informations concernant les désinfectants adéquats ainsi que les produits adaptés auprès de **Promed**.
  Pour la désinfection des instruments et embouts :
  Promed Pure ID (n° d'art. 330810)
  Pour la désinfection des surfaces et de l'appareil :
  Promed Pure FD (n° d'art. 330815)
  Pour le nettoyage et la désinfection des instruments et des embouts : **Promed UC-50** (n° d'art. 330210)

⚠ Avant d'allumer l'appareil, régler la vitesse (bouton rotatif **(F)**) sur zéro.

⚠ La fiche secteur sert de dispositif de coupure. Vérifier que la prise secteur est branchée à une prise de courant aisément accessible.

A. Brancher le bloc secteur (**C**) dans la prise de courant et brancher la fiche du bloc secteur (**A**) sur la face arrière de l'appareil, dans la prise de fiche du bloc secteur (**B**).

B. Sélectionner l'embout adéquat. Insérer l'embout de ponçage dans le mandrin à l'extrémité de la poignée **(G)**. Dès que l'embout commence à tourner, le mécanisme se verrouille automatiquement. Ne jamais forcer pour retirer ou insérer un embout ! Les embouts avec des tiges de diamètre 2,332 mm à 2,350 mm passent exactement dans le mandrin sans requérir l'usage de la force. Pour enlever une meule, veuillez, s'il vous plait, éteindre l'appareil. À présent, enlevez la meule en la tirant simplement de manière à ce qu'elle reste droite.

C. Pour allumer l'appareil, appuyez sur l'interrupteur (**D**) jusqu'à sentir un cliquetis, la LED du courant (**E**) doit s'illuminer en vert maintenant.

D. Réglage du sens de rotation et de la vitesse :

1. Sélection du sens de rotation :

Vous faites ce choix en enclenchant respectivement le commutateur de rotation à droite / à gauche / de veille (**I**).

Position de l'interrupteur L : le moteur tourne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vers la gauche)

Position de l'interrupteur R : le moteur tourne dans le sens des aiguilles d'une montre (vers la droite)

Position de l'interrupteur O : le moteur ne tourne pas (l'appareil se trouve en mode veille)

2. Sélection de la vitesse :

Vous réglez la vitesse en tournant le bouton de réglage de la vitesse (**F**) vers la droite. Plus vous le tournez, plus la vitesse de rotation augmente.

E. Avant une première utilisation, laissez absolument tourner la pièce à main pendant env. 30 min. à 8 000 tr/min (env. ½ rotation du réglage). Ceci est essentiel pour rôder les charbons du moteur.

⚠ **Note :**

Un bruit de fonctionnement différent dans les sens de rotation droite et gauche est normal ; ceci est causé par le frottement des charbons du moteur ou le rodage des roulements à billes.

En cas de panne :

- Contrôler si l'alimentation électrique est correcte.
- Contrôlez si la LED du courant (**E**) s'illumine en vert.
- Si le problème persiste, veuillez immédiatement contacter votre S.A.V.

Les soins de la peau et des ongles ne sont pas seulement indiqués en cas de douleurs, mais sont également une affaire de cosmétique.
Commencez à raccourcir et former les ongles des pieds. Il est indispensable de les limer droit pour prévenir les ongles incarnés douloureux. Le limage microfin avec les disques saphirs empêche l'ongle de s'incarner.
Les callosités se forment toujours là où le pied est fortement sollicité, généralement sous le talon, la plante et le côté du gros orteil. Traitez-les avec le cône saphir ou mieux, avec le saphir à drain cylindrique. Répétez cette opération régulièrement, il ne faut jamais procéder de manière radicale pour éliminer les callosités.
Les ongles incarnés peuvent, au besoin, être doucement détachés avec la fraise aiguille. Poncez lentement la surface des ongles épais et durcis et affinez-les en limant sur le côté. Tout cela absolument sans douleur, ni risque de blessures. Vous pouvez en outre nettoyer les zones effritées avec la fraise saphir fine.
Les cors sont le résultat douloureux d'une lente procédure de formation de corne. Ce sont des durillons gorgés de sérum avec une superficie cornée. Éliminez le durillon superficiel avec le cône saphir et utilisez ensuite la fraise saphir fine/aiguille. Ceci permet de réduire la pression immédiatement. Ne traitez pas vous-même les cors profonds et confiez ces soins spécialisés à votre médecin.
Les soins de la peau et la manucure deviennent rapidement un plaisir avec les appareils et les accessoires **Promed**, effectués régulièrement, il ne vous apporterons que du bien-être.
Veuillez trouver dans les pages suivantes une description détaillée des accessoires.
Les accessoires ont différentes formes et duretés et peuvent être commandés séparément. Demandez à votre commerçant spécialisé.

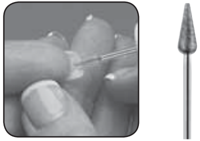
⚠ **Note**:
Ne pas laver les mains ou les pieds avant les soins. Uniquement appliquer une lotion de soin apaisante et hy dratante après le traitement.



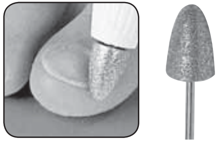
Meule pierre, cône
Permet d’éliminer les coins et arêtes critiques dans les zones où des embouts plus gros ne passent pas. (Manipuler la fraise pointue avec prudence !) Permet de nettoyer la face inférieure d’ongles artificiels.



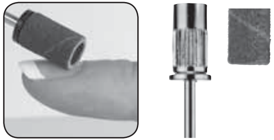
Meule pierre, cylindrique
Convient pour le ponçage d’ongles épais striés. Sert à donner une forme correcte et plus esthétique aux ongles épaissis. Élimine ainsi la pression. Convient également pour poncer les bords des cors durcis pour éliminer la pression. (Uniquement poncer les zones faisant pression !)



Fraise saphir, pointue
Permet d'éliminer les coins et arêtes critiques dans les zones où des embouts plus gros ne passent pas. (Manipuler la fraise pointue avec prudence !)



Cône saphir
Indiqué pour les durillons et callosités des pieds et des mains, ainsi que pour le ponçage des ongles très épais. Ce cône permet de redonner forme aux ongles incurvés et d'éliminer les pressions douloureuses



Mandrin à meuler + bande abrasive, fine, moyen, grossière
Pour préparer des ongles naturels et artificiels avec utilisation de gel, acryl ou autres.

Nettoyage de l'appareil

- Une maintenance et un nettoyage régulier assure un résultat de travail optimal et prolonge la durée de vie de votre appareil.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, rangez le **Promed smartfile** et ses accessoires dans un endroit sûr, frais et sec.
- Afin de ne pas altérer la sécurité, la fiabilité et les perfor mances de l'appareil, l'exécution d'extensions, réglages, mo difications ou réparations doit exclusivement être réservée au personnel agréé par **Promed**.
- Avant de nettoyer l'appareil, vérifier que l'appareil est éteint et débranché du secteur.
- Essuyer l'appareil avec un chiffon doux bien essoré.
- Ne pas utiliser de produits agressifs tels que lait récurant ou autres détergents susceptibles d'endommager le revêtement.
- Essuyer l'appareil avec un chiffon doux bien essoré et proscrire l'utilisation de produits récurants.
- Ne jamais immerger l'appareil dans un liquide et le tenir à l'écart des solvants et détergents agressifs.
- Ne pas réparer cet appareil. Il ne contient aucune pièce re quérant maintenance de la part de l'utilisateur.

Nettoyage des embouts

Il est possible de nettoyer les meules à l'aide d'une brosse de nettoyage (par ex. **Promed brosse de nettoyage** n° d'art. 198910) pour enlever la poussière et les résidus de peau. Il est recommandé en outre de désinfecter les meules avec un désinfectant pour instrument, en vente dans le commerce (par ex. **Promed PURE-ID**) pour éviter de transmettre des infections. Veuillez faire également attention, s'il vous plait, à conserver les pointes des meules sans graisse et nettoyez celles-ci de temps en temps.

À tenir compte avant la mise en service :

Ne jamais mettre l'appareil en contact direct avec une flamme, du gaz ou de l'oxygène, ainsi que tout objet chaud, par ex. plaque de four.

Pendant l'application :

A. Embouts utilisés :

- Cote dentaire standard : 2,332 – 2,350 mm
- Uniquement utiliser des embouts centrés avec une extrémité de tige arrondie.
- Ne pas utiliser des embouts rouillés ou tordus.

B. Manipuler le régulateur de vitesse avec précaution.

C. Éteindre l'appareil avant de commuter le sens de rotation.

D. Avant d'allumer l'appareil, régler la vitesse (bouton rotatif (**F**)) sur zéro.

E. Alimentation électrique de l'appareil : 100 V~ ou 240 V~.

F. Éteindre l'appareil avant de remplacer un embout.

G. Prendre les mesure requises pour éviter toute chute de la poignée ou tout autre endommagement.

H. En cas de panne de la poignée, il faut immédiatement l'envoyer pour réparation.

I. Ne pas lubrifier la poignée, ni la laver à l'eau.

J. Uniquement pour usage domestique.

K. Appliquer la vigilance requise en cas d'utilisation d'un appareil à proximité d'enfants.

⚠ Consignes de sécurité

⚠ DANGER !

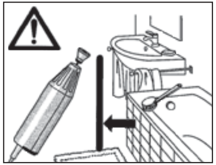
- Ne jamais mettre l'appareil en contact direct avec de l'eau ou tout autre liquide.
-  Ne jamais ranger ou utiliser l'appareil dans un environnement mouillé ou humide.
- Ne pas manipuler l'appareil avec des mains mouillées.
- Faites fonctionner l'appareil uniquement avec un adaptateur réseau adapté.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé en plein air.

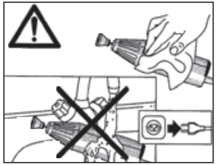
⚠ AVERTISSEMENT !

- Veiller à ce que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance en présence d'enfants ou de personnes sans expérience dans sa manipulation à proximité.
- Uniquement utiliser l'appareil dans le cadre des applications décrites dans ce manuel.
- Uniquement utiliser les embouts et accessoires recommandés par le constructeur.
- Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon secteur est endommagé, ni après une chute ou un contact avec de l'eau.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus), dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou manquant de l'expérience et/ou des connaissances requises, sauf sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir été instruites sur le maniement correct de l'appareil.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec le matériel d'emballage en raison du risque d'étouffement.
- Un appareil électrique n'est pas un jouet. Les enfants ne reconnaissent pas les dangers pouvant survenir lors de la manipulation des appareils électriques. Pour cette raison, utiliser et ranger l'appareil hors de portée des enfants.

⚠ Consignes de sécurité

- Ne pas poser ou utiliser l’appareil sur des surfaces chaudes, ni à proximité de flammes ouvertes, pour éviter que le boîtier fonde.
- Absolument éviter tout contact de l’appareil avec de l’eau. Utiliser un chiffon bien essoré pour nettoyer l’appareil. Ne pas utiliser de solvants.
- Ne jamais porter l’appareil par son cordon secteur, ni tirer sur celui-ci. Toujours débrancher le câble d’une prise de courant en saisissant la fiche et non pas le câble.
- Ne pas tirer le câble secteur sur des arêtes tranchantes, ni le pincer, ne pas le laisser pendre, ni le poser ou suspendre au-dessus de surfaces chaudes (par ex. plaques de cuisinière) ou des flammes nues et le protéger contre la chaleur et l’huile.
- Uniquement utiliser un câble de rallonge après avoir vérifié son état irréprochable.
- Si le câble réseau de l’appareil était endommagé, faites le remplacer par un spécialiste dans les plus brefs délais.
- Ne pas poser l’appareil à proximité d’un lavabo ou d’une baignoire en raison du risque de chute dans le lavabo ou la baignoire.





- Afin d’éviter tout risque de blessures, blocage ou en dommagement de l’appareil, veiller à éviter tout contact de l’appareil en marche avec les vêtements, cordes, lacets, brosses, câbles, cheveux fils, etc.

⚠ Note:

Le bloc secteur peut s’échauffer légèrement. Ceci n’indique aucune défaillance. L’appareil peut être utili sé sans aucun problème.

Mise au rebut

Les outils électriques, les accessoires et emballage doivent être recyclés de manière écophile.

Uniquement pour les pays de l'UE :

Ne pas jeter les outils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la Directive Européenne 2002/96/EC relative aux appareils électriques et électroniques usés et à son application dans le cadre de la législation nationale, les outils électriques inutilisables doivent être collectés séparément et recyclés de manière écophile.

Dans l'Union Européenne, ce symbole indique que ce produit ne doit pas être mis au rebut dans les ordures ménagères. Les appareils usés contiennent de précieux matériaux recyclables qui doivent être collectés en vue de leur réutilisation et afin de ne pas polluer l'environnement, ni affecter la santé par une élimination incorrecte. Veuillez pour cela mettre les appareils usés au rebut dans les déchetteries adéquates ou rapporter l'appareil où vous l'avez acheté. L'appareil sera alors recyclé.

Prestations de garantie

Cet appareil a été fabriqué avec soin et a fait l'objet d'un contrôle exhaustif avant de quitter l'usine. Nous délivrons donc une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat sur présentation du bon de garantie dûment rempli conformément aux conditions ci-dessous.

- En cas de vices évidents de matériel et/ou de fabrication survenant dans le cadre d'un usage conforme et pendant la durée de la garantie, nous remplaçons gratuitement toutes les pièces défectueuses de l'appareil et prenons en charge les frais salariaux de la réparation.
- La garantie est annulée en cas de manipulation incorrecte de l'appareil (par ex. branchement sur une source de courant inadaptée, casse), d'intervention sur l'appareil (par ex. ouverture du boîtier), ainsi que d'utilisation de pièces détachées non homologuées par **Promed**. Les pièces d'usures sont exclues de la garantie. Le moteur de l'appareil et les pièces mobiles ne sont pas couverts par la garantie.
- La durée de garantie prend effet le jour même de l'achat. La revendication d'une prestation de garantie n'a aucune influence sur la durée de la garantie. Les droits de garantie doivent être revendiqués pendant la durée de garantie. Les réclamations survenant après l'expiration de la durée de garantie ne pourront pas être prises en compte.
- La garantie ne prend effet dans le cadre de ces conditions de garantie que si la date d'achat est validée par le cachet ou la signature du commerçant sur le bon de garantie.
- Pour toute réclamation ou réparation, veuillez envoyer l'appareil au complet avec le bon de garantie dûment rempli au centre de S.A.V. compétent pour votre région. Le bon de garantie est à la fin de ce manuel.
- Sous réserve de modifications techniques et esthétiques, ainsi que modifications de l'équipement.
- L'obligation légale de garantie du vendeur n'est pas affectée par nos conditions de garantie.
- **Promed** ne peut être tenu pour r sponsable d'éventuelles erreurs de traduction.
- Les informations suivantes sont indispensables pour assurer un traitement correct:

1. Justificatif d'achat original/facture ou cachet du commerçant avec date d'achat
2. Défaut constaté
3. Désignation de l'appareil/type

Prima della messa in funzione

A Spina dell'adattatore di rete

B Presa dell'adattatore di rete

C Adattatore di rete

D Interruttore on/off

E Spia-LED di alimentazione

F Manopola di regolazione della velocità

G Mandrino a innesto rapido

H Manipolo

I Pulsante rotazione in senso orario/antiorario/standby

J Supporto per frese

K Supporto per manipolo

Descrizione dell'apparecchio

Conservare accuratamente le istruzioni!

⚠ Si prega di leggere accuratamente le istruzioni per l'uso, prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Grazie per aver scelto l'apparecchio per manicure e pedicure **Promed smartfile**, un prodotto tedesco di alta qualità creato da uno dei produttori leader nel settore degli apparecchi per la cura della pelle e delle unghie. In tutti i punti vendita che propongono i prodotti della **Promed** potrà ricevere la consulenza dei nostri esperti, altrimenti La invitiamo a rivolgersi direttamente a noi per qualsiasi tipo di domanda. Per i nostri clienti possiamo attivare un servizio di assistenza con un consulente esperto specifico. L'apparecchio è stato studiato per essere impiegato come apparecchio per manicure e pedicure per uso domestico privato.

Promed smartfile – si tratta di un elegante set di strumenti di prima classe con una comodità di utilizzo esclusiva e accessori per la levigazione di qualità professionale. L'apparecchio per manicure/pedicure è facile da usare e quindi si presta in modo ideale per la manicure, la pedicure e la cura delle unghie. L'apparecchio è particolarmente adatto per il trattamento delle unghie incarnite, delle unghie dure e ispessite, dei bordi di callosità, duroni e calli. Si presta anche per interventi cosmetici su unghie di mani e piedi, nonché su unghie artificiali. Il set consente interventi affidabili e delicati ed è molto pratico da utilizzare. L'apparecchio è provvisto di un dispositivo di serraggio a innesto, sicuro e a chiusura automatica, che si adatta a numerosi supporti di levigazione e accessori di misura (ø 2,332 - 2,350 mm).

Il produttore, non può essere ritenuto responsabile per qualsiasi lesione o danno a persone o cose derivante dall'inosservanza di tale avvertimento.

Il nuovo **Promed smartfile** vi darà grandi soddisfazioni. Quanto riportato qui di seguito ha lo scopo di farvi acquisire dimestichezza con l'apparecchio. Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, leggere le istruzioni per l'uso.

Materiale consegnato:

Apparecchio comprensivo di cavo, spina con trasformatore e astuccio, Kit di lime (20 pezzi).

Nei negozi specializzati sono disponibili anche altri strumenti per l'apparecchio **Promed Smartfile**. Fatevi consigliare dagli esperti!

INFORMAZIONI SULL'APPARECCHIO / ACCESSORI

Prima della messa in funzione verificare che la fornitura sia completa .L'adattatore (**C**) incluso nella fornitura è un alimentatore elettronico previsto per una tensione di esercizio da 100 V~ a 240 V~.

- Per il **Promed smartfile** si utilizza un motore ad alta resa. Con la regolazione elettronica della velocità si può intervenire liberamente sul numero di giri dell'elemento levigante. L'apparecchio dispone di rotazione a destra/sinistra (commutabile).
- L'alloggiamento dell'elemento levigante è predisposto per tutti gli elementi leviganti con stelo di misura standard da 2,332 mm a 2,350 mm. Per garantire la massima durata dell'alloggiamento, utilizzare solo elementi leviganti di qualità con parte terminale dello stelo arrotondata e una lunghezza max. dello stelo di 36 mm.
- Se si vuole appoggiare l'impugnatura (**H**), riporla sull'apposita base di appoggio (**K**).
- Nell'appoggiare l'impugnatura portautensili fare attenzione che l'elemento levigante non urti contro oggetti circostanti. Sussiste il pericolo che lo stelo si comprima e perda forza. Un indebolimento dell'elemento levigante provoca il danneggiamento dell'impugnatura portautensili.
- Per gli usi degli elementi leviganti rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o a **Promed**. (www.promed.de).
- Per garantire lavori igienici è necessario disinfettare gli elementi leviganti dopo l'uso.
- L'impugnatura deve essere disinfettata solo strofinando con un disinfettante.
- Per informazioni sui disinfettanti ovvero sui prodotti adatti rivolgersi a **Promed**.

  Per la disinfezione di strumenti ed elementi leviganti
  Promed Pure ID (codice art. 330810)
  Per la disinfezione di superfici ed apparecchi:
  Promed Pure FD (codice art. 330815)
  Per la disinfezione e la pulizia di strumenti ed elementi leviganti:
  Promed UC-50 (codice art. 330210)

⚠ Prima di accendere l'apparecchio, regolare il numero di giri (manopola **(F)**) su zero.

⚠ La spina è prevista come dispositivo staccabile. Assicurarsi che la spina sia inserita in una presa facilmente raggiungibile.

A. Inserire l'adattatore di rete (**C**) nella presa e la spina dell'adattatore (**A**), posta sulla parte posteriore dell'apparecchio, nell'apposita presa (**B**).

B. Scegliere l'elemento levigante adatto. Inserire l'elemento levigante nella parte anteriore dell'impugnatura portautensili nell'apposito alloggiamento (**G**). Quando l'elemento levigante inizia a ruotare, il meccanismo si blocca automaticamente. Non togliere o inserire mai un elemento sforzandolo! Gli elementi leviganti di diametro compreso tra 2,332 mm e 2,350 mm entrano perfettamente nell'apposito alloggiamento, senza dover esercitare una forza eccessiva. Spegnere l'apparecchio per estrarre una fresa dal manipolo. Per estrarre le frese basta tirarle via dal manipolo tenendole dritte.

C. Per accendere l'apparecchio premere il pulsante on (**D**) fino allo scatto, la spia-LED verde dell'alimentazione (**E**) deve risultare accesa.

D. Regolazione del senso di rotazione e del numero di giri:

1. Scelta del senso di rotazione:

Con il pulsante di rotazione in senso orario/antiorario/standby (**I**) si possono selezionare le rispettive impostazioni.

Pulsante su L: il motore ruota in senso antiorario (verso sinistra)

Pulsante su R: il motore ruota in senso orario (verso destra)

Pulsante su O: il motore si ferma (l'apparecchio si trova nella modalità standby)

2. Selezione della velocità:

Ruotando verso destra la manopola di regolazione della velocità (**F**) si può regolare la velocità del motore. Continuare a ruotarla per aumentare il numero di giri.

E. Prima di passare a utilizzare l'apparecchio per la prima volta è necessario azionare il manipolo per ca. 30 minuti a ca. 8.000 U/giri (ca. ½ sulla manopola di regolazione della rotazione). Questaoperazione è necessaria per levigare i carboni del motore.

⚠ **Avvertenza:**

Un diverso rumore di funzionamento tra rotazione a destra e a sinistra è normale ed è causato dalla levigatura dei carboni del motore ovvero dal rodaggio dei cuscinetti a sfera.

In caso di anomalie di funzionamento:

- Verificare che l'alimentazione elettrica sia corretta.
- Controllare che la spia-LED verde dell'alimentazione (**E**) sia accesa.
- Se i problemi persistono, rivolgersi immediatamente al centro di assistenza clienti competente.

Utilizzo

Si comincia con l'accorciare e il modellare le unghie dei piedi che devono essere limate accuratamente per prevenire l'eventualità che si incarniscano, provocando dolore. La finissima limatura con il disco in zaffiro impedisce questa crescita.
Le callosità fastidiose sorgono sempre nei punti in cui il piede è sottoposto a forti sollecitazioni, di solito sul tallone, sulla parte anteriore delle dita e sul lato esterno dell'alluce. Sulle callosità si può intervenire con il cono in zaffiro o, meglio ancora, con la lima a drenaggio. La procedura va ripetuta regolarmente. Nel rimuovere le callosità non procedere mai in modo radicale.
Le unghie incarnite possono essere eliminate, all'occorrenza, con una piccola fresa. Le unghie dure e ispessite vanno levigate delicatamente partendo dall'alto e limate leggermente sui lati. Ciò avviene del tutto senza dolore e senza rischio di ferirsi. Le parti di unghia soggette a spezzarsi possono essere poi ripulite con una fresa in zaffiro a grana fine.

I calli sono il doloroso risultato di un lento processo di i ncallimento. Si tratta di duroni con una parte incallita all'esterno e molle all'interno. Rimuovere lo strato calloso più superficiale con la lima a cono in zaffiro e proseguire poi nell'intervento con la fresa in zaffiro. Ciò allevia già la fastidiosa sensazione di compressione. Non intervenire su calli con radici profonde; in questi casi rivolgersi al medico curante.
Chi esegue sistematicamente la manicure e la pedicure e nel farlo utilizza gli apparecchi **Promed** e i relativi accessori, fa della cura metodica un'esperienza positiva.
Nelle pagine che seguono sono riportate le descrizioni dettagliate degli speciali elementi di levigazione.
Gli elementi di levigazione sono disponibili in diverse forme e in diversi gradi di durezza e possono essere ordinati, anche successivamente, in qualsiasi momento. Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

Avvertenza:

Non lavarsi mani o piedi prima di intervenire con l'apparecchio. Solo dopo il trattamento applicare un prodotto idratante, lenitivo e rinfrescante.



Lima in pietra, cono

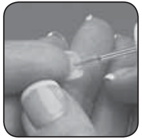
Per eliminare angoli e spigoli difficili in punti irraggiungibili con lime più spesse. (Con la lima appuntita procedere con cautela!) Per pulire la parte sottostante delle unghie artificiali.



Lima in pietra, cilindrica

Adatto per molare unghie ispessite e legnose. Le unghie legnose si possono rimodellare, così hanno un aspetto migliore. Si elimina la pressione. Adatto anche per la molatura dei bordi duri degli occhi di pernice per eliminare la pressione. (Limare solo le parti su cui si sente maggior pressione!)

Utilizzo degli elementi di levigazione




Fresa in zaffiro,
Per eliminare angoli e spigoli difficili in punti irraggiungibili con lime più spesse. (Con la lima appuntita procedere con cautela!)




Cono levigante, zaffiro
Per duroni e calli nei piedi e nelle mani, ma anche per levigare unghie molto legnose. Rimodella le unghie deformate ed elimina la pressione dolorosa.





Mandrino a lima + nastro levigante, fine, granatura media, grossa
Per preparare unghie naturali e artificiali da utilizzare con gel, acrilico o simili.

Manutenzione e assistenza

Pulizia dell'apparecchio

- Una manutenzione e una pulizia effettuate con regolarità assicurano risultati ottimali e prolungano la durata dell'apparecchio.
- Quando non si utilizza il set **Promed smartfile**, riporlo in un luogo sicuro, fresco e asciutto.
- Per non pregiudicare la sicurezza, l'affidabilità e le prestazioni dell'apparecchio, nessuno, ad eccezione del personale autorizzato da **Promed**, deve eseguire ampliamenti, nuove messe a punto, modifiche o riparazioni.
- Prima di pulire l'apparecchio, sincerarsi che sia spento e non collegato alla rete elettrica.
- Per la pulizia utilizzare un panno morbido, leggermente inumidito.
- Non usare sostanze aggressive, quali ad es. creme abrasive o altri detergenti che potrebbero intaccare la superficie.
- Pulirlo con un panno morbido umidificato e non usare abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in alcun liquido ed evitare con tatti con detergenti corrosivi e contenenti solventi.
- Non effettuare interventi di riparazione sull'apparecchio. Non ci sono elementi che richiedono manutenzione da parte dell'utente.

Pulizia degli elementi leviganti

Le frese possono essere pulite utilizzando uno spazzolino per la pulizia (ad es. **lo spazzolino Promed** Art.-N. 198910) che consente di eliminare i residui di polvere e di pelle. Si raccomanda, inoltre, di disinfettare le frese con un comune disinfettante per strumenti da lavoro (ad es. **Promed PURE-ID**) così da evitare la trasmissione di infezioni. Verificare che le punte delle frese non presentino tracce di grasso e pulirle di tanto in tanto.

Prima della messa in funzione tenere presente quanto segue:

Non mettere mai l'apparecchio a contatto diretto con fuoco, gas od ossigeno e oggetti caldi come ad es. piastre elettriche.

Controlli da effettuare durante l'uso:

A. Elementi leviganti da utilizzare:
- Misura standard: 2,332 – 2,350 mm
- Utilizzare solo elementi leviganti bilanciati con parte terminale dello stelo arrotondata.
- Non utilizzare elementi leviganti arrugginiti o piegati.

B. Usare con cautela il regolatore del numero di giri.

C. Prima di modificare il senso di rotazione, spegnere l'apparecchio.

D. Prima di accendere l'apparecchio, regolare il numero di giri (manopola **(F)**) su zero.

E. Alimentazione elettrica dell'apparecchio: 100 V~ o 240 V~.

F. Prima di effettuare la sostituzione di un elemento levigante, spegnere l'apparecchio.

G. Prendere tutti i provvedimenti possibili, affinché l'impugnatura non cada o non venga danneggiata in altro modo.

H. Se insorgono problemi inerenti l'impugnatura portautensili, provvedere immediatamente alla sua riparazione.

I. Non lubrificare o lavare l'impugnatura portautensili.

J. Non usare l'apparecchio sotto l'acqua, ovvero nella doccia.

K. Solo per uso domestico.

⚠ Norme di sicurezza

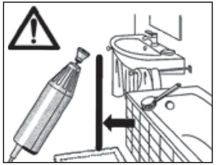
⚠ ATTENZIONE: PERICOLO !

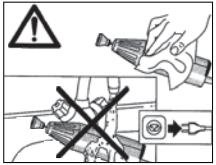
- Non porre mai l'apparecchio a diretto contatto con l'acqua o con altri liquidi.
-  Quando si utilizza un apparecchio in presenza di bambini, è necessaria un'attenta sorveglianza.
- Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Adoperare l'apparecchio solo con un adattatore di rete idoneo.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

⚠ AVVERTENZE !

- Controllare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito, se nelle vicinanze ci sono bambini o persone inesperte.
- Usare l'apparecchio solo per gli usi indicati in queste istruzioni.
- Utilizzare solo pezzi supplementari e accessori consigliati dal produttore.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, se l'apparecchio stesso è caduto o è entrato a contatto con l'acqua.
- Questo apparecchio non è adatto all'uso da parte di persone (bambini compresi) con limitate capacità fisiche, sensoriali o psichiche oppure inesperte e/o senza conoscenze, a meno che siano controllate da una persona competente o vengano istruite da essa sull'utilizzo dell'apparecchio stesso.
- Non far giocare i bambini con l'imballaggio per evitare rischi di soffocamento.
- Gli apparecchi elettrici non sono giocattoli. I bambini non riconoscono i pericoli che possono insorgere maneggiando apparecchiature elettriche, quindi utilizzare e riporre l'apparecchio lontano dalla loro portata.
- Non appoggiare o utilizzare l'apparecchio su superfici calde o in prossimità di fiamme libere, in modo da non causare la fusione della struttura esterna.

- Non mettere mai l'apparecchio a contatto con l'acqua. Per pulirlo utilizzare un panno umido. Non usare solventi.
- Non sorreggere o tirare l'apparecchio mediante il cavo di rete. Togliere il cavo afferrando la spina e non tirandolo dalla presa.
- Non tirare o stringere il cavo su spigoli taglienti, non lasciarlo penzoloni e non appoggiarlo o appenderlo su oggetti caldi (per es. piastra elettrica) o su fiamme libere, inoltre, proteggerlo dal calore o dall'olio.
- Utilizzare una prolunga solo dopo averne verificato il perfetto stato d'uso.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione dell'apparecchio, farlo sostituire immediatamente da un elettricista esperto.
- Non riporre l'apparecchio vicino a un lavabo o a una vasca da bagno, perché sussiste il rischio che cada o ci finisca dentro.





- Per evitare rischi di lesioni, nonché il blocco o il danneggiamento dell'apparecchio, verificare che l'apparecchio stesso, durante il funzionamento, non entri in contatto con indumenti, corde, lacci, setole, cavi, fili, capelli ecc.

⚠ Avvertenza:

L'alimentatore può riscaldarsi leggermente. Ciò non implica difetti di funzionamento. L'apparecchio può essere utilizzato senza problemi.

SMALTIMENTO

Utensili elettrici, accessori e imballi devono essere raccolti per il riciclo nel rispetto dell'ambiente.

Solo per Paesi UE:

Non gettare utensili elettrici nei rifiuti domestici! La direttiva europea 2002/96/EC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettronichee la sua successiva adozione stabilisce che gli utensili elettrici non più utilizzabili rientrino nella raccolta differenziata e siano raggruppati per il riciclo nel rispetto dell'ambient.

Nell'ambito dell'UE questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto domestico. Gli apparecchi usati contengono materiali utili riciclabili da inviare al riutilizzo, anche per non danneggiare l'ambiente e la salute dell'uomo con lo smaltimento incontrollato. Quindi smaltire gli apparecchi usati mediante adeguati sistemi di raccolta oppure consegnare l'apparecchio al punto vendita, in cui lo si è acquistato. Il rivenditore provvederà a inviarlo per il riutilizzo dei materiali.

Questo apparecchio è stato fabbricato con cura e prima di uscire dallo stabilimento di produzione è stato collaudato in ogni particolare. Si concede pertanto una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto, dietro presentazione della scheda di garanzia rilasciata con l'apparecchio, alle seguenti condizioni:

- In caso di difetti di materiale e/o di fabbricazione dimostrabili che emergano in condizioni di utilizzo conforme alle norme e che si rilevino durante il periodo di garanzia, sostituiamo gratuitamente entro tale periodo tutte le parti difettose dell'apparecchio compresa la quota di costo dell'intervento per le riparazioni in garanzia.
- La garanzia decade in caso di manipolazione inappropriata dell'apparecchio (per es. collegamento a una sorgente di corrente inadeguata, rottura), di interventi sull'apparecchio o di utilizzo di pezzi di ricambio non approvati da **Promed**. I pezzi usurati sono esclusi dalla garanzia. I motori dell'apparecchio e i pezzi mobili non sono coperti da garanzia.
- La durata della garanzia decorre dal giorno dell'acquisto. Il ricorso a una prestazione in garanzia non influisce sulla durata della garanzia stessa. I diritti di garanzia devono essere fatti valere durante il periodo di copertura della garanzia stessa. Allo scadere di tale periodo non si accettano reclami.
- Le presenti condizioni prevedono che la garanzia entri in vigore solo dietro conferma della data d'acquisto riportata sulla scheda di garanzia mediante timbro/firma del rivenditore.
- In caso di garanzia o riparazione inviare l'apparecchio completo, accompagnato dalla scheda di garanzia compilata in ogni sua parte, al servizio clienti autorizzato di zona. La scheda di garanzia si trova alla fine delle istruzioni per l'uso.
- Salvo cambiamenti tecnici ed estetici, nonché modifiche della dotazione.
- Dalle nostre condizioni di garanzia rimane immutato l'obbligo di garanzia del venditore previsto dalla legge vigente.
- **Promed** non risponde di eventuali errori di traduzione.
- Per intervenire senza difficoltà è indispensabile attenersi alle seguenti indicazioni:
  1. Originale dello scontrino di acquisto / Ricevuta o timbro del commerciante con data di acquisto
  2. Difetto rilevato
  3. Denominazione dell'apparecchio / Tipo

Antes de la puesta en funcionamiento

A Enchufe del adaptador de red

B Zócalo de conexión del adaptador de red

C Adaptador de red

D Interruptor de encendido/apagado

E Power LED

F Regulador de la velocidad

G Pinza portapiezas de cambio rápido

H Torno

I Interruptor de giro a la dcha./izda. y Standby

J Soporte para los cabezales esmeriladores

K Soporte para el torno

Informacion del aparato

Lea atentamente estas instrucciones!

⚠ Debe leer el manual de instrucciones con atención, antes de utilizar el aparato por primera vez.

Muchas gracias por adquirir este producto. Con la compra del aparato de manicura y pedicura **Promed smartfile** ha adquirido Vd. un producto de calidad alemana de uno de los fabricantes líderes del mercado en el ámbito del cuidado de las uñas de las manos y de los pies. Si desea obtener asesoramiento cualificado, diríjase a cualquier distribuidor de productos **Promed** o póngase en contacto directamente con nuestra empresa que le indicará el asesor correspondiente. Este producto se ha diseñado especialmente como aparato de manicura para el uso privado.

Con la adquisición del **Promed smartfile**. Usted dispone de un magnífico y elegante aparato con un confort de manejo de lujo y accesorios limadores de calidad profesional. El aparato de mani-cura/pedicura es de fácil manejo y con ello ideal para el cuidado de las manos, pies y uñas. El aparato está adecuado especialmente para el tratamiento de uñas encarnadas, uñas gruesas y lignificadas, durezas, callos y ojos de gallo. Así como para el cuidado cosmético de las manos, de las uñas de las manos y de uñas postizas. El set de cuidado es fiable y moderado y especialmente práctico en su utilización. El aparato ha sido dotado con un dispositivo de cierre automático seguro que ha sido previsto para numerosos cabezales esmeriladores y accesorios en medida dental (ø 2,332 - 2,350 mm).

A nosotros, el fabricante, no se nos puede hacer responsable de ninguna manera de lesiones o daños a personas u objetos, como consecuencia de no observar esta advertencia.

Deseamos que su nuevo **Promed smartfile** le dé muchas satisfacciones. A continuación deseamos que se familiarice con el aparato. Rogamos lea el manual de instrucciones antes del primer uso.

Volumen de entrega:
Aparato (cables incluidos), clavija para el transformador y estuche, Kit de limas de 20 piezas.

Es posible adquirir otros cabezales en comercios especializados. Infórmese detalladamente!

Información sobre el aparato / accesorios

Compruebe por favor que el suministro está completo y que la tensión de red es la correcta. El adaptador de red (**C**) incluido en el envío es una fuente de alimentación electrónica que está prevista para una tensión de servicio de 100 V~ hasta 240 V~.

- Para el **Promed smartfile** se utiliza un motor de gran potencia. Con la regulación electrónica de la velocidad, puede graduar el número de revoluciones de la fresa de forma continua. El aparato puede funcionar girando a derechas y a izquierdas (conmutable).
- El alojamiento de sujeción de la fresa admite todas las fresas comerciales con mango de la medida dental estandarizada de 2,332 mm hasta 2,350 mm. ¡Para garantizar una vida del alojamiento de sujeción de la fresa lo más larga posible, debería utilizar únicamente fresas de calidad con acabado de mango redondeado y longitud de mango máxima de 36 mm!
- Si quiere depositar la pieza de mano (**H**), colóquela simplemente en el soporte de la pieza de mano previsto para este fin (**K**).
- Al deponer la pieza manual, tenga cuidado de que la fresa no entre en contacto con su entorno. Existe el peligro, de que al mango se deforme y se desequilibre. ¡Un desequilibrio de la fresa produce el deterioro de la pieza manual!
- Puede adquirir recambios de fresas a través de su distribuidor especializado o a través de **Promed**. (www.promed.de).
- Con el fin de garantizar un trabajo higiénico es necesario desinfectar los esmeriladores tras cada utilización.
- El torno sólo debe ser desinfectado manualmente por fregado. Para obtener información más detallada sobre los desinfectantes o los productos de limpieza adecuados póngase por favor en contacto con **Promed**.
  Para la desinfección de instrumentos y piezas abrasivas:
  Promed Pure ID (Art-Nr. 330810)
  Para la desinfección de superficies y aparatos:
  Promed Pure FD (Art-Nr. 330815)
  Para la desinfección y limpieza de instrumentos y de piezas abrasivas: **Promed UC-50** (Art-Nr. 330210)

⚠ Antes de conectar el aparato, debe bajar el número de revoluciones (botón giratorio **(F)**) a cero, poner en la posición "0".

⚠ El enchufe está pensado como dispositivo de separación. Asegúrese de que el enchufe está introducido en una toma de corriente de fácil acceso.

A. Introduzca el adaptador de red (**C**) en la toma de corriente y el enchufe del adaptador de red (**A**), en la parte posterior del aparato, en la toma de corriente del adaptador de red correspondiente (**B**).

B. Seleccione un cabezal esmerilador adecuado e introdúzcalo en el dispositivo de fijación **(G)** situado en el área frontal del torno. Tan pronto como el esmerilador comience a girar se bloqueará el mecanismo automáticamente. ¡No extraiga ni introduzca nunca un esmerilador a la fuerza! Los esmeriladores con vástago de 2,332 a 2,350 de diámetro encajan perfectamente en el dispositivo de fijación sin tener que forzarlos. Si desea cambiar el cabezal esmerilador pague primeramente el aparato y, a continuación, extráigalo tirando simplemente de él hacia arriba.

C. Para encender el aparato accione el interruptor de encendido/apagado (**D**) hasta que quede engatillado audiblemente. En este caso, se enciende el Power LED (**E**) con luz verde.

D. Regulación del sentido de giro y del número de revoluciones:

1. Selección del sentido de giro:

La selección se realiza mediante el interruptor de giro a la dcha./izda. y Standby (**I**).

Posición "L" del interruptor: el motor marcha en sentido contrario al de las agujas del reloj (hacia la izda.)

Posición "R" del interruptor: el motor marcha en el sentido de las agujas del reloj (hacia la dcha.)

Posición "O" del interruptor: el motor está parado (el aparato se encuentra en el modo Standby)

DE EN FR IT ES NL RU PL SE FI

2. **Selección de velocidad:**
   Para regular la velocidad gire el regulador de la velocidad (**F**) hacia la derecha. Cuanto más gire el regulador, mayor será el número de revoluciones.

E. Antes de utilizar el aparato por primera vez mantenga el torno encendido aproximadamente durante 30 minutos a 8.000 Rpm (aprox. ½ giro del regulador). Esto es necesario para el ajuste de las escobillas del motor.

⚠ **Indicación:**
Que difieran los ruidos entre el funcionamiento a derechas y a izquierdas es normal y es producido por el ajuste de las escobillas del motor o bien por el rodaje del rodamiento.

En caso de fallos de funcionamiento:

- Compruebe la alimentación de corriente del aparato.
- Asegúrese de que se ha encendido el Power LED (**E**) con luz verde.
- En caso de que tras haber comprobado los puntos enumerados anteriormente el aparato siguiera sin funcionar correctamente, póngase por favor en contacto con el servicio al cliente.

Aplicación

El cuidado de la piel, de las manos y de los pies no está sólo indicado si se sufre alguna dolencia, sino también para fines cosméticos. Comience cortando y dando forma a las uñas delos pies. Estas deben ser limadas siempre de forma recta con el fin de evitar que se produzca un encarnamiento de las mismas que puede resultar muy doloroso. El limado microfino con el disco limdor zafiro evita que se produzca un encarnamiento de las uñas. Las callosidades molestas siempre aparecen en lugares donde el pie está sometido a un gran esfuerzo, a menudo en el talón, en los tenares anteriores y en el lateral del dedo gordo del pie. Realice el tratamiento de las callosidades con el cono esmerilador zafiro o lo que es mejor con el esmerilador de drenaje.

Repita esta aplicación regularmente. No elimine las callosidades de forma radical bajo ninguna circunstancia. Las uñas encarnadas pueden ser eliminadas moderadamente con la pequeña fresa – según sea necesario. Las uñas gruesas y lignificadas son pulidas desde arriba lentamente y limadas lateralmente. Este proceso es realizado sin dolor y sin peligro de lesiones. Las zonas donde las uñas estén agrietadas pueden ser limpiadas mediante la fresa fina zafiro. Los ojos de gallo son el resultado doloroso de un proceso de queratinización lento. Son callos con una parte exterior queratinizada y una parte interior blanda. Elimine la parte exterior con el cono esmerilador zafiro y siga tratándolo con la fresa zafiro pequeña. De este modo la presión será eliminada. Si tiene ojos de gallo muy profundos no los trate Usted mismo, consulte por favor con su médico. Quien realiza un cuidado de la piel, de las manos y de los pies sistemático y se sirve para ello de los aparatos **Promed** y de sus accesorios realiza un cuidado regular con un resultado positivo.

En las páginas siguientes se describen detalladamente los cabezales esmeriladores especiales.

Aplicación

Los cabezales esmeriladores pueden ser adquiridos en diferentes formas y grados de dureza. Es posible obtener en cualquier momento un cabezal de repuesto. Consulte con su comercio especializado.

Aplicación de las limas

⚠ **Indicación:**
No se lave ni las manos ni los pies antes de iniciar el tratamiento. Después de haber finalizado el tratamie to puede aplicar una crema hidratante que cuide y calme la zona tratada.

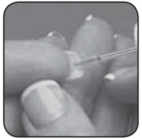



Lima, cono
Para el tratamiento de bordes y esquinas de las uñas de difícil acceso para limas gruesas. (¡maneje la lima puntiaguda con cuidado!) Para la limpieza de la parte inferior de las uñas postizas.




Lima, cilíndrica
Para el tratamiento de uñas gruesas y lignificadas. A través de esta fresa/esmerilador puede dar forma a las uñas lignificadas y obtener un mejor aspecto de las mismas, así como eliminar la presión. Esta lima también puede ser utilizada para rebajar los duros bordes de los ojos de gallo eliminando así la presión. (¡Realice el tratamiento sólo en las zonas afectadas!)

Aplicación de las limas




Lima fina zafiro

Para el tratamiento de bordes y esquinas de las uñas de difícil acceso para limas gruesas. (¡maneje la lima puntiaguda con cuidado!)




Cono esmerilador zafiro

Para tratar callos y callosidades en las manos y los pies, así como para limar uñas fuertemente lignificadas. Vuelve a dar forma a unas uñas no rectas y elimina la presión dolorosa.




Portalimas + cinta de lija, fino, mediano, grueso

Para preparar uñas naturales y postizas en utilización con el gel, acrílico entre otros.

Limpieza del aparato

- La limpieza y el mantenimiento regular garantiza excelentes resultados y alarga el tiempo de vida útil de su aparato.
- Almacene los accesorios del **Promed smartfile** en un lugar seguro, fresco y seco si no van a ser utilizados. Con el fin de no alterar el grado de seguridad, fiabilidad y rendimiento del aparato, los reajustes, ampliaciones, modificaciones y reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por personal autorizado por **Promed**.
- Antes de limpiar el aparato asegúrese de que esté apagado y desconectado de la red.
- Para realizar la limpieza utilice un paño suave humedecido ligeramente.
- No utilice sustancias agresivas como por ejemplo cremas de limpieza u otros agentes de lavado, ya que estas sustancias corroen las superficies.
- Limpie el aparato con un paño suave humedecido y no utilice detergentes.
- No sumerja el aparato nunca en líquidos y manténgalo apartado de soluciones de limpieza abrasivas.
- No repare Vd. mismo el aparato. El aparato no contiene nin guna pieza que pueda ser reparada por el usuario.

Limpieza de los esmeriladores

Limpie el polvo y los restos de piel de los cabezales esmeriladores utilizando para ello un cepillo de limpieza (por ejemplo, el **cepillo Promed**: N° de Artículo 198910). Adicionalmente, se recomienda desinfectar los cabezales esmeriladores con una solución desinfectante corriente (por ejemplo, **Promed PURE-ID**) para evitar el riesgo de contagio. Por favor, mantenga los vástagos de los cabezales esmeriladores libres de grasa y límpielos regularmente.

Antes de la puesta en funcionamiento debería tener en cuenta:

Mantener el aparato siempre fuera del contacto directo con fuego, gas u oxígeno, así como de objetos muy calientes, como por ejemplo placas eléctricas.

Debería tenerse en cuenta para el uso:

A. Fresa a emplear:
- Medida dental estandarizada: 2,332 - 2,350 mm.
- Emplear únicamente fresas centradas con terminación demango redondeada.
- No se debe emplear fresas oxidadas o deformadas.

B. Maneje el regulador de velocidad con cuidado.

C. Antes de conmutar el sentido de giro, desconecte el aparato.

D. Antes de conectar el aparato, poner en "0" el número de revoluciones (botón giratorio **(F)**).

E. Alimentación de tensión eléctrica del aparato: 100 V~ ó 240 V~.

F. Desconecte el aparato antes de un cambio de fresa.

G. Tome cualquier precaución posible, para que la pieza manual no se caiga o pueda dañarse de otra manera.

H. Si se producen problemas en la pieza manual, envíela en seguida a reparar.

I. No engrase ni lave la pieza manual.

J. Sólo para uso doméstico.

K. Si utiliza el aparato cerca de niños es necesario mantener cierta vigilancia.

¡PELIGRO!

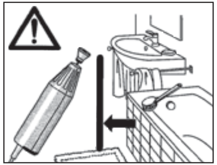
- No ponga el aparato jamás directamente en contacto con agua u otros líquidos.
-  No coloque el aparato nunca sobre superficies mojadas ni lo utilice en recintos húmedos.
- No toque el aparato con las manos mojadas.
- Ponga el aparato en funcionamiento mediante un adaptador de red adecuado.
- El aparato no debe ser utilizado al aire libre.

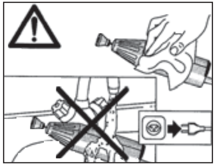
¡ADVERTENCIA!

- Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato.
- Jamás deje el aparato sin vigilar, estando niños próximos o personas inexpertas manejando este aparato.
- Utilice el aparato únicamente para aplicaciones como se describen en este manual de instrucciones.
- Utilice solamente guarnición y accesorios recomendados por el fabricante.
- No use el aparato jamás si se ha dañado el cable eléctrico, se ha caído el aparato, o ha entrado en contacto con agua
- Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluido niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y/o de conocimiento, a no ser que estén supervisadas por una persona responsables de su seguridad o hayan obtenido de ella instrucciones de cómo se ha de utilizar el aparato.
- No permita nunca a niños jugar con material de embalaje, existe peligro de asfixia.
- Un aparato eléctrico no es un juguete para niños. Los niños no reconocen los peligros, que se pueden producir en el manejo de aparatos eléctricos. Por lo tanto se debe guardar el aparato fuera del alcance de los niños.
- No colocar o utilizar el aparato sobre superficies muy calientes o próximas a llamas de gas, para evitar que se

derrita la carcasa.

- No poner el aparato jamás en contacto con agua. Utilizar un trapo húmedo para la limpieza del aparato. No emplear disolventes.
- No sostener nunca el aparato o tirar de éste por el cable eléctrico. Extraiga el cable de la toma de corriente tirando del enchufe y jamás del cable.
- No desplazar el cable de red sobre cantos afilados ni aprisionarlo, no dejarlo colgando, ni colocar o colgar sobre objetos muy calientes (por ejemplo placas eléctricas) o llamas abiertas, así como protegerlo de altas temperaturas y del aceite.
- Emplear alargaderas solamente, si ha comprobado previamente su correcto estado
- Si el adaptador de red está dañado debe recambiarse inmediatamente por un experto.
- No coloque el aparato cerca de lavabos o bañeras, ya que podría caer dentro de ellas.





- Con el fin de prevenir lesiones, así como un bloqueo o daño del aparato evite que éste entre en contacto con la ropa, los cordones de los zapatos, alambres, hilos, pelo las cerdas de los cepillos y otros objetos parecidos.

⚠ **Indicación:**

El bloque de alimentación puede calentarse ligeramente, sin embargo esto no significa que su funcio namiento sea por ello irregular. El aparato puede ser utilizado sin problema alguno.

Eliminación de residuos

Herramientas eléctricas, accesorios y envoltorios deben de ser dirigidos a un reciclado ambientalmente sostenible.

Solo para países de la UE:

¡No deposite herramientas eléctricas en la basura doméstica! De acuerdo con la Directriz Europea 2002/96/EC sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos y su ransformación a derecho nacional, ya no es necesario llevar herramientas eléctricas útiles de forma selectiva y a un reciclado ambientalmente sostenible.

Este símbolo utilizado por la UE indica que el producto no debe ser eliminado tirándolo a la basura doméstica. Los aparatos viejos contienen algunos materiales que pueden ser reciclados para evitar posibles daños personales o medioambientales debidos a la eliminación incontrolada de basura. Por favor, elimine los aparatos viejos a través de sistemas de recogida adecuados o envíelos al comercio donde los compró para su eliminación y reciclaje.

Prestaciones de la garantía

Este aparato ha sido fabricado con sumo cuidado y probado exhaustivamente antes de abandonar el taller. Por lo que, con la presentación del certificado de garantía expedido sobre este aparato, prestamos una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra de acuerdo con las siguientes condiciones.

- En caso de fallos comprobables de material y/o de fabricación, que se presentan en el uso realizado de forma reglamentaria, y que se comprueban dentro del período de garantía, reemplazamos dentro del plazo de garantía todas las piezas defectuosas del aparato de forma gratuita, incluida la mano de obra de los trabajos de reparación correspondientes a la garantía.
- La garantía vence en caso de manejo inadecuado del aparato (por ejemplo conexión a fuentes de suministro eléctrico no apropiadas, rotura), en caso de intervención en el aparato (por ejemplo abertura de la carcasa del aparato) así como en caso de empleo de piezas de recambio que no fueron autorizadas por **Promed**. Las piezas desgastadas están excluidas de la garantía. Motores de aparatos y piezas móviles no están incluidas en la garantía.
- El período de garantía comienza el día de la compra. La utilización de una prestación de garantía no incide en la duración de la garantía. Reclamaciones por garantía deben ser realizadas dentro del período de garantía. No se pueden atender reclamaciones efectuadas después de la finalización del período de garantía.
- La garantía solamente tiene validez en el marco de las condiciones de garantía, si la fecha de compra en el certificado de garantía se confirma mediante el sello/firma del distribuidor.
- En caso de garantía o reparación, envíe por favor el aparato completo con el certificado de garantía completamente relleno al servicio de atención al cliente que le corresponda. El certificado de garantía se encuentra al final del manual de instrucciones.
- ¡El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas y ópticas, así como cambios de equipamiento!
- La obligación legal de garantía por parte del vendedor no se ve afectada por nuestras condiciones de garantía.
- **Promed** no puede hacerse responsable de eventuales errores de traducción.
- Para tramitar su reclamación es imprescindible adjuntar los siguientes datos:
  1. Ticket de compra original / factura o sello del comerciante con la fecha de compra
  2. Defecto que presenta
  3. Denominación del aparato / tipo

Voor ingebruikname

Beschrijving van het apparaat

A Stekker netstroomadapter

B Contactbus netstroomadapter

C Netstroomadapter

D Aan/uit-schakelaar

E Power-LED

F Snelheidsregeling

G Snelspantang

H Handstuk

I Schakelaar voor rechtsom / linksom / standby

J Slijpsteenhouder

K Handstukhouder

⚠ Gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig bewaren!

Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, voordat u het apparaat de eerste keer gebruikt.

Dank u voor de aanschaf van het **Promed smartfile** manicure/pedicure-apparaat.

U heeft gekozen voor een Duits kwaliteitsproduct van een toonaangevende fabrikant van apparaten voor huid-en nagelverzorging. Deskundig advies is overal beschikbaar waar **Promed**-producten verkrijgbaar zijn, of neem bij vragen contact met ons op. Wij kunnen u doorverwijzen naar een bevoegde adviseur. Het manicure/pedicure-apparaat is speciaal ontwikkeld voor privégebruik thuis.

Met de aankoop van een **Promed smartfile** beschikt u over een fantastische set voor de manicure en pedicure, met elegante en luxe bedieningscomfort en slijpaccessoires van professionele kwaliteit. Eenvoudig in het gebruik is het ideaal geschikt voor de verzorging van uw handen, voeten en nagels, in het bijzonder voor de behandeling van ingegroeide, dikke en verhoute nagels en de behandeling van eelt, likdoorns en eksterogen. Het apparaat is tevens geschikt voor de cosmetische verzorging van de handen, vingers en kunstnagels. De **Promed smartfile** verzorgingsset helpt betrouwbaar en behoedzaam en is bijzonder praktisch in het gebruik.Het apparaat beschikt over een veilige, automatisch sluitende spansluiter, die geschikt is voor talrijke slijpopzetstukken en accessoires in dentale normmaten (ø 2,332 – 2,350 mm).

Wij, de fabrikant, kunnen op geen enkele manier aansprakelijk worden gesteld voor blessures c.q. schades aan personen of voorwerpen, die door het niet naleven van deze waarschuwing ontstaan.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe **Promed smartfile.** Hieronder willen wij u vertrouwd maken met het apparaat. Lees a.u.b. voor het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing.

Leveromvang:

Apparaat inclusief kabel, trafostekker en etui, 20-delige slijpset.

In de gespecialiseerde handel zijn aanvullende opzetstukken te verkrijgen. Laat u uitgebreid adviseren!

Toestelinformatie / accessoires

Controleer voor de ingebruikname de volledigheid van de levering en de correcte netspanning. De bijgeleverde netadapter (**C**) is een elektronische voeding die kan worden aangesloten op een spanning van 100 V~ tot 240 V~).

- Voor de **Promed smartfile** werd een zware motor gebruikt. Met de elektronische snelheidsregeling regelt u traploos het toerental van het slijpopzetstuk. Het apparaat kan zowel links- als ook rechtsdraaiend worden gebruikt (omschakelbaar).
- In de opname voor de slijpopzetstukken kunnen alle in de handel gebruikelijke slijpopzetstukken met een schacht in dentale normmaten van 2,332 mm tot 2,350 mm worden geplaatst. Om een zolang mogelijke levensduur van de opname te waarborgen, mogen alleen slijpopzetstukken van hoge kwaliteit met een afgerond schachteinde en een maximale schachtlengte van 36 mm worden gebruikt!
- Als u het handstuk (**H**) neer wilt leggen, kunt u het in de daarvoor bestemde houder (**K**) plaatsen.
- Let er bij het neerleggen van het handstuk beslist op, dat het slijpopzetstuk niet met zijn omgeving in aanraking komt. Er bestaat het gevaar, dat de schacht wordt gestuikt en in onbalans raakt. Een onbalans van de slijpopzetstukken leidt tot beschadiging van het handstuk!
- Inzetstukken voor de slijpopzetstukken kunt u via uw plaatselijke dealer of via **Promed** verkrijgen. (www.promed.de).
- Met het oog op de hygiëne dienen de slijpstenen na elk gebruik te worden ontsmet.
- Het handstuk mag alleen door schoonwrijven worden ontsmet Nadere informatie over geschikte ontsmettingsmiddelen en producten is te verkrijgen bij **Promed**.
  Voor het ontsmetten van het apparaat en de slijpsteen:
  Promed Pure ID (artikelnr. 330810)
  Voor het ontsmetten van oppervlakken en het apparaat:
  Promed Pure FD (artikelnr. 330815)
  Voor het ontsmetten en reinigen van het apparaat en de slijpsteen: **Promed UC-50** (artikelnr. 330210).

⚠ Voordat u het apparaat inschakelt, moet u het toerental (draaiknop **(F)**) op nul zetten.

⚠ De stekker is als scheiding bedoeld. Verzeker u ervan, dat de stekker in een makkelijk te bereiken stopcontact zit.

A. Sluit de netadapter (**C**) aan op de netstroom en steek de zich aan de achterzijde van het apparaat bevindende stekker (**A**) in de ervoor bestemde aansluiting (**B**) op de netadapter.

B. Kies een geschikt slijpopzetstuk. Plaats het slijpopzetstuk voor aan het handstuk in de opname voor de slijpopzetstukken **(G)**. Zodra het slijpopzetstuk begint te draaien, vergrendelt het mechanisme automatisch. Verwijder c.q. plaats nooit met geweld een slijpopzetstuk! Slijpopzetstukken met een schachtdoorsnede van 2,332 tot 2,350 mm passen precies in de opname voor de slijpopzetstukken, zonder dat u bovenmatig veel kracht hoeft te gebruiken. Gelieve het apparaat voor het verwijderen van een slijpsteen uit te schakelen. Nu kunt u de slijpsteen eenvoudig verwijderen door deze er recht uit te trekken.

C. Om het apparaat aan te zetten drukt u op de aan/uit-knop (**D**) tot deze vastklikt, waarna de Power-LED (**E**) groen dient te branden.

D. Regeling van draairichting en toerental:

1. Draairichting:

U kunt door te draaien aan de schakelaar voor linksom / rechtsom / standby (**I**) uw desbetreffende keuze maken.

Stand L: De motor draait tegen de klok in (linksom)

Stand R: De motor draait met de klok mee (rechtsom)

Stand O: De motor staat stil (het apparaat bevindt zich in de standby-stand)

2. Snelheid:
U kunt de snelheid regelen door het naar rechts draaien van de snelheidsregeling (**F**). Hoe verder u draait, des te hoger het toerental.

E. Voor het eerste gebruik dient u het handstuk ongeveer 30 minuten lang bij ca. 8000 toeren/min (snelheidsregeling op half) te laten draaien. Dit is nodig om de koolborstels van de motor te laten indraaien.

⚠ **Let op:**
Het verschillende geluid tussen rechtsom en linksom draaien is normaal en wordt veroorzaakt door het indraaien van de motorborstels en de kogellagers.

In geval van functiestoringen:

- Controleer de juiste stroomtoevoer.
- Controleer of de Power-LED (**E**) groen oplicht.
- Indien de problemen dan nog niet zijn verholpen, neemt u a.u.b. onmiddellijk contact op met uw servicepunt.

De verzorging van de huid en de nagels is niet alleen een zaak, die in geval van pijn raadzaam is, het is ook een cosmetische wens.
Begin met het inkorten en vormen van de nagels. Deze moeten in ieder geval recht worden afgevijld, om een pijnlijke ingroei in de huid te voorkomen. Het microfijne vijlen met de saffierschijf verhindert deze ingroei.
Lastige eelt ontstaat altijd op die plekken, waar de voet te zeer wordt belast, meestal aan de hak, de voorste ballen en aan de zijkant van de grote teen. Bewerk de eelt met de saffierkegel, of nog beter met de drainageslijper. Herhaal deze procedure regelmatig. In geen geval bij het verwijderen van de eelt radicaal te werk gaan.
Ingegroeide voetnagels kunnen – indien nodig – met de kleine frees voorzichtig worden verwijderd. Dikke, verhoute nagels worden van bovenaan langzaam afgeslepen en aan de zijkant

dunner gevijld. Dit geschiedt absoluut zonder pijn en gevaar voor letsel. Brokkelige nagelgedeelten kunnen bovendien met de fijne saffierfrees worden schoongemaakt. Eksterogen zijn het smartelijke gevolg van een langzaam verhoorningsproces. Het zijn eeltknobbels met een aan de buitenkant verhoornd en een aan de binnenkant zacht gedeelte. Verwijder het bovenste eelt met de saffierkegel, werk dan met de saffierfrees verder. Hierdoor wordt de druk al weggenomen. Diep zittende eksterogen mag men niet zelf behandelen, hier moet de huisarts helpen. Wie huid- en nagelverzorging met systeem verricht en hierbij gebruik maakt van **de Promed**-apparaten en de – accessoires, zorgt ervoor, dat regelmatige verzorging een positieve belevenis is.

Op de volgende pagina´s staat de precieze beschrijving van de speciale slijpopzetstukken.
De slijpopzetstukken zijn in verschillende vormen en hardheden te verkrijgen en kunnen op ieder moment worden nabesteld. Vraag uw specialist.

⚠ **Opmerking:**
Was de handen c.q. voeten niet voordat u met de verzorging begint. Gebruik pas na de behandeling een verzorgende en kalmerende vloeistof.

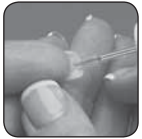



Steenslijper, kegel
Voor het verwijderen van moeilijke hoeken en kanten, op plekken, waar u met dikkere slijpers niet bij kunt. (Voorzichtig met de spitsfrees omgaan!) Voor het schoonmaken van de onderkant van de nagel bij kunstnagels.




Steenslijper, cilinder
Voor het slijpen van verdikte, verhoute nagels. Houtnagels kunnen goed in vorm worden gebracht, zien er beter uit. De druk wordt weggenomen. Ook geschikt voor het slijpen van harde randen van likdoorns, om de druk weg te nemen. (alleen de drukplekken slijpen!)

Gebruik van de Slijpopzetstukken




Frees saffier, spits
Voor het verwijderen van moeilijke hoeken en kanten, waar u met dikkere slijpers niet bij kunt. (Voorzichtig met de spitsfrees omgaan!)




Slijpkegel, saffier
Voor eeltknobbels en eelt aan voeten en handen, maar ook voor het slijpen van erg verhoute nagels. Brengt kromme nagels weer in vorm en neemt pijnlijke druk weg.




Slijpmandrel + slijpband, fijn, medium, grove
Voor het prepareren van natuurlijke en kunstnagels, bij gebruik van gel, acryl enz.

DE EN FR IT ES NL RU PL SE FI

Schoonmaken van het apparaat

- Regelmatig onderhoud en schoonmaken zorgt voor perfecte resultaten en verlengt de levensduur van uw apparaat.
- Bewaar het **Promed smartfile** set op een veilige, koele en droge plek, als het niet wordt gebruikt.
- Om de veiligheid, betrouwbaarheid en prestaties van het ap paraat niet te beïnvloeden, mogen geen uitbreidingen, nieu we instellingen, veranderingen of reparaties worden uitgevoerd, dit mag alleen door een door **Promed** gemachtigd persoon geschieden.
- Voordat u het apparaat schoonmaakt, overtuigt u zich ervan, dat het apparaat is uitgeschakeld en van het stroomnet werd gescheiden
- Voor het schoonmaken gebruikt u een licht vochtige en zachte doek.
- Gebruik geen agressieve stoffen zoals bijv. schuurmiddel of andere afwasmiddelen, omdat deze de oppervlakte kunnen aantasten.
- Veeg het met een zachte, vochtige doek af en gebruik geen schuurmiddel.
- Dompel het apparaat nooit in een vloeistof en houdt het op afstand van oplos- en schoonmaakmiddelen.
- Repareer het apparaat niet. Het bevat geen onderdelen, die door de gebruiker kunnen worden onderhouden.

Schoonmaken van de slijpopzetstukken

De slijpstenen kunnen met behulp van een borstel (bijv. de **Promed reinigingsborstel** met artikelnr. 198910) worden gereinigd van stof en huidresten. Het is tevens aan te bevelen om de slijpstenen te ontsmetten met een commercieel verkrijgbaar ontsmettingsmiddel (bijv. **Promed PURE-ID**) om de overdracht van infecties te voorkomen. Zorg ervoor dat de stiften van de slijpstenen vetvrij blijven en reinig deze van tijd tot tijd.

Voor ingebruikname a.u.b. nakomen:

Het apparaat nooit in direct contact met vuur , gas of zuurstof, alsmede hete voorwerpen zoals bijv. kookplaten brengen.

Bij het gebruik a.u.b. nakomen:

A. Te gebruiken slijpopzetstukken:
- Genormeerde dentale maat: 2,332 – 2,350 mm
- Alleen gecentreerde slijpopzetstukken met afgerond schachteinde gebruiken.
- Er mogen geen verroeste of verbogen slijpopzetstukken worden gebruikt.

B. Bedien de toerentalregelaar voorzichtig.

C. Voor het wisselen van de looprichting moet u het apparaat uitschakelen.

D. Voordat u het apparaat inschakelt, moet u het toerental (draaiknop **(F)**) op 0 zetten.

E. Voedingsspanning van het apparaat: 100 V~ of 240 V~.

F. Schakel het apparaat voor het verwisselen van een slijpopzetstuk uit.

G. Tref alle mogelijke voorzorgsmaatregelen, zodat het handstuk niet kan vallen of op een andere manier wordt beschadigd.

H. Indien aan het handstuk problemen optreden, laat u het a.u.b. onmiddellijk repareren.

I. Smeer of was het handstuk niet.

J. Alleen voor huishoudelijk gebruik.

K. In geval van gebruik van het apparaat in de buurt van kinderen is nauwgezet toezicht een noodzakelijke voorwaarde.

⚠ VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

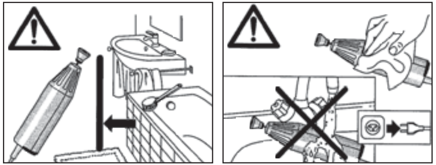
⚠ GEVAAR!

- Breng het apparaat nooit in direct contact met water of andere vloeistoffen.
-  Het apparaat nooit in een natte of vochtige omgeving plaatsen of gebruiken.
- Raak het apparaat nooit met natte handen aan.
- Gebruik het apparaat alleen met een daarvoor geschikte netstroomadapter.
- Het apparaat mag niet in de open lucht worden gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING!

- Let erop, dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht, indien kinderen of in de omgang met het apparaat onbedreven personen zich in de buurt van het apparaat bevinden.
- Gebruik het apparaat alleen voor toepassingen zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven. Gebruik alleen door de fabrikant goedgekeurde opzetstukken en accessoires.
- Gebruik het apparaat nooit als de stroomkabel is beschadigd, het apparaat is gevallen of het met water in contact is gekomen.
- Dit apparaat is er niet voor geschikt om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met lichamelijke, sensorische of geestelijke beperkingen of zonder ervaring en/of kennis, tenzij een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon toezicht houdt en hun instructies geeft, hoe het apparaat moet worden gebruikt.
- Laat kinderen nooit met het verpakkingsmateriaal spelen, hier bestaat verstikkingsgevaar.
- Een elektrisch apparaat is geen kinderspeelgoed. Kinderen kunnen de gevaren, die bij de omgang met elektrische apparaten kunnen ontstaan, niet herkennen. Het apparaat daarom buiten de reikwijdte van kinderen gebruiken en bewaren.
- Het apparaat niet op hete oppervlakken of in de buurt van open

gasvlammen neerzetten of gebruiken, opdat de kast niet smelt.
- Het apparaat nooit met water in verbinding brengen. Voor het schoonmaken van het apparaat een vochtige doek gebruiken. Geen oplosmiddelen gebruiken.
- Het apparaat nooit aan de kabel dragen of trekken. Trek de kabel aan de stekker en nooit aan de kabel uit het stopcontact.
- De netkabel niet over scherpe kanten trekken of vastklemmen, niet naar beneden laten hangen en niet boven hete voorwerpen (bijv. kookplaten) of open vlammen leggen of hangen, alsmede tegen hitte of olie beschermen.
- Verlengsnoer alleen dan gebruiken, als deze van te voren op zijn onberispelijke staat is gecontroleerd.
- Indien de voedingskabel van het apparaat beschadigd is, laat deze dan vervangen door een vakman.
- Bewaar het apparaat niet in de buurt van een wasbak of badkuip, omdat anders het gevaar bestaat, dat het in de wasbak of de badkuip kan vallen of wordt getrokken.



- Om ieder blessurerisico, een blokkeren of beschadigen van het apparaat te vermijden, let u erop, dat het lopende apparaat niet met kleding, snoeren, veters, borstels, draden, haren enz. in contact komt.

⚠ Opmerking:

De adapter kan enigszins warm worden. Dit duidt niet op een fout. Het apparaat kan zonder problemen worden gebruikt.

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, accessoires en verpakkingen moeten milieuvriendelijk worden verwijderd.

Alleen voor EU-landen:

Gooi elektrische gereedschappen niet bij het huisvuil! In overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EC voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de omzetting naar nationaal recht moeten afgedankte elektrische gereedschappen apart van elkaar worden verzameld en milieuvriendelijk worden verwijderd.

Binnen de EU duidt dit symbool aan, dat dit product niet via het normale huisvuil mag worden verwijderd. Afgedankte apparaten bevatten kostbare recyclebare materialen, die hergebruikt moeten worden, om het milieu c.q. de gezondheid niet door ongecontroleerde vuilverwijdering schade te berokkenen. Verwijder afgedankt apparaten daarom a.u.b. via een daarvoor bestemd verzamelsysteem of stuur het apparaat voor de verwijdering terug naar de verkoopplek. Deze zal het apparaat dan laten verwijderen.

Dit apparaat werd met grote zorgvuldigheid vervaardigd en voor het verlaten van de fabriek grondig gecontroleerd. Daarom verlenen wij op vertoon van de voor dit apparaat ingevulde garantiekaart een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum in overeenstemming met de navolgende voorwaarden:

- Bij aantoonbare materiaal- en fabricagefouten, die tijdens gebruik volgens de voorschriften optreden en die tijdens de garantieperiode worden herkend, vervangen wij tijdens de garantieperiode kosteloos alle defecte onderdelen van het apparaat inclusief de loonkosten van de garantiereparaties.
- De garantie vervalt in geval van ondeskundig gebruik van het apparaat (bijv. aansluiten aan ongeschikte stroombronnen, breuk), in geval van ingrepen in het apparaat (bijv. openen van de kast van het apparaat) alsmede bij het gebruik van vervangende onderdelen, die niet door **Promed** zijn goedgekeurd. Aan slijtage onderhevige onderdelen zijn van de garantie uitgesloten. De motoren van het apparaat en verplaatsbare onderdelen vallen niet onder de garantie.
- De garantieperiode begint op de aankoopdatum. De gebruikmaking van de garantie heeft geen invloed op de duur van de garantie. De aanspraken op de garantie moeten binnen de garantieperiode worden gesteld. Na afloop van de garantieperiode optredende bezwaren kunnen niet meer in aanmerking worden genomen.
- De garantie is in het kader van deze garantiebepalingen alleen dan geldig, als de aankoopdatum door de stempel en handtekening van de dealer op de garantiekaart wordt bevestigd.
- In geval van garantie of reparatie stuurt u het volledige apparaat met volledig ingevulde garantiekaart aan de voor u verantwoordelijke klantenservice.
- Technische en optische veranderingen alsmede veranderingen van de uitrusting zijn voorbehouden!
- De wettelijke garantieplicht van de verkoper blijft door onze garantievoorwaarden onaangetast.
- Voor eventuele vertaalfouten kan **Promed** niet aansprakelijk worden gemaakt.
- Voor een soepele verwerking zijn de volgende gegevens absoluut noodzakelijk:
  1. Originele aankoopbon/kwitantie of stempel van de dealer met aankoopdatum
  2. Geconstateerde gebreken
  3. Benaming van het apparaat / type

До введения прибора в эксплуатацию

A Штекер сетевого адаптера

B Гнездо сетевого адаптера

C Сетевой адаптер

D Вкл. /Выкл.

E Светодиодная лампочка индикации питания

F Регулировка скорости вращения

G Цанговый патрон быстрого зажима

H Рукоять

I Переключатель вращения вправо /влево / в режим резерва

J Подставка для шлифовальной насадки

K Подставка для рукояти

Описание устройства

Сохраняйте, пожалуйста, инструкцию бережно!

⚠ До первого использования прибора внимательно прочитайте инструкцию по применению.

Благодарим за покупку прибора для маникюра и педикюра **Promed smartfile.**

Вы решились на покупку высококачественного изделия, выпущенного одним из ведущих производителей приборов для ухода за кожей и ногтями. Квалифицированную консультацию Вы можете получить везде, где продаются приборы марки **Promed**. Вы можете также напрямую обратиться к нам с вопросом. Мы можем назвать Вам ответственного за проведение консультаций в Вашем регионе сотрудника. Прибор был специально разработан для использования в качестве бытового прибора для ухода за ногтями рук и ног.

Приобретя **Promed smartfile**, Вы получили великолепный набор с насадками для маникюра/педикюра, отличающийся элегантностью, наивысшим комфортом в управлении и оснащённый высококачественными шлифовальными принадлежностями профессионального уровня. Простой в использовании, прибор идеально подходит для ухода за ногтями Ваших рук и ног, особенно для обработки вросших ногтей, ногтей с утолщениями и ороговевших ногтей с разрыхлённой структурой, для затвердевшей кожи, натоптышей с затверденими округлой формы и омозолелостей. Также подходит для проведения косметического ухода за руками, ногтями рук и искуственными ногтями. Набор **Promed smartfile** обеспечивает надёжный и бережный уход за ногтями рук и ног и отличается особой практичностью в применении. Аппарат оснащён надёжным автоматическим штекерным разъёмом /зажимом, предназначенным для присое-динения многочисленных сменных абразивных насадок и приспособлений размера (стандартный диаметр хвостовиков стоматологических боров диаметром 2,332 - 2,350 мм).

При несоблюдении данного руководства производитель прибора ни в коем случае не несёт ответственности за травмы и ранения, причинённые лицам, или за ущерб, нанесённый предметам.

Желаем много радости при пользовании Вашим новым прибором **Promed smartfile**. В дальнейшем мы хотим ознакомить Вас с прибором. До первого использования прибора внимательно прочитайте инструкцию по применению.

Объём поставки:

Прибор включая кабель, сетевой блок питания и футляр, шлифовальный набор, состоящий из 20 элементов,

В дополнение к этому в специализированных магазинах имеются в продаже прочие насадки для прибора. Проконсультируйтесь по всем интересующим Вас вопросам!

Информация о приборе / Оснащение

Пожалуйста, проверьте до введения прибора в эксплуатацию полноту комплектации и убедитесь в том. Сетевой адаптор (**C**), входящий в объём поставки, является источником электропитания, предназначенным для рабочего напряжения от 100 В~ до 240 В~.

- В приборе **Promed smartfile** используется высокомощный мотор. При помощи электронной регулировки скорости Вы можете плавно установить число оборотов шлифовальной насадки. При работе с прибором Вы можете осуществить выбор вращения насадки вправо/влево (переключением).
- Зажим для шлифовальной насадки подходит для всех стандартных шлифовальных насадок со стержнем стандартизированных дентальных размеров от 2,332 мм до 2,350 мм. Для обеспечения долговечности зажима шлифовальной насадки используйте только фирменные шлифовальные насадки с закруглённым стержнем хвостовика и с хвостовиком, имеющим максимальную длину 36 мм!
- Если Вы хотите снять рукоять (**H**), то положите её только на предназначенную для этого опору для рукояти (**K**).
- По окончании работы с рукоятью обязательно следите за тем, чтобы она не касалась окружающих предметов шлифовальной насадкой. Существует опасность того, что ось стержня будет сбита и разбалансирована. Разбалансированность шлифовальной насадки может привести к повреждению рукояти.
- Шлифовальные насадки можно приобрести в специализированных торговых пунктах Вашего региона через местного торгового представителя фирмы **Promed** или на самой фирме. (www.promed.de).
- Чтобы гарантировать гигиеничность работы, абразивные инструменты после использования необходимо продезинфицировать.
- Рукоятку можно дезинфицировать только путем протирания.
- Информацию о соответствующих дезинфекционных средствах и продуктах вы можете получить в **Promed**.

  К вопросу о дезинфекции инструментов и шлифовальной насадки: **Promed Pure ID** (Арт.-№ 330810)
  Для дезинфизирования поверхностей и приборов:
  Promed Pure FD (Арт.-№ 330815)
  Для дезинфизирования приборов и шлифовальных насадок и их очистки: **Promed UC-50** (Art-Nr. 330210)

⚠ ⚠ Перед включением прибора установите число оборотов прибора на значение, равное 0 при помощи регулятора **(F)**. Штекер сетевого кабеля используется и как разъединительное устройство. Убедитесь в том, что штекер сетевого кабеля вставлен в легко досягаемую сетевую штепсельную розетку.

A. Вставьте сетевой адаптор (**C**) в розетку и штекер сетевого кабеля (**A**), находящийся на обратной стороне прибора, в специально предназначенное для этого гнездо (**B**).

B. Выберите подходящую шлифовальную насадку. Вставьте шлифовальную насадку спереди в зажим для шлифовальной насадки **(G)** на рукояти. Как только насадка начнёт вращаться, произойдёт автоматическая блокировка её в зажиме. Никогда не вынимайте и не вставляйте шлифовальную насадку с применением усилия! Шлифовальные насадки со стержнем диаметром от 2,332 мм до 2,350 мм точно подходят в зажим, благодаря чему не возникает необходимости применять излишнюю силу. Для снятия шлифовальной насадки выключите прибор. Затем просто вытяните шлифовальную насадку из зажима.

C. ля включения прибора нажмите на ВКЛ / ВЫКЛ (**D**) до ощутимого вхождения переключателя в паз-фиксатор, светодиодная лампочка индикации питания (**E**) загорается теперь зелёным светом.

D. Регулировка направления вращения и числа оборотов:

1. Выбор направления вращения:

Этот выбор производится с помощью переключателя движени ем вправо / влево / переводом в режим резерва (**I**).

Положение переключателя L: Мотор вращается против часовой стрелки (влево)

Положение переключателя R: Мотор вращается по часовой стрелке (вправо)

Положение переключателя O: Мотор останавливается (прибор находится в режиме резерва)

2. Выбор скорости вращения:

Вы регулируете скорость вращением регулятора скорости (**F**) вправо. Чем дальше Вы поворачиваете, тем выше число оборотов.

E. До первого использования прибора оставьте рукоять на 30 мин. вращаться со скоростью 8.000 об./мин (приблизительно вращения регулятора скорости шлифования). Это необходимо для того, чтобы притёрлись угольные контакты мотора.

Указания:

Различающиеся шумы при вращении вправо и влево являются нормальным явлением и вызваны различным шлифованием угольных контактов мотора или притиркой шарикоподшипников.

При неправильном срабатывании:

- Перепроверьте подачу электропитания.
- Проверьте, загорелась ли светодиодная лампочка индикации питания (**E**) зелёным светом.
- Если тем самым проблемы не устранены, следует незамедлительно обратиться в службу, уполномоченную оказывать сервисные услуги.

Потребность в уходе за кожей и ногтями возникает не только при наличии определённых жалоб, она также вызвана косметической необходимостью.
Начните с укорачивания ногтей и с придания им формы. Ногти следует обязательно подпиливать, чтобы предотвратить их болезненное врастание в кожу. Опиливание ногтей мелкозернистым сапфировым диском поможет предупредить это врастание.
Загрубевшая или затвердевшая кожа возникает всегда в местах подверженности ног нагрузке, обычно в области пяток, в области подушечек большого пальца стопы, а также с наружной стороны большого пальца стопы. Обработайте загрубевшую кожу сапфировой конусной фрезой, или же – ещё лучше – дренажной шлифовальной насадкой. Регулярно повторяйте эту процедуру. Ни в коем случае не следует прибегать к радикальным мерам при удалении загрубевшей кожи.
Вросшие ногти можно – по необходимости – аккуратно освободить от кожи при помощи небольшой фрезы. Затвердевшие или ороговевшие ногти с утолщениями медленно опиливаются сверху и подпиливаются для создания утончения по бокам. Это происходит абсолютно безболезненно, риск нанесения повреждения отсутствует. Крошащиеся части ногтей могут быть дополнительно обработаны мелкозернистым сапфировым диском. Мозоли с затвердениями округлой формы являются болезненным результатом медленного ороговения кожи. Это – омозолелости, имеющие снаружи крайне ороговевший, а внутри - мягкий слой. Удалите наружный слой мозолистого утолщения с помощью сапфировой конусной насадки, продолжив работу над кожей с помощью сапфировой фрезы. Тем самым болезненное сдавливание мозолистого утолщения уже уменьшится. Глубоко сидящие мозоли с затвердениями округлой формы не следует удалять самому, их удаление нужно предоставить домашнему врачу. Потребитель, систематически ухаживающий за кожей и ногтями и пользующийся при этом приборами марки **Promed** со сменными приспособлениями, превращает процедуру регулярного ухода в приятный ритуал.
Более точное описание специальных шлифовальных насадок содержится на последующих страницах.

Применение

В продаже имеются шлифовальные насадки различной формы и степени твёрдости, их в любое время можно заказать в дополнение к уже имеющимся. Оссе2едомитесь об этом в отделе нашего торгового представительства.

Использование шлифовальных насадок

Указания:

До проведения процедуры по уходу не следует мыть руки или ноги. Только после обработки следует нанести на кожу средство по уходу, обладающее успокоительным и увлажняющим эффектом.




Шлифовальная насадка из камня, конус

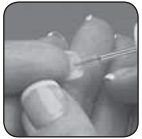
Предназначена для удаления труднодоступных уголков и боковых кромок ногтей, шлифование которых более толстыми шлифовальными насадками затруднено. (Обходитесь осторожно с заострённой фрезой!) Для очистки внутренней стороны искуственных ногтей.




Шлифовальная насадка из камня, цилиндрическая

Для шлифования утолщённых, затвердевших ногтей. Затвердевшим или ороговевшим ногтям можно придать хорошую форму, после чего они лучше выглядят. Болезненное сдавливание уменьшится. Фрезы пригодны для шлифования краёв мозолей с затвердениями округлой формы для уменьшения или удаления болезненного сдавливания. (Шлифовать только в местах подверженности сдавливанию!)

Использование шлифовальных насадок




Сапфировая фреза

Для удаления труднодоступных уголков и боковых кромок ногтей, шлифование которых более толстыми шлифовальными насадками затруднено. (Обходитесь осторожно с заострённой фрезой!)




Шлифовальный конус, сапфировый

Для омозолелостей и огрубевшей кожи на ногах и руках, а также для шлифования сильно затвердевших ногтей. С её помощью изогнутым ногтям возвращается прежняя форма и удаляется болезненное сдавливание.





Стержень-мандрель шлифовочный + абразивная лента, нежный, среднезернистая, грубо

Для обработки естественных и искуственных ногтей, для использования и работы с гелевыми, акриловыми ногтями и т. п.

Чистка прибора

- Регулярное обслуживание и чистка гарантируют оптимальные результаты и продлевают эксплуатационный срок службы Вашего прибора.
- Если прибор **Promed smartfile** не находится в употреблении, храните его в надёжном, прохладном и сухом месте.
- Чтобы не преуменьшать надёжности и безопасности использования прибора не следует использовать недозволенные принадлежности или новое вспомогательное оборудование, а также вносить изменения в конструкцию или ремонтировать прибор, за исключением случаев, когда это делает специально допущенный к выполнению обслуживания приборов **Promed** персонал.
- Перед тем, как начать чистку прибора, удостоверьтесь в том, что прибор выключен и отсоединён от электросети.
- Для чистки используйте слегка увлажнённую и мягкую ткань (ветошь).
- Не используйте агрессивных чистящих средств, как напр., абразивное чистящее молочко или другие средства для мытья посуды, так как они могут повредить поверхность.
- Вытирайте прибор мягкой, влажной тканью без использования чистящих средств.
- Никогда не погружайте прибор в жидкость и оберегайте его от попадания на него растворителей и агрессивных чистящих средств.
- Не ремонтируйте прибор самостоятельно. Прибор не содержит деталей, обслуживание которых может производиться пользователем.

Чистка шлифовальных насадок

Шлифовальные насадки можно очистить от пыли и остатков кожи с помощью щёточки (напр., **щёткой** для **очистки** производства **Promed** арт.-№ 198910). В дальнейшем рекомендуется дезинфицировать шлифовальные насадки с помощью стандартных имеющихся в торговой сети аэрозолей для дезинфекции (напр., **Promed PURE-ID**), чтобы предотвратить распространение инфекции. Обращайте внимание на то, чтобы штифты шлифовальных насадок не покрывались жировым слоем и проводите время от времени их очистку.

До начала эксплуатации прибора соблюдайте следующие правила:

Избегайте всяческих контактов прибора с огнём, газообразными веществами, кислородом, а также с горячими предметами, как, напр. нагревательными элементами электроплиты.

Пожалуйста, соблюдайте следующие положения при использовании:

A. Допущенные к использованию насадки:

- Стандартный диаметр хвостовиков стоматологических боров: 2,332 – 2,350 мм
- Использовать только насадки с установленными по центру закруглёнными хвостовиками.
- Не допускать к использованию покрывшиеся ржавчиной или погнутые шлифовальные насадки.

B. Осторожно вращайте регулятор частоты оборотов.

C. Выключайте прибор для изменения направления вращения.

D. Перед включением прибора установите число оборотов прибора на значение 0 при помощи регулятора **(F)**.

E. Источники питания прибора: 100 В~ или 240 В~.

F. Выключайте прибор для смены шлифовальных насадок.

G. Соблюдайте все необходимые меры предосторожности, чтобы прибор не падал и не подвергался прочим повреждениям.

H. При возникновении поломок немедленно обратитесь в сервисный центр, осуществляющий ремонт приборов.

I. Не смазывайте и не мойте рукоять прибора.

J. Предназначен лишь для домашнего использования.

K. При использовании прибора в присутствии детей требуется особый надзор.

⚠ Предписания по технике безопасности

ОПАСНОСТЬ!

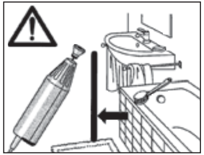
- Не допускайте возникновения прямых контактов прибора с водой или с другими жидкостями.
- Прибор ни в коем случае не помещать в мокрую или во влажную среду.
- Избегайте прикосновения к прибору мокрыми руками.
- Прибор подходит только для использования с указанным сетевым адаптором.
- Прибор не следует использовать под открытым небом.

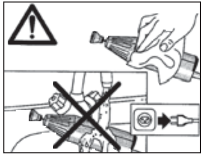
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Не оставляйте прибор без присмотра в присутствии детей или прочих неопытных лиц.
- Используйте прибор исключительно в целях, описанных в данной инструкции по применению.
- Используйте только допущенные к использованию изготовителем насадки и принадлежности.
- Никогда не используйте прибор в случаях повреждения сетевого кабеля, если прибор подвергался падению или на него попала вода.
- Этот прибор не предназначен для того, чтобы быть использованным лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или неопытными лицами, с отсутствием соответствующей компетенции, за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением ответственных лиц или получают от них указания в отношении того, как использовать прибор.
- Никогда не позволяйте детям играть с упаковочным материалом, поскольку существует опасность удушения.
- Электроприбор – не игрушка для детей. Детям неведома потенциальная опасность, возникающая при обращении с электроприборами. Прибор поэтому следует использовать и хранить в недоступных для детей местах.
- Прибор не следует ставить на горячие поверхности или подносить близко к открытому пламени, чтобы пластмассовый корпус прибора не расплавился.

⚠ Предписания по технике безопасности

- Следует избегать любых контактов прибора с водой. Использовать для очистки прибора влажную ветошь. Не использовать при этом никаких растворяющих веществ.
- Прибор не переносить с места на место или не тянуть за сетевой кабель. Вынимайте кабель из розетки за штепсельную вилку – а не за сам кабель.
- Сетевой кабель не перетягивать через острые кромки или углы и не зажимать, не допускать свисания кабеля над горячими предметами (например, над комфорками плиты), не использовать его вблизи открытого пламени, а также зажищать от перегрева и попадания на него масляных брызг.
- Использовать удлинители кабеля лишь в случаях, если Вы уверены в безупречности их состояния.
- Если сетевой кабель прибора повреждён, поручите специалисту заменить его в неотложном порядке на новый.
- Не храните прибор вблизи умывальника или ванны, так как существует опасность того, что прибор может упасть или быть затянут в раковину или ванну.





- Чтобы избежать опасности ранения, а также блокирования или повреждения прибора обращайте внимание на то, чтобы работающий прибор не соприкасался с одеждой, шнурами, шнурками для ботинок, щетиной, проволокой, нитями, bолосы и т. д.

Указания:

Устройство питания от сети легко нагревается. Это не свидетельствует о неисправности прибора. Прибор тем не м енее пригоден к эксплуатации.

Утилизация

Электроинструменты, арматура и упаковка должны быть утилизированы не загрязняющим окружающую среду способом.

Только для стран ЕС:

Не выбрасывайте электроприборы в контейнеры с домашним мусором! Согласно директивам 2002/96/ЕС об электро- и электронных приборах и претворению их в национальное право не годные более к употреблению электроприборы должны должны быть собраны отдельно и утилизированы не загрязняющим окружающую среду способом.

В пределах ЕС этот символ указывает на то, что изделие нельзя выбрасывать вместе с домашним мусором. Старые приборы содержат ценные материалы, пригодные для вторичной переработки, которые следует подвергнуть повторному использованию таким образом, чтобы не загрязнять окружающую среду или не наносить ущерба человеческому здоровью непроверенной утилизацией. Поэтому сдавайте старые приборы на вторичную переработку в подходящих д ля этого сборных пунктах или отсылайте прибор с целью утилизации отходов в торговый пункт, в котором Вы купили прибор. Прибор будет отдан в утилизацию этим пунктом.

Этот прибор был создан производителем с особой тщательностью и до поступления в торговлю он был подвергнут тщательным испытаниям. Поэтому при предъявлении Вами гарантийного талона на данный прибор мы предоставляем гарантию на протяжении 24 месяцев со времени покупки в соответствии с последующими условиями:

- При достоверности доказательства наличия дефектов материала или производственных дефектов, возникших при отвечающем инструкциям использовании и обнаруженных на протяжении гарантийного срока, в рамках гарантийного обязательства нами будут бесплатно заменены дефектные части прибора включая расходы по зарплате сервисных сотрудников, задействованных в выполнении ремонта.
- Гарантия не распространяется на приборы, которые не были использованы в соответствии с предписаниями (например, при подключении к несоответствующим источникам питания, при поломке), при разборке аппарата (например, при вскрытии корпуса прибора), а также при использовании запасных частей, не разрешённых к использованию фирмой **Promed**. Изношенные детали исключаются из гарантийных обязательств. Мотор прибора и подвижные части также не входят в гарантийные обязательства.
- Гарантийный срок действует со дня продажи. Факт предоставления гарантийного ремонта не влияет на продолжительность гарантийного срока. Претензии по гарантийным обязательствам должны быть предъявлены в рамках гарантийного срока. Возникающие по истечении гарантийного срока претензии и рекламации не могут быть удовлетворены.
- Гарантия в рамках гарантийного обязательства вступает в силу лишь в случае, если дата покупки на гарантийном талоне подтверждена печатью и подписью продавца.
- В случае необходимости гарантийного ремонта или просто ремонта высылайте прибор вместе с комплектующими в сопровождении заполненного гарантийного талона на адрес представителя службы, ответственной за проведение сервиса в Вашем регионе. Гарантийный талон находится в конце инструкции по применению.
- Возможны изменения в техническом исполнении и изменения внешнего вида, а также изменения в комплектации!
- Законная обязанность предоставления гарантии со стороны продавца не затрагиваетсянашими гарантийными условиями.
- За возможные ошибки в переводе, **Promed** не несет ответственности.
- Для безупречной обработки запроса необходимы следующие данные:

1. Кассовый чек/ квитанция о покупке в оригинале или печать продавца с датой покупки
2. Установленный дефект
3. Название прибора / тип

Przed uruchomieniem urządzenia

A Wtyczka łącznika sieciowego

B Gniazdo łącznika sieciowego

C Adapter sieciowy

D Włącznik / Wyłącznik

E Lampka zasilania (LED)

F Regulacja prędkości

G Mechanizm szybkiego zamykania

H Uchwyt ręczny

I Kierunek obrotów w prawo / Kierunek obrotów w lewo / Przełącznik trybu gotowości do pracy

J Półka do odkładania materiału ściernego

K Podstawa do uchwytu

Opis urządzenia

Prosimy o staranne przechowywanie instrukcji!

⚠ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o rzetelne przeczytanie instrukcji.

Dziękujemy za zakup urządzenia **Promed smartfile** służącego do czynności manicure i pedicure.

Wybór Państwa dotyczy wysokiej jakości produktu niemieckiego wiodącego producenta urządzeń służących do pielęgnacji skóry i paznokci. Wszędzie tam, gdzie nabyć można produkty **Promed**, uzyskać można też informacje dotyczące ich obsługi. Chętnie odpowiemy też na Państwa pytania osobiście. Możemy wreszcie wskazać Państwu kompetentnego doradcę osobistego. Urządzenie do czynności manicure i pedicure zaprojektowane zostało specjalnie do prywatnego użytku domowego.

Urządzenie **Promed smartfile**, to wspaniały komplet pielęgnacyjny do zabiegów manicure i pedicure, pełen elegancji, zapewniający luksusowy komfort obsługi, z odpowiednim oprzyrządowaniem służącym do szlifowania, o profesjonalnej jakości. Urządzenie to, proste w obsłudze, nadaje się idealnie do pielęgnacji paznokci rąk i nóg, w szczególności zaś do pielęgnacji paznokci wrośniętych, grubych i stwardniałych, a także do usuwania zrogowaceń skóry, modzeli i obrzeży odcisków. Urządzenie to nadaje się także do kosmetycznej pielęgnacji paznokci u rąk i nóg, a także paznokci sztucznych. Komplet do pielęgnacji **Promed smartfile** pomaga w sposób niezawodny i pewny, oddziałując jednocześnie pielęgnująco, i jest bardzo praktyczny w użyciu. Urządzenie wyposażone jest w bezpieczny i automatycznie działający mechanizm napinająco-zamykający przewidziany dla licznych elementów nakładanych służących do szlifowania i w oprzyrządowanie o wymiarze dentystycznym (ř 2,332 - 2,350 mm).

Jako producent nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za obrażenia lub szkody zdrowotne i materialne, które powstają w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i zawartych w niej ostrzeżeń.

Życzymy Państwu wiele radości z korzystania z wyspecjalizowanego urządzenia, jakim jest nowy **Promed smartfile**. W dalszym ciągu opracowania chcielibyśmy Państwa zapoznać z samym urządzeniem. Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi.

Zakres dostawy:

Urządzenie wraz z kablem, wtyczką transformatorową i etui, 20-częściowy komplet elementów szlifujących

W fachowych sklepach handlowych otrzymać można dalsze dodatkowe elementy nakładane. Prosimy o zaczerpnięcie w tym względzie wyczerpujących informacji!

DE
EN
FR
IT
ES
NL
RU
PL
SE
FI

Przed uruchomieniem urządzenia należy sprawdzić kompletność dostawy, a także dokładne napięcie sieciowe. Dostarczony wraz z urządzeniem adapter sieciowy (**A**) to elektroniczny zasilacz przewidziany dla napięcia eksploatacyjnego rzędu 100 V~ do 240 V~.

- W urządzeniu **Promed smartfile** zastosowano silnik o dużej mocy. Z pomocą elektronicznej regulacji prędkości regulować można bezstopniowo liczbę obrotów materiału ściernego. Urządzenie posiada własność kierunku obrotu w prawo i własność kierunku obrotu w lewo (własność przełączalna).
- W uchwycie materiału ściernego mocować można wszystkie oferowane w handlu materiały ścierne z trzonkiem w standaryzowanym wymiarze dentystycznym, tj. od 2,332 mm do 2,350 mm. W celu zapewnienia możliwie długiego okresu używania uchwytu materiałów ściernych używać należy w miarę możliwości wyłącznie materiałów ściernych wysokiej jakości z zaokrągloną końcówką trzonka i maksymalną długością trzonka rzędu 36 mm!
- Przy odkładaniu uchwytu (**H**) korzystać należy wyłącznie z przewidzianego dla tego celu stojaka uchwytu (**K**).
- W przypadku odkładania uchwytu zwrócić należy koniecznie uwagę na to, by materiał ścierny nie zetknął się z otoczeniem. Zachodzi bowiem niebezpieczeństwo odkształcenia trzonka i utraty jego wyważenia. Brak wyważenia materiału ściernego prowadzi do uszkodzenia uchwytu!
- Wkładki materiałów ściernych zamawiać i nabywać należy wyłącznie przez miejscowego dealera lub bezpośrednio poprzez przedstawiciela firmy **Promed** (www.promed.de).
- W celu zapewnienia czystej i higienicznej pracy materiał ścierny po jego użyciu należy zdezynfekować.
- Uchwyt dezynfekować można wyłącznie metodą przetarcia.
- Informacje dotyczące środków dezynfekcyjnych i odpowiednich produktów uzyskać można w firmie **Promed**.
  Do dezynfekcji instrumentów (narzędzi) i materiałów ściernych:
  Promed Pure ID (numer artykułu 330810)
  Do dezynfekcji powierzchni i urządzeń:
  Promed Pure FD (numer artykułu 330815)
  Do dezynfekcji instrumentów (narzędzi) i materiałów ściernych oraz do czyszczenia materiałów ściernych:
  Promed UC-50 (numer artykułu 330210)

⚠ Przed włączeniem urządzenia liczbę obrotów (pokrętło **(F)**) wyregulować należy na wartość zero.

⚠ Wtyczka sieciowa zaprojektowana została w formie odłącznika. Należy się upewnić, czy wtyczka sieciowa umieszczona została w łatwo dostępnym gnieździe sieciowym.

A. Adapter sieciowy (**C**) należy włożyć do gniazda wtykowego, a wtyczkę adaptera sieciowego (**A**), znajdującą się w tylnej części urządzenia, do przewidzianego dla tego celu gniazda wtykowego adaptera sieciowego (**B**).

B. Wybierz odpowiedni frez. Włóż frez do uchwytu **(G)**, znajdującego się z przodu głowicy. Gdy tylko frez zacznie się obracać, mechanizm automatycznie się zablokuje. Nigdy nie wyjmuj i nie wkładaj frezu używając nadmiernej siły! Frezy o średnicy trzpienia od 2,332 mm do 2,350 mm precyzyjnie wpasowują się w uchwyt do frezów, nie ma konieczności używania nadmiernej siły.
W celu usunięcia materiału ściernego urządzenie należy wyłączyć. Teraz dany materiał ścierny po prostu wyjmujemy.

C. W celu włączenia urządzenia należy wcisnąć przycisk Włącznik/ Wyłącznik (**D**) - przycisk ten wciskamy do momentu jego odczuwalnego zaskoczenia; jednocześnie zapala się zielona lampka kontrolna LED (**E**).

D. Regulator kierunku obrotów i liczba obrotów:

1. Wybór kierunku obrotów:

Wyboru dokonuje się poprzez przełączanie przełącznika kierunku obrotów w prawo / kierunku obrotów w lewo / trybu gotowości do pracy (**I**).

Pozycja przełącznika L: Silnik obraca się w kierunku niezgodnym z ruchem wskazówek na zegarze (w kierunku na lewo)

Pozycja przełącznika R: Silnik obraca się w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek na zegarze (w kierunku na prawo)

Pozycja przełącznika O: Silnik nie pracuje (urządzenie znajduje się w trybie gotowości do pracy)

DE
EN
FR
IT
ES
NL
RU
PL
SE
FI

2. Wybór prędkości obrotowej:

Prędkość obrotów reguluje się z pomocą regulatora prędkości (**F**) - obrót w kierunku na prawo. Im większy kąt obrotu tym większa jest prędkość urządzenia.

E. Przed pierwszym użyciem urządzenie należy włączyć z prędkością ok. 8.000 obrotów na minutę (co odpowiada ok. 1/2 obrotu regulatora). Urządzenie powinno z tą prędkością pracować przez okres ok. 30 minut. Jest to konieczne dla dotarcia szczotek węglowych silnika.

⚠ **Wskazówka:**

Zróżnicowane zakłócenia cichobieżności pomiędzy kierunkiem obro tów w lewo i kierunkiem obrotów w prawo jest zjawiskiem normalnym, a powodowane są docieraniem szczotek węglowych lub docieraniem łożysk kulkowych.

W razie zakłócenia działania:

- Sprawdź prawidłowy dopływ prądu.
- Należy sprawdzić, czy świeci lampka kontrolna LED (**E**) w kolorze zielonym.
- Jeżeli to nie rozwiąże problemów, skontaktuj się niezwłocznie ze swoim punktem serwisowym.

Pielęgnacja skóry i paznokci, to nie tylko sprawa, którą zająć się należy w przypadku powstania określonej potrzeby lub psychologicznego stresu, ale także zagadnienie kosmetyczne.
Rozpocząć można od skracania i kształtowania paznokci. Paznokcie należy koniecznie piłować prosto, by uniknąć bolesnego ich wrastania w skórę. Mikro-delikatne piłowanie tarczą szafirową przeciwdziała temu wrastaniu w skórę.
Uciążliwe rogowacenie skóry powstaje zawsze w tych miejscach, w których noga jest zbyt mocno obciążana, najczęściej na piętach, przednich częściach palców nóg, a także po stronie dużego palca u nogi. Piłować należy rogowacenia skóry z pomocą stożka szafirowego lub jeszcze lepiej, z pomocą pilnika drenującego. Proces ten należy regularnie powtarzać. W przypadku usuwania rogowaceń skóry nie należy postępować radykalnie.
Wrośnięte paznokcie u nóg można delikatnie usuwać – w zależności od potrzeby – z pomocą małej frezarki. Grube, twarde paznokcie szlifuje się powoli z góry, a następnie z boku, by stały się cieńsze. Jest to zabieg absolutnie bezbolesny, nie powodujący niebezpieczeństwa obrażenia. Kruche obszary paznokcia można dodatkowo delikatnie oczyścić szafirową frezarką. Odciski stanowią bolesny wynik powolnego procesu rogowacenia skóry. Spotyka się też modzele z elementem zewnętrznym zrogowaconym i miękkim elementem wewnętrznym. Górny modzel usuwać należy z pomocą stożka szafirowego, a następnie używać frezarki szafirowej. W ten sposób usunie się nacisk, jaki wywierany jest na te elementy ciała. W przypadku odcisków osadzonych głęboko w tkance nie należy ich usuwać we własnym zakresie; lepiej poprosić do pomocy lekarza domowego. Kto pielęgnuje skórę i paznokcie w sposób systematyczny i według określonego systemu, korzystając jednocześnie z urządzeń i wyposażenia firmy **Promed**, dla tego regularna pielęgnacja staje się miłą, pożądaną czynnością.
Na kolejnych stronach znajduje się dokładniejszy opis specjalnych materiałów ściernych.
Materiały ścierne można nabyć w najróżniejszych formach i stopniach twardości i można je w każdej chwili zamówić. Odpowiednich informacji na ten temat dostarczy Państwa dealer.

Wskazówka:

Przed czynnościami pielęgnacyjnymi nie należy myć rąk lub nóg. Dopiero po zabiegu należy skorzystać z uśmierzającego roztworu nawilżającego.





Szlifierka do kamieni, forma szyszek

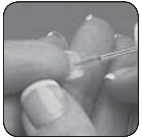
W celu obsługi trudnodostępnych narożników i krawędzi, a zatem miejsc, do których nie można dotrzeć z pomocą szlifierek/ ścieraków zgrubnych. (Ostrożnie używać frezarki form spiczastych!) Czyszczenie spodu paznokcia w przypadku paznokci sztucznych.





Szlifierka do kamieni, forma cylindryczna

Do szlifowania zgrubiałych, stwardniałych paznokci. Stwardniałe paznokcie można doprowadzić do odpowiedniej formy, ich wygląd ulega znakomitej poprawie. Usuwany jest nacisk, jaki wywierają. Narzędzie to nadaje się także do oszlifowywania twardych krawędzi odcisków, wynikiem czegostaje się usuwanie nacisku jaki te odciski wywierają na ciało. (Szlifować należy wyłącznie miejscaprzyczyniające się do wywierania nacisku!).




Narzędzie frezujące - element szafirowy, forma spiczasta

W celu obsługi trudnodostępnych narożników i krawędzi, a zatem miejsc, do których nie można dotrzeć z pomocą szlifierek/ścieraków zgrubnych. (Ostrożnie używać frezarki form spiczastych!)




Ściernica stożkowa, szafirowa

Do usuwania modzeli i zrogowaceń skóry w obrębie nóg i rąk, ale także do oszlifowywania paznokci mocno stwardniałych. Z pomocą tego narzędzia można doprowadzić do właściwej formy paznokcie skrzywione, a także usunąć bolesne napięcia wywierane przez tego rodzaju paznokcie na ciało.




Walec Mandrel do szlifowania + taśma szlifierska, fine, średnia wielkość, coarse

do obsługi paznokci naturalnych i sporządzania paznokci sztucznych, z zastosowaniem żelu, akrylu itd.

Czyszczenie urządzenia

- Regularna konserwacja i czyszczenie zapewnia uzyskiwanie optymalnych wyników i przedłuża naturalną trwałość użytkowania Państwa urządzenia.
- Kompletne urządzenie **Promed smartfile** - o ile nie jest używane - należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Dla zachowania bezpiecznego funkcjonowania, niezawodności działania i wydajności przedmiotowego urządzenia nie należy w jego obrębie przeprowadzać żadnych zmian, nastawień, napraw, nie należy też dołączać do urządzenia innych mechanizmów. Naprawy urządzenia wykonywane mogą być wyłącznie przez autoryzowany personel firmy **Promed**.
- Przed czyszczeniem urządzenia należy się upewnić, czy urządzenie jest wyłączone i odłączone od sieci prądu elektrycznego.
- Dla przeprowadzenia czynności czyszczących używać należy lekko nawilżonego i miękkiego sukna.
- Nie należy stosować substancji agresywnych, takich jak na przykład środków do szorowania czy innych środków płuczących ponieważ środki te mogą działać agresywnie na powierzchnię urządzenia.
- Urządzenie należy ścierać miękką wilgotną szmatką, nie należy natomiast używać żadnych środków do szorowania.
- Nie należy urządzenia zanurzać w płynach, należy je także utrzymywać z dala od rozpuszczalników i agresywnych środków czyszczących.
- Nie należy urządzenia naprawiać we własnym zakresie. Nie zawiera ono takich części, które musiałyby być przez użytkownika konserwowane.

Czyszczenie materiałów ściernych

Materiały ścierne czyścić można z pomocą szczotki do czyszczenia (np. **szczotka do czyszczenia Promed**, numer artykułu 198910) z pyłu i resztek skóry. Zaleca się także dezynfekowanie materiałów ściernych z pomocą standardowo oferowanego w sprzedaży detalicznej środka do dezynfekcji narzędzi (np. **Promed PURE-ID**); dzięki czemu uniknąć można przenoszenia jakichkolwiek infekcji. Trzpienie materiałów ściernych utrzymywane powinny być w stanie pozbawionym tłuszczu, od czasu do czasu należy je także czyścić.

Przed uruchomieniem urządzenia zwrócić uwagę na następujące czynniki:

Urządzenie nie powinno stykać się bezpośrednio z ogniem, gazem lub tlenem, a także z gorącymi przedmiotami takimi jak np. płyty kuchenne.

W przypadku używania urządzenia przestrzegać należy:

A. Materiały ścierne których wolno używać:
- standaryzowana miara dentystyczna: 2,332 – 2,350 mm,
- używać materiałów ściernych centrowanych (wyważonych) z zaokrąglonymi zakończeniami trzonka,
- nie wolno używać materiałów ściernych zawierających rdzę lub materiałów ściernych skrzywionych.

B. Regulatora liczby obrotów używać należy ostrożnie.

C. Przed dokonaniem zmiany kierunku obrotów urządzenie należy wyłączyć.

D. Przed włączeniem urządzenia liczbę obrotów (pokrętło (**F**)) ustawić należy na zerze.

E. Napięcie zasilania urządzenia wynosić powinno: 100 V~ lub 240 V~.

F. Przed zmianą materiału ściernego urządzenie należy wyłączyć.

G. Korzystać należy z wszelkich środków chroniących uchwyt przed upadkiem z wysokości lub zapobiegających uszkodzeniu uchwytu w inny sposób.

H. W przypadku pojawienia się jakichkolwiek zakłóceń funkcjonowania uchwytu, uchwyt przekazać należy natychmiast do naprawy.

I. Uchwytu nie należy smarować lub myć.

J. Wyłącznie do użytku domowego.

K. W przypadku korzystania z urządzenia w pobliżu dzieci wymagane jest stosowanie sumiennego nadzoru.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

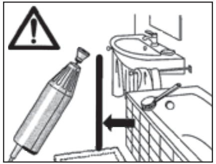
- Strzec należy urządzenia przed bezpośrednim kontaktem/zetknięciem z wodą i innymi płynami.
-  Urządzenia nie należy przechowywać w miejscach mokrych lubwilgotnych, w takich otoczeniach nie wolno go także używać.
- Urządzenia nie należy dotykać mokrymi rękami.
- Urządzenie eksploatować należy wyłącznie z pomocą dostosowanego łącznika sieciowego.
- Urządzenia nie wolno używać na dworze (poza pomieszczeniem).

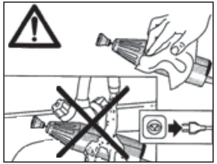
OSTRZEŻENIE!

- Zwracać uwagę, by dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenia nie powinno pozostawiać się bez opieki w obecności dzieci lub osób nie potrafiących urządzenia obsługiwać.
- Urządzenia używać należy tylko do tych celów, które opisane zostały w niniejszej instrukcji obsługi.
- Używać wyłącznie nasadek, nakładek i oprzyrządowania polecanych przez producenta.
- Urządzenia nie należy używać w przypadku uszkodzenia kabla prądowego, po upadku urządzenia z wysokości lub w sytuacji, gdy zetknęło się ono z wodą.
- Przedmiotowe urządzenie nie zostało zaprojektowane do obsługi przez osoby (włącznie z dziećmi) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi, a także do obsługi przez osoby, którym brak odpowiedniej wiedzy i/lub doświadczenia, chyba że osoby te znajdą się w towarzystwie osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub otrzymają odpowiednie instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.
- Dzieci nie powinny bawić się materiałem opakowaniowym, zachodzi bowiem niebezpieczeństwo uduszenia.
- Urządzenie elektryczne nie jest zabawką dla dzieci. Dzieci nie rozpoznają niebezpieczeństw czyhających na nie w przypadku zabawy z urządzeniami elektrycznymi. Stąd urządzenia używać należy z dala od obecności dzieci i przechowywać je w miejscach niedostępnych dla dzieci.
- Urządzenia nie należy odkładać na powierzchnie gorące lub w pobliżu otwartego płomienia (np. gazowego), nie należy go też w pobliżu tych

powierzchni lub ognia używać (niebezpieczeństwo stopienia obudowy).

- Urządzenia nie należy narażać na oddziaływanie wody. Do czyszczenia urządzenia używać należy wyłącznie wilgotnej ściereczki. Nie używać środków rozpuszczalnych.
- Urządzenia nie należy nosić trzymając je za kabel sieciowy, nie należy je także ciągnąć za kabel sieciowy. Kabel sieciowy wyciągamy z gniazda wtykowego trzymając go za wtyczkę, a nie za sam przewód.
- Przewodu sieciowego nie należy przeciągać przez ostre krawędzie, unikać należy także zakleszczenia przewodu sieciowego. Przewód sieciowy nie powinien zwisać nad gorącymi powierzchniami (np. płytami kuchennymi) lub przedmiotami. Nie należy go kłaść lub wieszać blisko otwartego ognia, chronić przed gorącem i zetknięciem z olejem.
- Przedłużaczy używać wolno tylko wtedy, gdy mamy pewność, że ich stan nie wykazuje żadnych braków.
- W przypadku uszkodzenia kabla sieciowego urządzenia należy dokonać niezwłocznej jego wymiany. Wymiany tej dokonać powinien fachowiec elektryk.
- Nie należy przechowywać urządzenia w pobliżu umywalki lub w pobliżu wanny. W tym przypadku istnieje bowiem niebezpieczeństwo wpadnięcia urządzenia do umywalki lub wanny lub wciągnięcia go tam.





- W celu uniknięcia wszelkich niebezpieczeństw obrażenia, zablokowania lub uszkodzenia urządzenia zwrócić należy uwagę na to, by pracujące urządzenie nie zetknęło się z ubraniem, sznurkami, sznurowadłami, szczeciną, drutami, nitkami, włosy itd.

⚠ **Wskazówka:**

Zasilacz sieciowy ulega niewielkiemu nagrzewaniu. Nie oznacza to błędu funkcjonowania urządzenia. Urządzenie można bezproblemowo użyć do pracy.

USUWANIE ZBĘDNYCH URZĄDZEŃ

Zużyte urządzenia elektryczne, oprzyrządowanie i opakowania należy przekazywać do ośrodków powtórnego przetwarzania surowców zgodnie z zasadami ochrony środowiska naturalnego.

Wyłącznie dla krajów Unii Europejskiej:

Urządzeń elektrycznych nie należy wrzucać do śmieci domowych! Zgodnie z dyrektywą Wspólnoty Europejskiej 2002/96/EC dotyczącej zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz jej przekształceniem w prawa krajowe zużyte narzędzia elektryczne należy zbierać oddzielnie, a następnie przekazywać do ośrodków powtórnego przetwarzania surowców zgodnie z zasadami ochrony środowiska naturalnego.

W ramach Wspólnoty Europejskiej symbol ten wskazuje na to, iż przedmiotowego produktu nie można usuwać i unieszkodliwiać poprzez mieszanie go z tzw. śmieciami domowymi. Stare i zużyte urządzenia zawierają pełnowartościowe materiały i surowce nadające się do recyklingu, które powinno przekazywać się do powtórnego przetwarzania. W ten sposób nie powoduje się szkód środowiskowych, nie szkodzi się też zdrowiu człowieka wskutek niekontrolowanego usuwania śmieci. Stare i zużyte urządzenia usuwać należy w ramach odpowiednio zaakceptowanych systemów zbierania i sortowania surowców. Można je także przesyłać do miejsc i sklepów, w których urządzenia te były kupowane. Pracownicy tych miejsc i sklepów doprowadzą urządzenie do punktów utylizacji materiałów.

Świadczenia gwarancyjne

Urządzenie to zostało wyprodukowane z całą starannością, a następnie przed opuszczeniem zakładu produkcyjnego z niemniejszą starannością sprawdzone. Stąd zapewniamy Państwu po przedłożeniu oryginalnej karty gwarancyjnej gwarancję rzędu 24 miesięcy od daty zakupienia sprzętu zgodnie z poniżej przedstawionymi warunkami:

- W przypadku udokumentowanych i wykazanych wad materiałowych i/lub produkcyjnych pojawiających się podczas prawidłowego używania sprzętu, rozpoznanych w czasie gwarancyjnym, wymienimy w czasie gwarancyjnym bezpłatnie wszelkie uszkodzone części urządzenia wraz z uregulowaniem kosztów robocizny z tytułu gwarancyjnej naprawy urządzenia.
- Gwarancja wygasa z chwilą nieprawidłowego używania urządzenia (np. podłączanie urządzenia do nieprzystosowanych źródeł prądu, złamanie wskutek upadku urządzenia), ingerencji w obrębie urządzenia (na przykład otworzenie obudowy), a także w przypadku używania nieoryginalnych części zamiennych niezatwierdzonych przez firmę **Promed**. Gwarancją nie obejmuje się części zużywających się. Gwarancji nie podlegają także silniki urządzenia oraz jego elementy ruchome.
- Okres gwarancji rozpoczyna się z dniem zakupu urządzenia. Skorzystanie ze świadczenia gwarancyjnego nie ma wpływu na okres gwarancji. Roszczenia gwarancyjne dochodzone muszą być w czasie gwarancyjnym. Reklamacje klientów po upływie czasu gwarancji nie będą uwzględniane.
- W ramach niniejszych warunków gwarancyjnych gwarancja wchodzi w życie wyłącznie wtedy, gdy data zakupu znajdująca się na karcie gwarancyjnej potwierdzona została pieczęcią i podpisem dealera.
- W przypadku świadczenia gwarancyjnego lub naprawy przesłać należy całe urządzenie wraz z kompletnie wypełnioną kartą gwarancyjną do kompetentnego działu obsługi klientów. Kartę gwarancyjną znajdą Państwo na końcu instrukcji obsługi.
- Zastrzegamy sobie prawo do zmian technicznych i optycznych, a także do wprowadzania zmiany wyposażenia przedmiotowego urządzenia!
- Określony przepisami obowiązek gwarancyjny ze strony Sprzedającego nie narusza naszych warunków gwarancyjnych.
- nie odpowiada za ewentualne błędy w tłumaczeniu.
- Dla bezproblemowej realizacji koniecznie podać należy:
  1. Oryginalny dowód zakupu / pokwitowanie lub pieczęć przedsiębiorcy z datą zakupu.
  2. Stwierdzony brak
  3. Określenie urządzenia / typ.

Före idrifttagningen

A Nätadapterkontakt

B Nätadapteruttag

C Nätadapter

D Omkopplare in-från

E Ström LED

F Hastighetsreglage

G Snabbspännlås

H Handdel

I Kontakt höger-/ vänsterrotation/ standby

J Plats för slipkroppar

K Plats för handdelen

Beskrivning av apparaten

Förvara anvisningen sorgfälligt!

Läs noggrant igenom bruksanvisningen, innan du använder apparaten den första gången.

Tack för att du köpte manikyr- och pedikyrapparaten **Promed smartfile**.
Du har beslutat dig för en tysk kvalitetsprodukt från en av de ledande tillverkarna av apparater för hud- och nagelvård. Sakkunnig rådgivning får du överallt, där det finns **Promed**-produkter att köpa, eller vänd dig direkt till oss med dina frågor. Vi kan ange adressen till närmaste rådgivare. Apparaten utvecklades speciellt för att användas som manikyr- och pedikyrapparat för privat användning i hemmet.

Med köpet av en **Promed smartfile.** erhåller ni ett fantastiskt manikyr-/pedikyr-apparatset med elegant, luxuös användnings-komfort och sliptillbehör i professionell kvalitet. Tack vare den enkla hanteringen passar den perfekt för vården av era händer, fötter och naglar, i synnerhet för att behandla invuxna, tjocka kartnaglar och för att behandla hornhud, valkar och liktornar. Den lämpar sig även för den kosmetiska vården av händer, fingernaglar och lösnaglar. Vårdsetet **Promed smart-file.** hjälper tillförlitligt och skonande och är särskilt praktiskt att använda. Apparaten är utrustad med ett säkert fäste med spännlås som stänger automatiskt och som är förutsett för många slipdelar och tillbehör med samma tandmått (ø 2,332 - 2,350 mm).

Vi, tillverkaren, kan inte på något vis göras ansvariga för olycksfall alt. skador på personer eller saker, som uppstår på grund av att denna varning inte iakttas.

Vi önskar dig mycket glädje med din nya **Promed smartfile**. I det som följer önskar vi göra dig förtrogen med apparaten. Innan du använder apparaten för första gången, läs bruksanvisningen.

Leveransomfång:

Apparat inklusive kabel, transformatorkontakt och etui, slipset bestående av 20 delar.

Det finns dessutom andra tillbehör i fackhandeln. Låt dig rådgivas utförligt!

Apparatinformation / Tillbehör

Innan apparaten tas i bruk, kontrollera att leveransen är fullständig och att nätspänningen är den rätta. Den bifogade nätadaptern (**C**) är en elektronisk nätdel, som är avsedd att drivas med en spänning på mellan 100 V~ och 240 V~.

- För **Promed smartfile** används en högprestationsmotor. Med det elektroniska hastighetsreglaget kan du ställa in slipkroppens varvtal steglöst. Apparaten kan rotera valvis åt höger eller åt vänster (omkopplingsbar).
- I slipkroppsfästet kan alla vanliga slipkroppar som finns i handeln och vars skaft är avsett för det standardiserade tandmåttet 2,332 mm till 2,350 mm sättas in. För att garantera en så lång livslängd som möjligt för slipkroppsfästet, använd vänligen endast kvalitetsslipkroppar med rund skaftände och en maximal skaftlängd på 36 mm!
- När du vill ställa ned handdelen (**H**), placera den alltid i det därför avsedda stödet (**K**).
- När du lägger ner handdelen, ge ovillkorligen akt på att slipkroppen inte kommer i beröring med sin omgivning. Det finns risk för att skaftet deformeras och sedan inte roterar korrekt. När slipkroppen är i obalans, uppstår det skador på handdelen!
- Slipkroppsinsatserna kan erhållas hos den lokala fackhandeln eller hos **Promed**. (www.promed.de).
- För att vara säker på att arbeta hygieniskt, måste slipkropparna desinficeras efter användningen.
- Desinficeringen av handstycket får uteslutas utföras som avtorkningsdesinfektion.
- Promed kan tillhandahålla informationer om lämpliga desinfektionsmedel och lämpliga produkter.

  För att desinficera instrumenten och slipkropparna:
  Promed Pure ID (art-nr 330810)
  För att desinficera ytorna och apparaten:
  Promed Pure FD (art-nr 330815)
  För att desinficera och rengöra instrumenten och slipkropparna:
  Promed UC-50 (art-nr 330210)

⚠ Innan du kopplar in apparaten, måste du ställa in varvtalet (vridknapp **(F)**) på Noll

⚠ Nätstickkontakten är tänkt att användas som brytanordning. Säkerställ, att nätstickkontakten har stuckits in i ett lätt åtkomligt eluttag.

A. Stick in nätadaptern (**C**) i stickuttaget och nätadapterkontakten (**A**), på apparatens baksida, i det därför avsedda nätadapteruttaget (**B**).

B. Välj ut en passande slipkropp. Stick in slipkroppen i slipkroppsfästet **(G)** framtill på handdelen. Så snart som slipkroppen börjar rotera, låser mekanismen automatiskt. Ta aldrig ur, resp. sätt aldrig i en slipkropp med våld! Slipkroppar med en skaftdiameter på 2,332 mm till 2,350 mm passar exakt in i slipkroppsfästet, utan att du måste använda onormal kraft. För att ta ur en slipkropp, koppla först från apparaten. Ta nu ur slipkroppen genom att helt enkelt dra den rakt ut.

C. För att koppla in apparaten, tryck på omkopplaren in-från (**D**) tills dess känns att den snäpper fast, nu måste ström LED (**E**) lysa grönt.

D. Reglage av rotationsriktningen och varvtalet:

1. Val av rotationsriktningen:

Du väljer genom att koppla om med kontakten höger-/ vänsterrotation/ standby (**I**).

Kopplingsläge L: Motorn roterar moturs (åt vänster)

Kopplingsläge R: Motorn roterar medurs (åt höger)

Kopplingsläge O: Motorn står still (apparaten befinner sig i standbyläge)

2. Val av hastigheten:

Hastigheten regleras genom att vrida hastighetsreglaget (**F**) åt höger. Ju mer du vrider, desto mer ökar varvtalet.

E. Före den första användningen, låt handdelen ovillkorligen köra under ca 30 minuter med ca 8.000 v/min (ca ½ varv på reglaget). Detta är nödvändigt för att slipa motorkolen.

⚠ **Anvisning:**

Det är normal att apparaten låter olika under höger- och vänsterrotationen, detta orsakas av slipningen av motorkolen alt. inkörningen av kullagren.

Vid funktionsstörning:

- Kontrollera, att strömtillförseln sker korrekt.
- Kontrollera, om ström LED (**E**) lyser grönt.
- Om problemen ännu inte skulle vara avhjälpta med detta, vänd dig genast till din kundtjänst.

Hud- och nagelvård är inte bara en angelägenhet som kommer i fråga när besvär uppstår, utan det är även en fråga om kosmetik.
Börja med att korta av naglarna och att ge dem en form. De måste ovillkorligen filas ned rakt, för att förebygga att de växer in i huden och orsakar smärtor. Den mikrofina filen med safirskivan förebygger att de växer in.
Den otrevliga hornhuden bildas alltid på de ställen, där foten tas mest i anspråk, oftast på hälen, de främre trampdynorna och på sidan på stortån. Bearbeta hornhuden med safirkäglan eller ännu bättre med dränageslipen. Repetera denna procedur regelbundet. Ta aldrig bort hornhuden med våld.
Invuxna fotnaglar kan - beroende på behovet - skonande lossas med den lilla fräsen. Tjocka, kartnaglar slipas långsamt uppifrån och slipas tunnare från sidan. Detta sker absolut smärtfritt och utan risk för olycksfall. Spröda zoner på nageln kan dessutom rengöras med den fina safirfräsen. Liktornar är resultatet av en långsam förhårdningsprocess. Det är valkar som har en yttre förhårdnad del med mjukt inre. Avlägsna den översta delen av valken med safirkäglan, fortsätt sedan att arbeta med safirfräsen. Så tas redan trycket bort. Man ska inte själv ge sig på liktornar som sitter djupt; detta faller inom husläkarens kompetensområde. Den som vårdar sin hud och sina naglar med system och som gör detta med hjälp av **Promed**-apparaterna, förvandlar den regelbundna vården till en positiv upplevelse.
På följande sidor återfinns en detaljerad beskrivning av de speciella slipkropparna.
Slipkropparna finns i olika former och hårdhetsgrader och kan alltid beställas. Fråga din specialaffär

Hänvisning:

Tvätta inte händerna alt. fötterna innan vården påbörjas. Använd först efter behandlingen en vårdande och lug nande fuktighetslösning.



Stenslip, kon

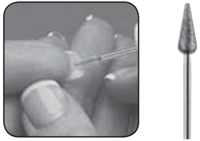
För att avlägsna svåra hörn och kanter på sådana ställen som inte kan kommas åt med de tjockare slipkropparna. (Var ytterst försiktig med spetsfräsen!) För att rengöra naglarnas undersida, när man använder konstgjorda naglar.



Stenslip, cylinder

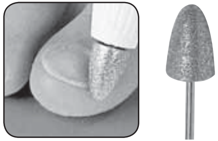
För att slipa förtjockade kartnaglar. Kartnaglar kan slipas till en bra form, så ser de bättre ut. Trycket tas bort. Slipkropparna lämpar sig även för att slipa hårda kanter på liktornar, för att ta bort trycket. (Slipa endast tryckställena!)

ANVÄNDNING AV SLIPKROPPARNA



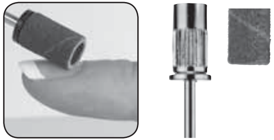
Fräs safir

För att avlägsna svåra hörn och kanter, som inte kan kommas åt med de tjockare slipkropparna. (Var ytterst försiktig med spetsfräsen!)



Slipkägla, safir

För valkar och hornhud på foten och handen, men även för att slipa kraftigt förtjockade naglar. Den ger deformerade naglar åter en form och tar bort det smärtsamma trycket.



Roterande slipcylinder + slipband, fin, medelfinl, grov

För att förbereda naturliga och konstgjorda naglar, att använda tillsammans med bl. a. gel, akryl.

Rengöring av apparaten

- När underhållet och rengöringen genomförs regelbundet, leder detta till att resultatet optimeras och att apparatens livslängd förlängs.
- Förvara apparaten **Promed smartfile.-set** på en säker, sval och torr plats, när den inte används.
- För att inte påverka apparatens säkerhet, pålitlighet och prestation, får den inte påbyggas, justeras, modifieras eller repareras, utom av personer som har auktoriserats av **Promed**.
- Innan du rengör apparaten, försäkra dig om att apparaten är avstängd och skild från strömnätet.
- För att göra ren apparaten, använd en mjuk trasa som har fuktats lätt.
- Använd inga aggressiva ämnen, som t.ex. skurmjölk eller andra diskmedel, eftersom de kan angripa ytan.
- Torka av den med en mjuk, fuktig trasa och använd inte något skurmedel.
- Doppa aldrig apparaten i en vätska och förvara det åtskilt från lösningsmedel och skarpa rengöringsmedel.
- Reparera inte apparaten. Den innehåller inga delar, som användaren kan underhålla själv.

Rengöring av slipkropparna

Med hjälp av en rengöringsborste kan slipkropparna rengöras från damm och hudrester (t.ex. **Promed rengöringsborste** art.-nr 198910). Det är även rekommenderat att desinficera slipkropparna med vanlig desinfektionssprej för instrument (t.ex. **Promed PURE-ID**), för att förhindra en överföring av infektioner. Akta på att slipkropparnas stift hålls fria från fett och rengör dem regelbundet.

Innan apparaten tas i bruk, observera:
Aldrig låta apparaten komma i direkt kontakt med eld, gas eller syre, liksom inte heller med heta föremål, som t.ex. kokplattor.

Under användningen, akta på:

A. Slipkropparna som används:
- Standardiserat tandmått: 2,332 – 2,350 mm
- Använd endast centrerade slipkroppar med rund skaftände.
- Det är inte tillåtet att använda rostiga eller böjda slipkroppar.

B. Manövrera varvtalsreglaget mycket försiktigt.

C. Innan rotationsriktningen ändras, stäng av apparaten.

D. Innan du kopplar in apparaten, måste du ställa in varvtalet (vridknapp **(F)**) på Noll.

E. Spänningsförsörjning för apparaten: 100 V~ eller 240 V~.

F. Stäng av apparaten, innan slipkroppen byts ut.

G. Ta alla möjliga åtgärder, för att undvika att handdelen faller ner eller skadas på annat vis.

H. Om det skulle uppstå något problem med handdelen, lämna genast in den för reparation.

I. Handdelen får inte smörjas eller tvättas.

J. Endast för hemmabruk.

K. När en apparat används i närheten av barn, måste man vara ytterst försiktig och skärpa övervakningen.

⚠ Säkerhetsföreskrifter

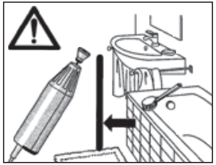
⚠ FARA!

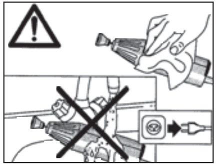
- Låt aldrig apparaten komma i direkt kontakt med vatten eller andra vätskor.
-  Aldrig placera eller använda apparaten i en våt eller fuktig omgivning.
- Berör inte apparaten med våta händer.
- Driv apparaten endast med en lämplig nätadapter.
- Apparaten får inte användas utomhus.

⚠ VARNING!

- Säkerställ, att barn inte leker med apparaten.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt, när barn eller personer som inte är vana att hantera denna apparat befinner sig i närheten.
- Använd apparaten endast för sådana användningar, som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Använd endast delar och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
- Använd aldrig apparaten, när elkabeln har skadats, när apparaten har fallit ned eller när den har kommit i kontakt med vatten.
- Denna apparat är inte avsedd för att användas av personer (inklusive barn) med inskränkta fysiska, sensoriska eller mentala färdigheter eller som inte har tillräcklig erfarenhet och/eller icke tillräckliga kunskaper, utom när de övervakas av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller som har instruerat dem om hur apparaten ska användas.
- Låt aldrig barn leka med förpackningsmaterialet, det finns risk för kvävning.
- En elapparat är ingen leksak för barn. Barn kan inte identifiera de faror, som kan uppstå när elapparater hanteras. Därför ska apparaten användas och förvaras utom räckhåll för barn.
- Placera och använd inte apparaten på heta ytor eller i närheten av öppna gaslågor, för att undvika att höljet smälter.

- Låt aldrig apparaten komma i kontakt med vatten. För rengöringen av apparaten, använd en fuktig trasa. Använd inga lösningsmedel.
- Bär eller drag aldrig apparaten genom att hålla den i nätkabeln. Dra ut kabeln ur stickuttaget genom att hålla i stickkontakten och inte i kabeln.
- Dra inte nätkabeln över vassa kanter, kläm den inte, låt den inte hänga ner, lägg den inte på och häng den inte över heta föremål (t.ex. värmeplattor) eller öppen eld, samt skydda den mot värme och olja.
- Använd en förlängningskabel endast när du dessförinnan har försäkrat dig om att den är i ett oklanderligt skick.
- Om apparatens nätkabel skulle skadas, låt genast en specialist reparera den.
- Förvara inte apparaten i närheten av ett tvättställ eller ett badkar, eftersom det finns risk för att det kan trilla ned eller dras ned i tvättstället eller badkaret.





- För att kunna undvika risken för olycksfall, att apparaten blockeras eller skadas, akta på att den påsatta apparaten inte kommer i kontakt med kläder, band, skosnören, borstar, kablar, trådar, hår osv.

⚠ **Hänvisning:**

Nätdelen kan lätt bli varm. Detta betyder inte, att den är defekt. Apparaten kan utan problem fortsätta att användas.

Avfallshantering

Elverktyg, tillbehör och förpackningar ska tillföras en miljövänlig återvinning.

Endast för EG-länder:

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna! Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EC angående begagnade eloch elektronik apparater och dess omsättning i den nationella lagen måste elverktyg som inte kan användas längre samlas in separat och tillföras återvinningen enligt miljöskyddslagarna.

Inom EU hänvisar denna symbol till att denna produkt inte får kastas i hushållssoporna. Begagnade apparater innehåller värdefulla material som kan återvinnas, vilka måste tillföras återvinningen för att inte kunna skada miljön alt. människors hälsa genom en icke kontrollerad sophantering. Eliminera därför de begagnade apparaterna via passande uppsamlingssystem eller skicka apparaten för skrotning till det ställe, där du köpte den. Detta ställe tillför sedan apparaten till materialåtervinningen.

GARANTIANSPRÅK

Denna apparat tillverkades mycket sorgfälligt och kontrollerades noggrant, innan den lämnade fabriken. Därför ger vi en garanti på 24 månader fr.o.m. köpdatumet och enligt följande villkor, när det garantikort som är utställt på denna apparat presenteras.

- Vid bevisbara material- och/eller tillverkningsfel, som uppstår under en användning som är konform med den föreskrivna och som upptäcks under garantitiden, ersätter vi utan kostnad inom garantitiden samtliga bristfälliga delar av apparaten inklusive andelen för lönekostnaderna för garantireparationerna.
- Garantin upphör att gälla, när apparaten hanteras på ett icke sakkorrekt sätt (t.ex. anslutning till en icke lämplig strömkälla, brott), vid ingrepp i apparaten (t.ex. när apparatens hölje öppnas) samt när reservdelar som inte har godkänts av **Promed** används. Slitagedelar är uteslutna från garantin. Apparatmotorer och rörliga delar täcks inte av garantin.
- Garantitiden börjar med dagen för köpet. När garantin tas i anspråk, så har detta inget inflytande på garantins tidslängd. Anspråk på garanti måste göras gällande inom garantitiden. Reklamationer som görs efter det att garantifristen har löpt ut, kan inte tas i beaktande.
- Inom ramen av dessa garantivillkor träder garantin i kraft endast när försäljaren har bekräftat datumet för köpet genom sin stämpel/underskrift på garantikortet.
- I garanti- eller reparationsfall, sänd den kompletta apparaten med fullständigt ifyllt garantikort till den kundtjänst som är ansvarig för dig. Garantikortet återfinns i slutet av bruksanvisningen.
- Under förbehåll för tekniska och optiska ändringar, samt ändringar av utrustningen!
- Säljarens lagliga garantiplikt påverkas inte av våra garantiv-illkor.
- För eventuella översättningsfel kan **Promed** inte göras ansvariga.
- Fören bearbetning utan problem är följande uppgifter nödvändiga:
  1. Originalet av inköpsbeviset/kvittot eller försäljarens stämpel med inköpsdatumet
  2. Fastställd defekt
  3. Apparatens beteckning / typ

Ennen käyttöönottoa

A Verkkoadapteripistoke

B Verkkoadapteriliitin

C Verkkoadapteri

D Päälle/pois-kytkin

E Virta-LED

F Nopeudensäädin

G Pikaliitin

H Kahva

I Suunnanvaihto-/Standby-kytkin

J Hiomapääteline

K Kahvateline

Laitteen kuvaus

Säilytä ohje huolellisesti!

Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.

Kiitos, että ostit **Promed smartfile** manikyyri- ja pedikyyrilaitteen.

Olet hankkinut saksalaisen laatutuotteen ihon ja kynsien hoidon johtaviin valmistajiin kuuluvalta yritykseltä. Saat asiantuntevaa neuvontaa kaikkialla, missä **Promed**-tuotteita on myynnissä, tai voit kysyä neuvoa myös suoraan meiltä. Voimme ohjata sinut asianomaisen neuvojan puoleen. Laite on suunniteltu erityisesti yksityiseen manikyyriin ja pedikyyriin.

Hankkimasi **Promed smartfile**-laite on erinomainen manikyyri-ja pedikyyrilaite-setti, jossa on tyylikkyyttä, ylellistä käyttömukavuutta ja ammattimaista laatua olevia hiontavarusteita. Helppokäyttöisenä laitteena se on ihanteellinen käsien, jalkojen ja kynsien hoitoon, erityisesti sisään kasvaneiden, paksujen ja sarveistuneiden kynsien hoitoon sekä kovettumien ja liikavarpaiden hoitoon. Se soveltuu myös käsien sekä sormen- ja tekokynsien kosmeettiseen hoitoon. **Promed smartfile.**-hoitosetti auttaa luotettavasti ja tarkasti ja on erityisen kätevä käyttää. Laite on varustettu turvallisella, automaattisesti lukittuvalla pikakiristimellä, joka on tarkoitettu lukuisiin standardikokoisiin hiontapäihin ja lisäosiin (ø 2,332 - 2,350 mm).

Meitä, valmistajaa, ei voida millään tavalla tehdä vastuullisiksi henkilöiden tai esineiden loukkaantumisista tai vahingoista, jotka aiheutuvat tämän varoituksen laiminlyömisestä.

Toivomme, että sinulla on paljon iloa uudesta **Promed smartfile**:sta. Seuraavassa esittelemme sinulle laitteen. Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.

Toimituskokoonpano:

Laitteen mukana kaapeli, muuntaja ja kotelo, 20-osaisen hiontasetti.

Erikoisliikkeessä on saatavilla lisäksi muita hiontapäitä.

Kysy yksityiskohtaisia neuvoja!

Laitetietoa / Lisävarusteet

Tarkista ennen käyttöönottoa toimituksen täydellisyys ja oikea verkkojännite samalla kuin tarkistat. Oheinen verkkoadapteri (**C**) on elektroninen verkkoliitin, joka on tarkoitettu käytettäväksi 100 V~ - 240 V~ käyttöjännitteellä.

- **Promed smartfile**: tä varten käytetään suurtehomoottoria. Säädät sähköisellä nopeudensäädöllä portaattomasti hiomapään kierroslukua. Laitteella on ominaisuudet käyttöön oikealle sekä vasemmalle käyden (vaihdettava).
- Hiomapäätelineeseen käyvät kaikki kaupallisessa käytössä olevat, tavalliset hiomapäät, joiden varsi on hammasporan varren halkaisijastandardimitan, 2,332-2,350 mm:n, välillä. Jotta varmistaisit hiomapäätelineen mahdollisimman pitkän käyttöiän, käytä vain laadukkaita hiomapäitä, joissa on pyöristetty varren pää ja joiden varren pituus on korkeintaan 36 mm!
- Kun haluat laskea kahvan (**H**) alas, aseta se sille tarkoitettuun telineeseen (**K**).
- Huolehdi käsiosaa pois pannessasi välttämättä siitä, että hiomapää ei joudu kosketuksiin ympäristönsä kanssa. On olemassa vaara, että varsi puristuu kokoon ja se joutuu epätasapainoon. Hiomapään epätasapaino johtaa käsiosan vaurioitumiseen!
- Hanki hiomapään lisäosat paikalliselta ammattilaiselta tai **Promed** in kautta (www.promed.de).
- Hygieenisen työskentelyn takaamiseksi hiomapäät on desinfioitava käytön jälkeen.
- Kahvan saa desinfioida vain pyyhkimällä.
- Tietoa sopivista desinfiointiaineista sekä sopivista tuotteista saat Promedilta.
  Laitteen ja hiomapäiden desinfiointi:
  Promed Pure ID (tuotenro 330810)
  Pintojen ja laitteen desinfiointi:
  Promed Pure FD (tuotenro 330815)
  Laitteen ja hiomapäiden desinfiointi ja puhdistus:
  Promed UC-50 (tuotenro 330210)

⚠ Ennen kuin käynnistät laitteen, kierrosluku (kiertonappi **(F)**) on asetettava nollaan.

⚠ Verkkopistoke on tarkoitettu erotinlaitteeksi. Varmista, että verkkopistoke on pistetty kevyesti saatavilla olevaan verkkopistorasiaan.

A. Liitä verkkoadapteri (**C**) pistorasiaan ja verkkoadapterin pistoke (**A**) laitteen takapuolella olevaan, sille tarkoitettuun liitäntään (**B**).

B. Valitse sopiva hiontapää. Työnnä hiontapää kahvan etuosan hiontapään liittimeen **(G)**. Kun hiontapää alkaa pyöriä, mekanismi lukittuu automaattisesti. Älä koskaan irrota tai työnnä hiontapäätä väkisin! Hiontapäät, joiden varren halkaisija on 2,332 mm - 2,350 mm, sopivat tarkasti hiontapään liittimeen ilman liiallista voiman käyttöä. Kun irrotat hiomapään, sammuta laite. Poista hiomapää vetämällä sitä suoraan eteenpäin.

C. Käynnistä laite painamalla virtakytkintä (**D**), kunnes se napsahtaa paikalleen ja LED (**E**) palaa vihreänä.

D. Käyntisuunnan ja käyntinopeuden säätö:

1. Suunnan valinta:

Tämän valitset Suunnanvaihto-/Standby-kytkimestä (**I**).

Kytkimen asento L: Moottori pyörii vastapäivään (vasemmalle)

Kytkimen asento R: Moottori pyörii myötäpäivään (oikealle)

Kytkimen asento O: Moottori on pysähtynyt (Laite on Standby-tilassa)

DE EN FR IT ES NL RU PL SE FI

2. Nopeuden valinta:
Säädä nopeus kääntämällä nopeudensäädintä (**F**) oikealle. Mitä pidemmälle käännät, sen korkeampi kierrosluku.

E. Ennen ensimmäistä käyttöä anna kahvan pyöriä n. 30 minuutin ajan n. 8.000 kierrosta/minuutissa (kytkin käännettynä n. ½ kierrosta) Tämä on välttämätöntä, jotta moottorin hiiliharjat hioutuvat.

⚠ **Huomio:**
Erilainen käyntiääni koneen pyöriessä oikealle ja vasemmalle on normaalia, ja sen aiheuttaa moottorin hiiliharjojen hioutuminen tai kuulalaakerien liikkuminen.

Toimintahäiriön ilmetessä:
- Tarkista oikea virransyöttö.
- Tarkista, palaako Virta-LED (**E**) vihreänä.
- Jos ongelma ei vielä poistunut, käänny välittömästi huollon puoleen.

Ihon- ja kynsienhoidolla tarkoitetaan paitsi rasitusten käsittelyä, myös kosmeettista hoitoa.
Aloita leikkaamalla ja muotoilemalla kynnet. Kynnet täytyy ehdottomasti viilata suoriksi, jotta vältytään niiden kivuliaalta kasvulta ihon sisään. Ohut viilaus safiirilevyllä ehkäisee tätä kasvua.
Kiusallista kovettumaa syntyy aina paikkoihin, joista jalkaa rasitetaan paljon, yleensä kantapäihin, päkiöihin ja isovarpaan reunaan. Käsittele kovettumia safiirilevyllä, tai vielä mieluummin kuivatushiojalla. Toista tämä menettely säännöllisesti. Älä missään nimessä poista kovettumaa liian radikaalisti.
Sisään kasvaneet varpaankynnet voidaan – tarpeen mukaan – poistaa huolellisesti pienellä neulaviilalla. Paksut, sarveistuneet kynnet hiotaan ylhäältä alkaen hitaasti ja viilataan sivuilta ohuemmiksi. Tämä on täysin kivutonta eikä aiheuta loukkaantumisvaaraa. Hauraat kynnen osat voidaan lisäksi puhdistaa ohuella safiirineulaviilalla.
Känsät ovat seurausta hitaasta kovettumisprosessista. Ne ovat kovettumia, jotka ovat ulkoa sarveistuneita ja sisältä pehmeitä. Poista känsän uloin kerros safiirilevyllä, jatka käsittelyä sitten neulaviilalla. Näin kivulias paine saadaan poistumaan. Sitkeitä känsiä ei saa käsitellä itse; anna lääkärin hoitaa ne. **Promed**-laitteen ja sen lisätarvikkeiden käyttö ihon- ja kynsienhoidossa tekee säännöllisestä hoidosta miellyttävän kokemuksen.
Seuraavilla sivuilla kerrotaan tarkemmin erityisistä hiomapäistä.
Hiomapäissä on saatavilla erilaisia muotoja ja kovuusasteita ja niitä voidaan tilata lisää jälkeenpäin. Kysy omasta erikoisliikkeestäsi.

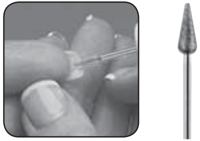
⚠ Huomio:
Älä pese käsiä ja jalkoja ennen niiden hoitoa. Käytä vasta hoidon jälkeen hoitavaa ja rauhoittavaa kosteusvoidetta.



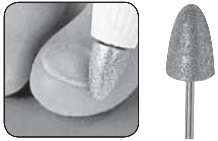
Kivihioja, Kegel
Hankalien kulmien ja reunojen poistoon paikoista, joihin on vaikea päästä paksummilla hiojilla. (Käytä terävää hiojaa varovasti!) Tekokynsien alapuolten puhdistamiseen.



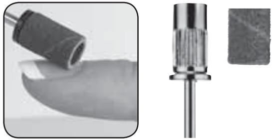
Kivihioja, sylinteri
Paksujen, puumaisten kynsien hiontaan. Puumaisten kynsien muoto paranee ja ne näyttävät paremmilta. Paine vähenee. Se soveltuu myös kovien liikavarpaiden hiontaan paineen poistamiseksi. (Hio vain painetta aiheuttavia kohtia!)



Safiirijyrsin
Hankalien kulmien ja reunojen poistoon paikoista, joihin on vaikea päästä paksummilla hiojilla. (Käytä terävää hiojaa varovasti!)



Hiomakartio, safiiri
Jalkojen ja käsien känsien ja kovettumien hiontaan sekä voimakkaasti sarveutuneiden kynsien hiontaan. Se palauttaa kaarevien kynsien muodon ja poistaa kivuliasta painetta.



Hiontatuurna + hiontanauha, hieno, keskikarkea, karkea
Luonnon- ja tekokynsien valmistamiseen yhdessä esim. geelin ja akryylin kanssa.

Huolto ja hoito

Laitteen puhdistus

- Säännöllinen huolto ja puhdistus takaavat parhaat tulokset ja pidentävät laitteen käyttöikää.
- Kun et käytä **Promed smartfile.**-settiä, säilytä sitä turvallisessa, viileässä ja kuivassa paikassa.
- Jotta laite säilyy turvallisena, luotettavana ja tehokkaana, siihen ei saa tehdä laajennuksia, uudelleensäätöjä, muutoksia tai korjauksia muut kuin yrityksen **Promed** valtuuttamat henkilöt.
- Ennen kuin puhdistat laitteen, varmista, että laite on sammutettu ja irrotettu sähköverkosta.
- Käytä puhdistukseen nihkeää ja pehmeää liinaa.
- Älä käytä syövyttäviä aineita kuten hankausaineita tai muita puhdistusaineita, koska ne voivat vaurioittaa laitteen pintaa.
- Pyyhi se pehmeällä ja kostealla liinalla, älä käytä hankausaineita.
- Älä koskaan upota laitetta veteen ja vältä tahranpoistoaineita ja vahvoja puhdistusaineita.
- Älä korjaa laitetta. Se ei sisällä osia, jotka käyttäjä voi itse huoltaa.

Hiomapäiden puhdistus

Hiomapäät voidaan puhdistaa pölystä ja ihon jäänteistä harjan (esim. **Promed-puhdistusharja** tuotenro 198910) avulla. On suositeltavaa desinfioida hiomapäät desinfiointiaineella (esim. **Promed PURE-ID**) infektioiden leviämisen ehkäisemiseksi. Pidä hiomapäiden karat rasvattomina ja puhdista ne aika ajoin.

Huomioi ennen käyttöönottoa:
Älä päästä laitetta koskaan suoraan kosketukseen tulen, kaasun tai hapon kanssa äläkä kuumien esineiden, kuten esim. lieden levyjen kanssa.

Ota käytössä huomioon:

A. Käytettävät hiomapäät:
- Standardoitu hammasporan varren halkaisijamitta: 2,332–2,350 mm
- Käytä vain keskitettyjä hiomapäitä, joissa on pyöristetty varren pää.
- Ruostuneita tai taittuneita hiomapäitä ei saa käyttää.

B. Käytä kierrosluvunsäätäjää varovasti.

C. Sammuta laite ennen käyntisuunnan muuttamista.

D. Ennen kuin käynnistät laitteen, kierrosluku (kiertonappi (**F**)) on asetettava nollaan.

E. Laitteen jännitteensyöttö: 100 V~ tai 240 V~.

F. Sammuta laite ennen hiomapään vaihtamista.

G. Huolehdi kaikista varotoimenpiteistä, jottei käsiosa putoaisi tai vaurioituisi muuten.

H. Jos käsiosassa esiintyy muita ongelmia, anna se välittömästi korjattavaksi.

I. Älä voitele tai pese käsiosaa.

J. Vain kotitalouskäyttöön

K. Kun laitetta käytetään lasten läheisyydessä, heitä on valvottava tarkasti.

⚠ TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

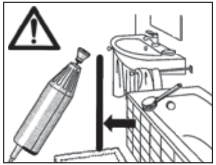
⚠ VAARA!

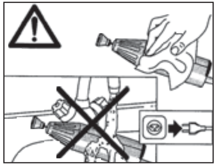
- Älä koskaan anna laitteesi joutua suoraan kosketukseen veden tai muiden nesteiden kanssa.
-  Älä koskaan säilytä tai käytä laitetta kosteas sa tai märässä paikassa.
- Älä koske laitetta märillä käsillä.
- Käytä laitetta ainoastaan sopivan verkkoadapterin kanssa.
- Laitetta ei saa käyttää ulkotiloissa.

⚠ VAROITUS!

- Varmista, että lapset eivät leiki laitteella.
- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta, kun lapsia tai muita kouluttamattomia henkilöitä oleskelee tämän laitteen läheisyydessä.
- Käytä laitetta vain sovelluksiin, joita on kuvattu tässä käyttöohjeessa.
- Käytä vain valmistajan suosittelemia lisälaitteita ja -varusteita.
- Älä koskaan käytä laitetta sen jälkeen, kun virtajohto on vaurioitunut, laite on pudonnut tai se on joutunut kosketuksiin veden kanssa.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joilla on fyysisiä, aistillisia tai henkisiä rajoituksia tai riittämätön kokemus ja/tai riittämätön tietämys lukuun ottamatta sitä, jos turvallisuudesta vastaava henkilö valvoo tai nämä olisivat saaneet häneltä ohjeita siitä, miten laitetta tulee käyttää.
- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla, on olemassa tukehtumisvaara.
- Sähkölaite ei ole lasten leikkikalu. Lapset eivät tunnista vaaraa, joka saattaa syntyä sähkölaitteiden käytöstä. Käytä ja säilytä laitetta siksi lasten ulottumattomissa.
- Laitetta ei saa asettaa kuumien pintojen tai avointen kaasuliekkien läheisyyteen tai käyttää siellä, jotta kotelo ei sulaisi.

- Älä anna laitteen koskaan joutua kosketuksiin veden kanssa. Käytä laitteen puhdistukseen kosteita liinoja. Älä käytä liuotinaineita.
- Älä kanna tai vedä laitetta koskaan verkkojohdon viereen. Vedä johto pistokkeeseen äläkä koskaan johdosta pois pistorasiasta.
- Älä vedä verkkojohtoa terävien reunojen yli tai kiinnitä niitä, älä anna heilua alas äläkä aseta tai anna riippua kuumien esineiden (esim. lieden levyjen) tai avointen liekkien yllä sekä suojaa kuumuudelta tai öljyltä.
- Käytä pidennysjohtoa vain silloin, kun sen moitteeton kunto on tarkastettu etukäteen.
- Jos laitteen verkkojohto on vaurioitunut, toimita se huoltoon vaihdettavaksi.
- Älä säilytä laitetta pesualtaan tai ammeen lähellä, koska vaarana on laitteen putoaminen altaaseen tai ammeeseen.





- Loukkaantumisvaaran, laitteen lukkiutumisen tai vahingoittumisen välttämiseksi on varmistettava, että laite ei joudu kosketuksiin vaatteiden, narujen, kengännauhojen, harjasten, kuitujen, hiukset ym. kanssa.

⚠ **Huomio:**

Verkkoliitin saattaa lämmetä. Tämä ei ole merkki viasta. Laitetta voidaan käyttää ongelmitta.

Hävittäminen

Sähkölaitteet, varusteet ja pakkaukset on vietävä ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Vain EU-maissa:

Älä heitä sähkölaitettasi talousjätteeseen! Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan direktiivin 2002/96/EY ja sen kansallisen oikeuden mukaisen sovelluksen mukaan ei saa enää kerätä erikseen käyttökelvottomia sähkölaitteita. Ne on myös vietävä ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

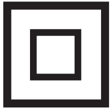
EU:n sisällä tämä symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää sekajätteen mukana. Käytetyt laitteet sisältävät arvokasta, kierrätyskelpoista materiaalia, joka kannattaa toimittaa hyötykäyttöön, jotta se ei aiheuttaisi ympäristölle tai ihmisten terveydelle haittaa huolimattoman jätehuollon takia. Toimita sen vuoksi käytetyt laitteet niille tarkoitettuun kierrätyskeskukseen tai lähetä laite hävitettäväksi paikkaan, josta olet sen ostanut. Sieltä laitteen materiaalit toimitetaan hyötykäyttöön.

TAKUUEHDOT

Tämä laite on valmistettu huolellisesti ja tarkastettu perusteellisesti ennen tehtaalta lähtemistä. Siksi annamme 24 kuukauden takuun ostopäivästä lukien alempana olevien ehtojen mukaan tähän laitteeseen tehtyä takuukorttia näyttämällä.

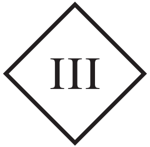
- Kun laitetta määräysten mukaan käytettäessä takuuajan kuluessa esiintyy tunnistettavia materiaali- ja/tai valmistusvirheitä, jotka voidaan todistaa, korvaamme takuuajan kuluessa maksutta kaikki laitteen puutteelliset osat sekä takuukorjauksen palkkakustannusosuuden.
- Takuu päättyy, kun laitetta käytetään epäasianmukaisesti (esim. liitetään sopimattomiin virtalähteisiin, rikkoutuessa), kun laitteen sisään tunkeudutaan (esim. laitteen kotelo avaamalla) sekä käytettäessä varaosia, joille **Promed** ei ole antanut lupaa. Kuluneet osat jäävät takuun ulkopuolelle. Laitteen moottorit ja liikkuvat osat eivät kuulu takuuseen.
- Takuuaika alkaa ostopäivästä. Takuuetuuden saamisella ei ole vaikutusta takuuajan pituuteen. Takuuhakemukset on saatettava voimaan takuuajan kuluessa. Takuuajan kulumisen jälkeen esiintyviä valituksia ei voida ottaa huomioon.
- Takuu astuu voimaan näiden takuuehtojen puitteissa vain, jos kauppias on varmentanut ostopäivän takuukorttiin leimallaan/allekirjoituksellaan.
- Lähetä takuu- tai korjaustapauksessa koko laite sekä kokonaan täytetty takuukortti vastuussa olevaan asiakaspalveluun. Löydät takuukortin käyttöohjeen lopusta.
- Muutokset pidätetään teknisiin ja ulkonäöllisiin muutoksiin sekä varusteiden muutoksiin!
- Takuuehtomme eivät vaikuta myyjän lakiin perustuvaan takuuvelvoitteeseen.
- **Promed** ei ole vastuussa mahdollisista käännösvirheistä
- Käsittelyn nopeuttamiseksi seuraavat tiedot ovat pakollisia:
  1. Alkuperäinen kuitti tai kauppiaan leima ja ostopäivä
  2. Todettu vika
  3. Laitteen kuvaus / tyyppi

Erläuterung der Symbole | Explanation for the symbols



Symbol für Geräte der Schutzklasse II
Das Symbol entspricht dem Symbol 5172 der Vorschrift EN 60417-1:2000. Das Gerät verfügt über eine Schutzisolierung als eine Schutzmaßnahme die verhindert, dass leitfähige Teile des gerätes berührt werden können, die infolge eines fehlers in der basisisolation Spannung führen.

Symbol for protection class II appliances
The symbol corresponds to symbol 5172 of the EN 60417-1:2000 Standard. The appliance is double insulated as a protective measure. This prevents conductive parts of the appliance from becoming impaired, something that could lead to malfunctioning of the basic insulation voltage.



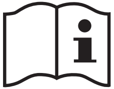
Symbol für Geräte der Schutzklasse III
Das Symbol entspricht dem Symbol 5180 der Vorschrift EN 60417-1:2000. Das Gerät verfügt über eine Schutzisolierung als eine Schutzmaßnahme die verhindert, dass leitfähige Teile des gerätes berührt werden können, die infolge eines fehlers in der basisisolation Spannung führen.
Betriebsmittel der Schutzklasse III sind mit einem Sicherheitstransformator ausgestattet und arbeiten mit Schutzkleinspannung von unter 120 V ⎓.

Symbol for Class III appliances
The symbol corresponds to the symbol 5180 of the EN 60417-1:2000 standard. The device has a protective insulation that prevents damage to conductive parts of the device, which may lead to a malfunction in the basic insulation voltage. The Class III equipment is fitted with a safety transformer and operates on safety extra-low voltage of less than 120 V ⎓.



Symbol für WARNUNG! Hinweis auf Sicherheitsrelevante Abschnitte der Betriebsanleitung!
Das Symbol entspricht dem Symbol 0434 der Vorschrift DIN ISO 7000:2008. Anleitungen zu einem Gerät, System oder Zubehör enthalten wichtige sicherheitsrelevante Information für den Anwender.

Symbol for WARNING! Indicates sections of the user manual that are relevant for safety!
The symbol corresponds to symbol 0434 of the DIN ISO 7000:2008 Standard. Instructions for an appliance, system or accessory that contain important information for the user that are relevant for safety.



Symbol für Gebrauchsanweisung beachten!
Das Symbol entspricht dem Symbol 1641 der Vorschrift DIN ISO 7000:2008. Anleitungen müssen unbedingt vor Gebrauch eines Gerätes gelesen werden.

Pay attention to the symbol for the user manual!
The symbol corresponds to the symbol 1641 in the DIN ISO 7000:2008 Standard. It is imperative that the manual be read before using the unit.

Explication des symboles

Symbole pour les appareils de la classe de protection II
Ce symbole correspond au symbole 5172 de la norme EN 60417-1:2000. L'appareil est équipé d'une isolation de protection comme mesure de précaution empêchant l'endommagement des pièces conductrices de l'appareil ce qui peut causer une défaillance dans la tension d'isolation de base.

Symbole pour les appareils de la classe de protection III
Le symbole correspond au symbole 5180 de la norme EN 60417-1:2000. L'appareil est équipé d'une isolation de protection comme mesure de précaution empêchant l'endommagement des pièces conductrices de l'appareil, ce qui peut causer une défaillance dans la tension d'isolation de base.
Les équipements de la classe de protection III sont équipés d'un transformateur de sécurité et fonctionnent avec une basse tension de sécurité inférieure à 120 V ⎓ .

Symbole d'AVERTISSEMENT ! Indique les sections essentielles du mode d'emploi pour la sécurité!
Ce symbole correspond au symbole 0434 de la norme DIN ISO 7000:2008. Les instructions relatives à un appareil, un système ou un accessoire contiennent des informations essentielles pour la sécurité de l'utilisateur.

Respecter le symbole du mode d'emploi !
Le symbole correspond au symbole 1641 de la norme DIN ISO 7000:2008. Il est indispensable de lire les notices avant l'usage d'un appareil.

Spiegazione dei simboli

Simbolo per apparecchi della classe di protezione II
Il simbolo corrisponde al simbolo 5172 della norma EN 60417-1:2000. L'apparecchio dispone di un isolamento protettivo che funge da misura di sicurezza per impedire che gli elementi conduttori dell'apparecchio stesso possano essere disturbati con conseguente malfunzionamento nella tensione di isolamento di base.

Simbolo per apparecchi della classe di protezione III
Il simbolo corrisponde al 5180 della norma EN 60417-1:2000. L'apparecchio dispone di un isolamento protettivo che funge da misura di sicurezza per impedire che gli elementi conduttori dell'apparecchio stesso possano essere disturbati con conseguente malfunzionamento nella tensione di isolamento di base.
Strumenti di esercizio della classe di protezione III sono dotati di un trasformatore di sicurezza e lavorano con una bassa tensione di sicurezza inferiore a 120 V⎓.

Simbolo di AVVERTENZA! Segnalazione di paragrafi importanti per la sicurezza!
Il simbolo corrisponde al simbolo 0434 della norma DIN ISO 7000:2008. Istruzioni di apparecchi, sistemi o accessori contenenti informazioni importanti per l'utente ai fini della sicurezza.

Prestare attenzione al simbolo relativo alle istruzioni!
Esso corrisponde al simbolo 1641 della norma DIN ISO 7000:2008. Le istruzioni devono assolutamente essere lette prima dell'uso dell'apparecchio.

Explicación de los símbolos

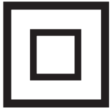
Símbolo para aparatos de la clase de protección II
El símbolo se corresponde con el símbolo 5172 de la norma EN 60417-1:2000. El aparato dispone de un aislamiento de seguridad como una medida de seguridad que impide que puedan sufrir daños partes conductoras del aparato, lo que puede producir una perturbación funcional en la tensión básica de aislamiento.

Símbolo para aparatos de la clase de protección III
El símbolo se corresponde con el símbolo 5180 de la disposición EN 60417-1:2000. El aparato dispone de un aislamiento de protección como una medida de protección que impide que puedan dañarse partes conductoras del aparato, lo que puede conducir a un malfuncionamiento en la tensión de aislamiento de base. Las instalaciones de la clase de protección III están equipadas con transformador de seguridad y funcionan con baja tensión de seguridad de menos de 120 V⎓.

¡Símbolo para ADVERTENCIA! ¡Indicación de pasajes del manual de instrucciones relevantes para la seguridad!
El símbolo se corresponde con el símbolo 0434, de la norma DIN ISO 7000:2008. Instrucciones con respecto a un aparato, sistema o accesorio que contienen información relevante sobre la seguridad para el usuario.

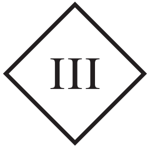
¡Observe el símbolo de las instrucciones de manejo!
El símbolo se corresponde con el símbolo 1641 de la norma DIN ISO 7000:2008. Antes de utilizar el aparato deben leerse las instrucciones de manejo.

Verklaring van de symbolen | Объяснение символов



Symbool voor apparaten met beschermingsniveau II
Dit symbool komt overeen met het symbool 5172 van de richtlijn EN 60417-1:2000. Het apparaat beschikt over een beschermende isolering als beschermingsmaatregel die verhindert, dat geleidende onderdelen van het apparaat kunnen worden belemmerd, wat tot een foutief functioneren in de basisisolatiespanning kan leiden.

Символ для приборов с классом защиты II
Символ соответствует символу 5172 технической нормы EN 60417-1:2000. Прибор снабжён защитной изоляцией в качестве защитной меры, что препятствует нанесению ущерба ведущим частям прибора, что в свою очередь могло бы привести к сбою в базовом напряжении развязки.



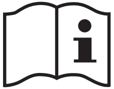
Symbool voor apparatuur met veiligheidsklasse III
Het symbool komt overeen met symbool 5180 van de verordening EN 60417-1:2000. Als veiligheidsvoorziening beschikt het apparaat over afschermende isolatie, die voorkomt dat er geleidende onderdelen van het apparaat kunnen worden aangetast, wat kan leiden tot een storing in de basisspanning.
Apparaten van veiligheidsklasse III beschikken over een veiligheidstransformator en werken met laagspanning van minder dan 120 V ⎓ .

Символ для приборов с классом защиты III
Символ соответствует символу 5180 технических норм EN 60417-1:2000. Прибор обладает защитной изоляцией для обеспечения безопасности обращения с ним, препятствующей повреждению электропроводящих частей прибора, что в свою очередь может привести к снижению базового (максимально допустимого) напряжения уровня изоляции. Электрооборудование защитного класса III оснащено защитным трансформатором и работает при безопасном сверхнизком напряжении в 120 В⎓.



Symbool voor WAARSCHUWING! Aanwijzing voor veiligheidsrelevante passages van de gebruiksaanwijzing!
Dit symbool komt overeen met het symbool 0434, van de richtlijn DIN ISO 7000:2008. Gebruiksaanwijzingen van een apparaat, systeem of accessoires bevatten belangrijke veiligheidsrelevante informatie voor de gebruiker.

Символ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Указание на имеющие отношение к безопасности части руководства по эксплуатации!
Символ соответствует символу 0434 технической нормы DIN ISO 7000:2008. Руководства по эксплуатации прибора, системы или комплектующих содержат важную для пользователя информацию, имеющую отношение к безопасности.



Symbool voor gebruiksaanwijzing in acht nemen!
Het symbool komt overeen met symbool 1641 van de norm DIN ISO 7000:2008. Vóór gebruik van een apparaat dienen de instructies in elk geval te worden gelezen.

Соблюдать символы руководства по эксплуатации!
Символ соответствует символу 1641 нормы DIN ISO 7000:2008. Инструкции должны быть обязательно прочитаны перед использованием прибора.

Wyjaśnienie symboli | Förklaring av symbolerna | Merkkien selitykset

Symbol urządzeń II klasy ochronnej
Symbol ten odpowiada symbolowi 5172 normy EN 60417-1:2000. Urządzenie zaopatrzone zostało w izolację ochronną stanowiącą środek ochronny zapobiegający możliwości wywierania wpływu na elementy urządzenia przewodzące prąd elektryczny, co doprowadzić mogłoby do błędnego funkcjonowania napięcia izolacyjnego bazowego.

Symbol för apparater av kapslingsklass II
Symbolen överensstämmer med symbol 5172 till föreskriften EN 60417-1:2000. Apparaten är utrustad med en skyddsisolering som skyddsåtgärd, vilken förhindrar att apparatens ledande delar ska kunna påverkas, vilket skulle kunna leda till att standardisolationsspänningen inte fungerar korrekt.

Merkki suojausluokan II laitteille
Merkki vastaa merkkiä 5172, määräyksen EN 60417-1:2000. Laitteella on suojaeriste suojaustoimenpiteenä, mikä estää sen, että laitteen johtaviin osiin voidaan tunkeutua, sillä se saattaa johtaa peruspiirineristysjännitteen virhetoimintoon.

Symbol urządzeń klasy ochronnej III
Symbol ten odpowiada symbolowi 5180 przepisu normy EN 60417-1:2000. Urządzenie dysponuje izolacją ochronną jako środkiem ochronnym zapobiegającym negatywnemu wpływowi na części urządzenia przewodzące prąd elektryczny. Taki wpływ doprowadzić mógłby do zakłóceń w napięciu izolacyjnym bazowym i tym samym w funkcjonowaniu urządzenia.
Środki eksploatacyjne klasy ochronnej III zaopatrzone są w transformator ochronny i pracują z niskim napięciem ochronnym poniżej 120 V⎓.

Symbol för apparater av kapslingsklass III
Symbolen överensstämmer med symbolen 5180 i föreskriften EN 60417-1:2000. Apparaten är utrustad med en skyddsisolering som skyddsåtgärd, vilken förhindrar att apparatens ledande delar ska kunna påverkas, vilket skulle kunna leda till att standardisolationsspänningen inte fungerar korrekt.
Driftsmedel av kapslingsklassen III är utrustade med en säkerhetstransformator och arbetar med en skyddsspänning som är lägre än 120 V⎓ .

Laitteen suojaluokan III symboli
Symboli vastaa määräyksen EN 60417-1:2000 symbolia 5180. Laitteessa on turvatoimenpiteenä suojaeristys, joka estää laitteen sähköä johtavien osien vahingoittumisen, mikä voisi johtaa eristejännitteen toimintahäiriöön.
Suojaluokan III työvälineet on varustettu suojajännitemuuntajalla, ja ne toimivat alle 120 V⎓ pienoisjännitteellä.

Symbol OSTRZEŻENIA! Wskazówka dotycząca rozdziałów instrukcji obsługi istotnych dla bezpieczeństwa!
Symbol odpowiada symbolowi 0434 normy DIN ISO 7000:2008. Instrukcje obsługi dotyczące danego urządzenia, systemu lub oprzyrządowania zawierają ważne i istotne dla bezpieczeństwa użytkowników informacje.

Symbol för VARNING! Hänvisning till säkerhetsrelevanta avsnitt i bruksanvisningen!
Symbolen överensstämmer med symbol 0434 till föreskriften DIN ISO 7000:2008. Anvisningarna till en apparat, ett system eller ett tillbehör innehåller viktiga säkerhetsrelevanta upplysningar för användaren.

VAROITUKSEN merkki! Neuvotaan katsomaan käyttöohjeen turvallisuuden kannalta keskeisiä kappaleita!
Merkki vastaa merkkiä 0434 määräyksen DIN ISO 7000:2008. Laitteen, järjestelmän tai varusteiden ohjeet sisältävät tärkeää, turvallisuuden kannalta keskeistä tietoa käyttäjälle.

Prosimy zwracać uwagę na symbol instrukcji użytkowania!
Symbol ten odpowiada symbolowi 1641 wytycznej normy DIN ISO 7000:2008. Przed użyciem urządzenia należy koniecznie przeczytać wszystkie przedmiotowe instrukcje.

Beakta symbolen för bruksanvisningen!
Symbolen överensstämmer med symbolen 1641 i föreskriften DIN ISO 7000:2008. Anvisningarna måste ovillkorligen läsas, innan apparaten tas i drift.

Huomioi käyttöohjeen symbolit!
Symboli vastaa määräyksen DIN ISO 7000:2008 symbolia 1641. Käyttöohjeet on ehdottomasti luettava ennen laitteen käyttöä.

CE-Richtlinien | CE-Directives | Directives CE | Direttive CE | Directrices CE

DE
EN
FR
IT
ES
NL
RU
PL
SE
FI

DE | Das Gerät ist funkentstört nach EG-Richtlinie 87/308/EWG. Es ist für einen Netzspannungsbetrieb von 100 -240V~, 50 / 60 Hz ausgelegt.
CE gemäß EG-Richtlinie 2006/95/EG, 89/336/EWG, 2004/108/EG, 2002/95/EG, 1907/2006/ EG, 93/68/EWG, 2009/278/EG und 2005/69/EG.
Angewandte Normen:
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995 +A1:2001+A2:2005
Adapter:
EN 55022:2006
EN 55024:1998+A1:2001 +A2:2003
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1:2001 +A2:2005
EN 60950-1:2006 +A11:2009
UL STD. 60950-1
CAN/CSA STD. C22.2 No. 60950-1-07

EN | The unit is equipped with radio interference suppression in accordance with the EC Directive No. 87/308/EEC. It is designed for operation with a line voltage of 100 -240V~, 50 / 60 Hz. CE in accordance with EC Directive 2006/95/EC, 89/336/EEC, 2004/108/EC, 2002/95/EC, 1907/2006/ EC, 93/68/EEC, 2009/278/EC and 2005/69/EC.
Applicable standards:
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995 +A1:2001+A2:2005
Adapter:
EN 55022:2006
EN 55024:1998+A1:2001 +A2:2003
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1:2001 +A2:2005
EN 60950-1:2006 +A11:2009
UL STD. 60950-1
CAN/CSA STD. C22.2 No. 60950-1-07

FR | Cet appareil est antiparasité conformément à la directive CE 87/308/EEC. Il est conçu pour fonctionner sur une tension secteur de 100 -240V~, 50/ 60 Hz.
CE conformément à la directive CE 2006/95/EC, 89/336/EEC, 2004/108/EC, 2002/95/EC, 1907/2006/ EC, 93/68/EEC, 2009/278/EC et 2005/69/EC.
Normes appliquées :
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995 +A1:2001+A2:2005
Adaptateur :
EN 55022:2006
EN 55024:1998+A1:2001 +A2:2003
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1:2001 +A2:2005
EN 60950-1:2006 +A11:2009
UL STD. 60950-1
CAN/CSA STD. C22.2 No. 60950-1-07

IT | L'apparecchio è schermato conformemente alla direttiva CE 87/308/EEC.
È predisposto per una tensione di rete di 100 -240V~, 50 / 60 Hz. CE conformemente alla direttiva 2006/95/EC, 89/336/EEC, 2004/108/EC, 2002/95/EC, 1907/2006/ EC, 93/68/EEC, 2009/278/EC una 2005/69/EC.
Norme applicate:
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995 +A1:2001+A2:2005
Adattatore:
EN 55022:2006
EN 55024:1998+A1:2001 +A2:2003
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1:2001 +A2:2005
EN 60950-1:2006 +A11:2009
UL STD. 60950-1
CAN/CSA STD. C22.2 No. 60950-1-07

ES | El aparato es antiparásito según la directiva CE 87/308/EEC. El aparato ha sido diseñado para ser utilizado con una tensión de servicio de 100 -240V~, 50 / 60Hz. CE según la directiva 2006/95/EC, 89/336/EEC, 2004/108/EC, 2002/95/EC, 1907/2006/ EC, 93/68/EEC, 2009/278/EC una 2005/69/EC.
Normas aplicadas:
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995 +A1:2001+A2:2005
Adaptador:
EN 55022:2006
EN 55024:1998+A1:2001 +A2:2003
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1:2001 +A2:2005
EN 60950-1:2006 +A11:2009
UL STD. 60950-1
CAN/CSA STD. C22.2 No. 60950-1-07

CE-Richtlijnen | Соответствие директивам EC | Dyrektywy CE | Direttive CE | Directrices CE

NL | Het apparaat is ontstoord volgens de EU-richtlijn 87/308/EEC. Het is voor gebruik bij een netspanning van 100 -240V~, 50/ 60Hz bestemd. CE in overeen-stemming met EU-richtlijn 2006/95/EC, 89/336/EEC, 2004/108/EC, 2002/95/EC, 1907/2006/ EC, 93/68/EEC, 2009/278/EC en 2005/69/EC.
Toegepaste normen:
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995 +A1:2001+A2:2005
Adapter:
EN 55022:2006
EN 55024:1998+A1:2001 +A2:2003
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1:2001 +A2:2005
EN 60950-1:2006 +A11:2009
UL STD. 60950-1
CAN/CSA STD. C22.2 No. 60950-1-07

RU | EC Прибор защищён от радиопомех согласно директивам EC 87/308/EEC. Прибор пригоден для эксплуатации от сети с напряжением 100 - 240 В~, частотой 50 / 60 Гц. А также согласно директивам EC 2006/95/EC, 89/336/EEC, 2004/108/EC, 2002/95/EC, 1907/2006/ EC, 93/68/EEC 2009/278/EC и 2005/69/EC.
Применённые нормы:
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995 +A1:2001+A2:2005
Адаптер:
EN 55022:2006
EN 55024:1998+A1:2001 +A2:2003
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1:2001 +A2:2005
EN 60950-1:2006 +A11:2009
UL STD. 60950-1
CAN/CSA STD. C22.2 No. 60950-1-07

PL | Urządzenie zabezpieczone jest przed zakłóceniami radiowymi zgodnie z dyrektywą EG 87/308/EEC. Zaprojektowane zostało dla eksploatacji z pomocą napięcia sieciowego od 100 do 240V~, 50 / 60Hz. Posiada znak jakości CE zgodnie z dyrektywą EG 2006/95/EC, 89/336/EEC, 2004/108/EC, 2002/95/EC, 1907/2006/ EC, 93/68/EEC, 2009/278/EC i 2005/69/EC.
Stosowane normy:
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995 +A1:2001+A2:2005
Łącznik:
EN 55022:2006
EN 55024:1998+A1:2001 +A2:2003
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1:2001 +A2:2005
EN 60950-1:2006 +A11:2009
UL STD. 60950-1
CAN/CSA STD. C22.2 No. 60950-1-07

SE | Apparaten är radioavstörd enligt EG-riktlinjen 87/308/EEC. Den är byggd för att drivas med en nätspänning på 100-240V~, 50/60Hz. CE enligt EG-direktivet 2006/95/EC, 89/336/EEC, 2004/108/EC, 2002/95/EC, 1907/2006/ EC, 93/68/EEC 2009/278/EC och 2005/69/EC.
Tillämpade normer:
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995 +A1:2001+A2:2005
Adapter:
EN 55022:2006
EN 55024:1998+A1:2001 +A2:2003
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1:2001 +A2:2005
EN 60950-1:2006 +A11:2009
UL STD. 60950-1
CAN/CSA STD. C22.2 No. 60950-1-07

FI | Laite on häiriövapaa direktiivin 87/308/ETY mukaisesti. Laite on tarkoitettu 100 -240V~, 50 / 60Hz verkkojännitteelle.
CE EU-direktiivin 2006/95/EY, 89/336/ETY, 2004/108/EY, 2002/95/EY, 1907/2006/ EY, 93/68/ETY 2009/278/EY ja 2005/69/EC.
Sovelletut normit:
EN 55014-1:2006
EN 55014-2:1997+A1:2001
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995 +A1:2001+A2:2005
Adapteri:
EN 55022:2006
EN 55024:1998+A1:2001 +A2:2003
EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:1995+A1:2001 +A2:2005
EN 60950-1:2006 +A11:2009
UL STD. 60950-1
CAN/CSA STD. C22.2 No. 60950-1-07

Technische Daten | Technical Specifications | Caractéristiques | Dati tecnici | Datos técnicos

Gerätetyp:
Pflegegerät zur Maniküre und Pediküre
Drehzahl:
Stufenlos bis 18.000 U/min regelbar
Laufrichtung:
Links- und Rechtslauf
Spannungsversorgung:
100 - 240V~, 50 Hz / 60Hz, 0,45mA
Sek. 13V⎓, 1.3A, 17W
Energieverbrauch bei Nullast:
0,19 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:
80,68 % Level V
Gewicht:
392 g

Stecker für UK, Australien, USA und andere Länder sind erhältlich.

Appliance type:
Manicure and pedicure unit
Speed:
Continually adjustable up to 18.000 rpm
Direction of rotation:
Clockwise and counterclockwise
Power supply:
100 - 240V~, 50 Hz / 60Hz, 0,45mA
sec. 13V⎓, 1.3A, 17W
Energy consumption with zero loading:
0.19 W
Average efficiency when operating:
80,68 % Level V
Weight:
392 g

Plugs are available for the UK, Australia, USA and other countries

Type d'appareil :
Appareil de soins de manucure et pédicure
Vitesse :
Réglage progressif jusque 18.000 t/min
Sens de rotation :
gauche et droite
Alimentation électrique:
100 - 240V~, 50 Hz / 60Hz, 0,45mA
sec. 13V⎓, 1.3A, 17W
Consommation électrique à charge nulle:
0.19 W
Efficacité moyenne en service:
80,68 % niveau V
Poids:
392 g

Fiches pour UK, Australie, USA et autre pays disponibles.

Tipo di apparecchio:
apparecchio per manicure e pedicure
Velocità:
a regolazione continua fino a 18.000 giri/min
Senso di rotazione:
rotazione a sinistra e a destra
Alimentazione:
100 - 240V~, 50 Hz / 60Hz, 0,45mA
sec. 13V⎓, 1.3A, 17W
Consumo energetico a carico zero:
0.19 W
Efficienza media in esercizio:
80,68 % livello V
Peso:
392 g

Disponibili connettori per UK, Australia, USA e altri Paesi.

Tipo de aparato:
Aparato para los cuidados de manicura y pedicura
Revoluciones por minuto:
Regulable de forma continua hasta 18.000 Rpm
Sentido de giro:
Giro a izquierdas y a derechas
Alimentación de corriente:
100 - 240V~, 50 Hz / 60Hz, 0,45mA
Seg. 13V⎓, 1.3A, 17W
Consumo de energía con carga nula:
0.19 W
Grado medio de eficiencia durante el funcionamiento:
80,68 % Level V
Peso:
392 g

Enchufes asequibles para GB, Australia, EE.UU. y otros países.

Technische gegevens I Технические данные| Dane techniczne I Tekniska specifikationer I Tekniset tiedot

Type apparaat:
Verzorgingsapparaat voor de manicure en pedicure
Toerental:
Traploos tot 18.000 toeren/min regelbaar
Looprichting:
Links- en rechtsdraaiend
Spanningsverzorging:
100 - 240V~, 50 Hz / 60Hz, 0,45mA
Sek. 13V⎓, 1.3A, 17W
Energieverbruik bij nulbelasting:
0.19 W
Gemiddelde efficiëntie tijdens gebruik:
80,68 % Level V
Gewicht:
392 g

Stekkers voor UK, Australië, USA en andere landen zijn verkrijgbaar.

Тип прибора:
Прибор для ухода за ногтями рук и ног, для маникюра и педикюра
Число оборотов:
Бесступенчатая регулировка частоты вращения до 18.000 об./мин
Параметры сетей питания:
100 - 240 В~, 50 Гц / 60 Гц, 0,45mA
сек. 13В ⎓ 1.3A, 17Вт
Расход энергии при холостом ходу:
0.19 Вт
Средний КПД при эксплуатации:
80,68 % Level (уровень) V
Вес:
392 г

В наличии имеется штепсельная вилка для Англии, Австралии, США и других стран.

Typ urządzenia:
Urządzenie pielęgnacyjne do zabiegów manicure i pedicure
Liczba obrotów:
Liczba obrotów bezstopniowa regulowalna do 18.000 obr/min
Kierunek obrotów:
Kierunek obrotów w lewo i kierunek obrotów w prawo
Zasilanie napięciem:
100 - 240V~, 50 Hz / 60Hz, 0,45mA
Sek. 13V⎓, 1.3A, 17W
Zużycie energii w przypadku obciążenia zerowego:
0.19 W
Przeciętna wydajność eksploatacyjna:
80,68 % poziom V
Ciężar:
392 g

Zakupić można specjalne wtyczki dla Wielkiej Brytanii, Australii, Stanów Zjednoczonych i innych krajów.

Apparattyp:
Vårdapparat för manikyr och pedikyr
Varvtal:
Steglöst reglerbar till max 18.000 varv/min
Spänningsförsörjning:
100 - 240V~, 50 Hz / 60Hz, 0,45mA
sek. 13V⎓, 1.3A, 17W
Energiförbrukning utan belastning:
0.19 W
Genomsnittlig effektivitet under driften:
80,68 % nivå V
Vikt:
392 g

Stickkontakter för GB, Australien, USA och andra länder kan erhållas.

Laitetyyppi:
Käsien- ja jalkojenhoitolaite
Kierrosluku:
portaattomasti säädettävä 18.000 kierrokseen/min
Jännitelähde:
100 - 240V~, 50 Hz / 60Hz, 0,45mA
sek. 13V⎓, 1.3A, 17W
kuormittattomassa tilassa:
0.19 W
Keskimääräinen hyötysuhde käytössä:
80,68 % taso V
Paino:
392 g

Pistoke UK hon, Australiaan, USA han ja muihin maihin on saatavilla

Transport nur in der Original-verpackung

Transport- und Lagertemperatur:
+5° C – +50° C

Betriebstemperatur:
+10° C – +40° C

Relative Luftfeuchtigkeit:
30% bis 75% nicht kondensierend

Luftdruck: 700 bis 1.060 hPa

Ein abrupter Temperaturwechsel ist wegen evtl. Betauung des Gerätes zu vermeiden, nehmen Sie das Gerät erst nach einem Temperatur-angleich in Betrieb.

Only transport in the original packaging.

Transport and storage temperature:
+5° C – +50° C
(+41° F to +122° F)

Operating temperature:
+10° C – +40° C
(+50° F to +104° F)

Relative humidity:
30% to 75% non-condensing

Atmospheric pressure:
700 to 1.060 hPa

An abrupt change in temperature is to be avoided as condensation may arise in the unit. Only operate the unit after the temperature has been equalized.

Uniquement transporter dans l'emballage d'origine.

Température de transport et de rangement :
+5° C – +50° C

Température de service :
+10° C – +40° C

Humidité relative de l'air :
30% à 75% non condensante

Pression atmosphérique :
700 à 1.060 hPa

Éviter tout changement brusque de température en raison des risques de condensation et ne mettre l'appareil en service qu'après une compensati-on de température.

Trasporto esclusivamente nella confezione originale.

Temperatura di trasporto e di stoccaggio:
+5° C – +50° C

Temperatura di esercizio:
+10° C – +40° C

Umidità relativa:
da 30% a 75% senza formazione di condensa

Pressione dell'aria:
da 700 a 1.060 hPa

Evitare sbalzi improvvisi di tempera-tura che possono causare la forma-zione di condensa sull'apparecchio; mettere in funzione l'apparecchio solo dopo un adeguamento della temperatura.

Transporte el aparato sólo en el paquete original.

Temperatura de transporte y almacenaje:
de +5° C a +50° C

Temperatura de servicio:
de +10° C a +40° C

Humedad relativa del aire:
de 30% a 75% no condensable

Presión atmosférica:
de 700 a 1.060 hPa

Evite los cambios bruscos de tem-peratura, ya que de lo contrario podría formarse condensación en el aparato. Ponga el aparato en funcionamiento sólo tras haber realizado una compensación de temperaturas.

Transport-/opslag-/gebruiksvoorwaarden | Условия транспортировки / складирования / условия эксплуатации | Warunki transportu / składowania / eksploatacji | Krav angående transport / lagring / drift | Kuljetus-/varastointi-/käyttöolosuhteet

Transport alleen in de originele verpakking.

Transport- en opslagtemperatuur:
+5° C – +50° C

Bedrijfstemperatuur:
+10° C – +40° C

Relatieve luchtvochtigheid:
30% bis 75% niet condenserend

Luchtdruk: 700 tot 1.060 hPa

Een plotselinge verandering van de temperatuur moet in verband met een eventuele condensvorming van het apparaat worden vermeden, neem het apparaat pas na een temperatuuraanpassing in gebruik.

Перевозку прибора производить только в оригинальной упаковке.

Температура транспортировки и складирования:
+5° C – +50° C

Температура при эксплуатации:
+10° C – +40° C

Относительная влажность воздуха:
30% - 75% без конденсации

Атмосферное давление:
от 700 до 1.060 гПа

Следует избегать внезапного изменения температуры изза возможного проникновения влажности в прибор. Используйте прибор только после выравнивания температур.

Transport wyłącznie w opakowaniu oryginalnym.

Temperatura w czasie transportu i temperatura magazynu:
+5° C – +50° C

Temperatura eksploatacyjna:
+10° C – +40° C

Względna wilgotność powietrza:
30% bis 75% nicht kondensierend

Ciśnienie powietrza: 700 do 1.060 hPa

Unikać należy nagłej zmiany temperatury (nagłych przeskoków temperaturowych), ponieważ w tym przypadku dojść może do obroszenia urządzenia. Urządzenie należy włączać i eksploatować dopiero po wyrównaniu temperatur.

Transporteras endast i originalförpackning.

Transport- och lagringstemperatur:
+5° C – +50° C

Driftstemperatur:
+10° C – +40° C

Relativ luftfuktighet:
30% till 75% icke kondenserande

Lufttryck: 700 till 1.060 hPa

För att undvika risken för en eventuell kondensbildning på apparaten under en plötslig temperaturförändring, ta apparaten i drift, först när temperaturen har utjämnats.

Kuljeta vain alkuperäispakkauksessa.

Kuljetus- ja varastointilämpötila:
+5° C – +50° C

Käyttölämpötila:
+10° C – +40° C

Suhteellinen ilmankosteus:
30% – 75% ei tiivistynyttä

Ilmanpaine: 700 - 1.060 hPa

Vältä voimakkaita lämpötilan vaihteluita laitteen mahdollisen kondensaation välttämiseksi ja ota laite käyttöön vasta lämpötilan tasaantumisen jälkeen.

Typenschilder I Type labels I Plaques signalétiques I Targhetta dati I Placa de características I Typeplaatjes I Таблички с обозначением типа I Tabliczki identyfikacyjne I Typplåtar I Tyyppikilvet

D I Das Netzteil erfüllt die Anforderungen der Ökodesign-Richtlinie (ErP) für externe Netzteile 2009/125/EG und die Anforderungen für die Phase 1 und 2 der EG-Richtlinie 2009/125/EG.

EN I The power supply unit complies with the Ecodesign Directive (ErP) No. 2009/125/EC requirements for external power supply units and the requirements of phase 1 and 2 of the EC Directive 2009/125/EC.

FR I Le bloc secteur est conforme aux spécifications de la directive d'éco conception (ErP) pour les blocs secteur externes 2009/125/EC et aux spécifications pour les phases 1 et 2 de la directive CE 2009/125/EC.

IT I L'alimentatore soddisfa i requisiti della direttiva Ecodesign (ErP) per alimentatori esterni 2009/125/EC e i requisiti per le fasi 1 e 2 della direttiva CE 2009/125/EC.

ES I El bloque de alimentación cumple las exigencias de la directiva sobre diseño ecológico 'ErP' para fuentes de alimentación externas 2009/125/EC y las exigencias de las fases 1 y 2 de la directiva CE 2009/125/EC.

NL I De adapter voldoet aan de eisen van de ecodesign-richtlijn (ErP) voor externe adapters 2009/125/EEC en aan de eisen voor de fase 1 en 2 van de EG-richtlijn 2009/125/EC.

RU I Блок питания удовлетворяет требованиям директивы по экологическому проектированию электропотребляющей продукции (ErP) для внешних блоков питания 2009/125/EC и требованиям к фазе 1 и 2 директивы ЕЭС 2009/125/EC.

PL I Zasilacz sieciowy spełnia wymogi dyrektywy o ekologicznych formach (ErP) dla zasilaczy sieciowych zewnętrznych 2009/125/EC a także wymogi dla fazy 1 i 2 dyrektywy Wspólnoty Europejskiej 2009/125/EC.

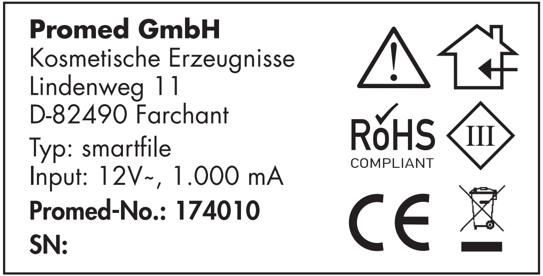
SE I Nätdelen uppfyller kraven i ekodesign-direktivet (ErP) för externa nätdelar 2009/125/EC och kraven för fas 1 och 2 i EG-direktivet 2009/125/EC.

FI I Verkkoliitin täyttää Eco-design-direktiivin (ErP) vaatimukset ulkoisille verkkoliittimille 2009/125/EY ja EY-direktiivin 2009/125/EY osien 1 ja 2 vaatimukset.

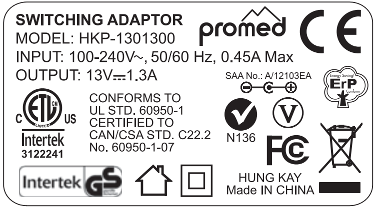
Energy Saving! ErP Conform

Typenschilder | Type labels | Plaques signalétiques | Targhetta dati | Placa de características | Typeplaatjes | Таблички с обозначением типа | Tabliczki identyfikacyjne | Typplåtar | Tyyppikilvet

Gerät / Device / Appareil / Apparecchio / Aparato
Apparaat / Устройства / Urządzenia / Apparaten / Laitteen



Netzadapter / Power adapter / Bloc secteur / Adattatore di rete /
adaptador de red / Netadapter / Сетевой адаптор /
Adapter sieciowy / Nätadapter / Verkkoadapteri



Notizen | Notes